

FAVORIT 99020 I

Instrukcja obsługi

Инструкция по
эксплуатации
Návod na používanie

Zmywarka do
naczyń

Посудомоечная
машина

Umývačka riadu

Dziękujemy za wybranie jednego z naszych produktów o wysokiej jakości.

Aby zapewnić optymalne i prawidłowe działanie Państwa urządzenia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Pozwoli to Państwu na doskonale i najbardziej wydajne kierowanie wszystkimi procesami. Zalecamy przechowywanie instrukcji obsługi w bezpiecznym miejscu, co pozwoli na korzystanie z niej również w przyszłości. Ponadto prosimy o przekazanie jej przyszłemu właścicielowi urządzenia.

Życzymy Państwu wiele radości z używania nowego urządzenia.

Spis treści

Wskazówki dla użytkownika	3	Kosz górny	18
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	3	Regulowanie wysokości kosza górnego	19
Prawidłowe użycie	3	Stosowanie detergentu	19
Ogólne zasady bezpieczeństwa	4	Wsypywanie detergentu	20
Bezpieczeństwo dzieci	4	Funkcja Multitab	21
Instalacja	4	Programy zmywania	22
Opis urządzenia	5	Wybór i uruchamianie programu zmywania	24
Panel sterowania	6	Anulowanie programu zmywania lub ustawionego opóźnienia startu	24
Przyciski przewijania do góry i do dołu (+ / -)	6	Przerwanie trwającego programu zmywania	24
Wyświetlacz	6	Zakończenie programu zmywania	24
Przycisk OPCJA	7	Wyjmowanie naczyń ze zmywarki	25
Przycisk ANULUJ	8	Konserwacja i czyszczenie	25
Przycisk OK/ START	8	Czyszczenie filtrów	25
Włączanie po raz pierwszy - ustawianie języka	8	Czyszczenie ramion spryskujących	27
Pierwsze użycie	9	Czyszczenie zewnętrznych powierzchni	27
Ustawianie zmiękczacza wody	9	Czyszczenie wnętrza	27
Ustawianie ręczne	10	Dłuższe okresy nieużywania urządzenia	27
Ustawianie elektroniczne	10	Środki ostrożności dotyczące szronu	27
Wsypywanie soli do zmywarki	10	Przenoszenie urządzenia	27
Wlewanie płynu nabyłszczającego	11	Co zrobić, gdy...	27
Regulacja dozowania płynu nabyłszczającego	12	Dane techniczne	30
Codzienna eksploatacja	13		
Wkładanie sztućców i naczyń	13		
Kosz dolny	14		
Kosz na sztućce	15		
Szklanki do piwa	16		

Wskazówki dla ośrodków przeprowadzających testy	30	Wąż doprowadzający wodę z zaworem bezpieczeństwa	33
Instrukcje instalacji	31	Podłączenie węża spustu wody	33
Instalacja	31	Podłączenie do sieci elektrycznej	35
Mocowanie do sąsiednich mebli	32	Ochrona środowiska	35
Poziomowanie	32	Opakowanie	35
Podłączenie do sieci wodociągowej	32		
Podłączenie do sieci wodociągowej	32		

Może ulec zmianie bez powiadomienia

Wskazówki dla użytkownika



Informacje dotyczące bezpieczeństwa



W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy zmywarki powinni poznać zasady bezpiecznej obsługi urządzenia. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania zmywarki oraz przekazanie jej, w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia, kolejnemu użytkownikowi.

Prawidłowe użycie

- Zmywarka jest przeznaczona jedynie do mycia naczyń i przyborów kuchennych nadających się do mycia w zmywarce.
- Do zmywarki nie wolno wlewać żadnych rozpuszczalników, ponieważ mogą one spowodować wybuch.
- Noże oraz inne ostre przedmioty należy wkładać do koszyka na sztucce ostrzami skierowanymi w dół lub układać poziomo w koszu górnym.
- Należy używać produktów (detergentów, soli oraz płynu nabłyszczającego) przeznaczonych wyłącznie dla zmywarek.
- Nie należy otwierać drzwiczek zmywarki w trakcie pracy. Grozi to wydostaniem się na zewnątrz gorącej pary.
- Nie należy wyjmować ze zmywarki naczyń przed zakończeniem cyklu mycia.
- Po zakończeniu mycia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i zakręcić zawór wodny.
- Prace konserwacyjne i naprawy urządzenia może wykonywać wyłącznie uprawniony technik z autoryzowanego zakładu serwisowego. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

- Pod żadnym pozorem nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. Wykonywanie napraw przez osoby niewykwalifikowane może prowadzić do obrażeń ciała i poważnych usterek urządzenia. Należy skontaktować się z lokalnym zakładem serwisowym. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Osobom (w tym dzieciom) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych ani osobom nieposiadającym doświadczenia i stosownej wiedzy nie wolno korzystać z urządzenia. Należy zapewnić im opiekę osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub poinstruować w zakresie używania urządzenia.
- Detergenty używane w zmywarkach mogą powodować chemiczne oparzenia oczu, ust i gardła. Mogą stanowić zagrożenie dla życia! Należy przestrzegać wskazówek producentów detergentów dotyczących ich bezpiecznego używania.
- Woda w zmywarce nie nadaje się do picia. W zmywarce mogą pozostawać resztki detergentu.
- Drzwiczki zmywarki powinny być zawsze zamknięte, za wyjątkiem momentu wkładania lub wyjmowania naczyń. Pozwala to uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się o otwarte drzwiczki i doznania obrażeń.
- Nie wolno siadać ani stać na otwartych drzwiach urządzenia.

Bezpieczeństwo dzieci

- Urządzenie mogą obsługiwać jedynie osoby dorosłe. Nie zezwalać dzieciom na obsługiwanie zmywarki bez nadzoru.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Detergenty należy przechowywać w bezpiecznym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu zmywarki, gdy jej drzwi są otwarte.

Instalacja

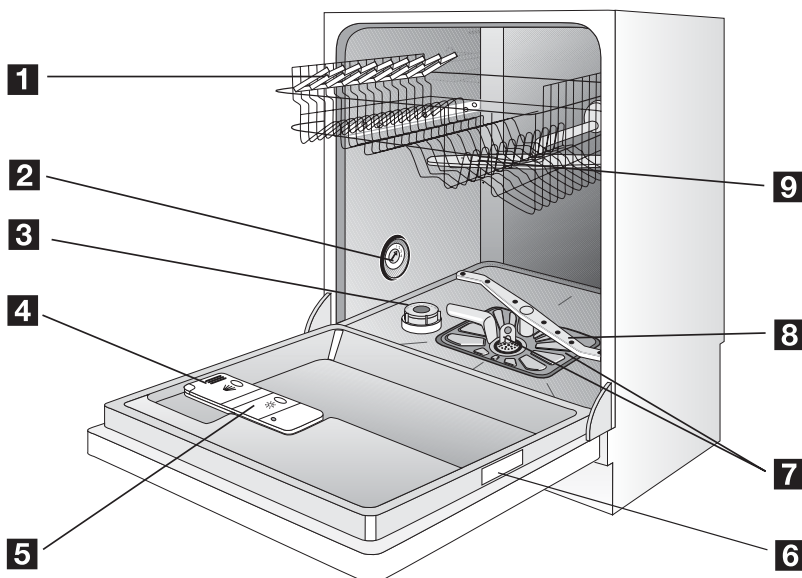
- Po rozpakowaniu, sprawdzić, czy zmywarka nie została uszkodzona w czasie transportu. Zabrania się podłączania uszkodzonego urządzenia do zasilania. Jeśli zmywarka jest uszkodzona, należy skontaktować się z dostawcą.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zdjąć opakowanie.
- Wszystkie prace elektryczne i hydrauliczne wymagane w celu instalacji zmywarki muszą być wykonywane przez wykwalifikowaną oraz kompetentną osobę.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu.
- Nigdy nie należy używać zmywarki, jeśli przewód elektryczny, węże, panel sterujący, blat roboczy lub obszar cokołu są uszkodzone w taki sposób, że wnętrze urządzenia jest łatwo dostępne. Należy skontaktować się z lokalnym zakładem serwisowym, aby uniknąć uszkodzeń.

- Aby uniknąć uszkodzeń części hydraulicznych oraz elektrycznych, nie należy nawiercać ścianek bocznych urządzenia.

**OSTRZEŻENIE!**

Podłączenie elektryczne i hydrauliczne należy wykonywać zgodnie z instrukcjami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

Opis urządzenia



- 1 Kosz górny
- 2 Regulacja ustawienia twardości wody
- 3 Pojemnik na sól
- 4 Dozownik detergentu
- 5 Dozownik płynu nablyszczającego
- 6 Tabliczka znamionowa
- 7 Filtry
- 8 Dolne ramię spryskujące
- 9 Górne ramię spryskujące

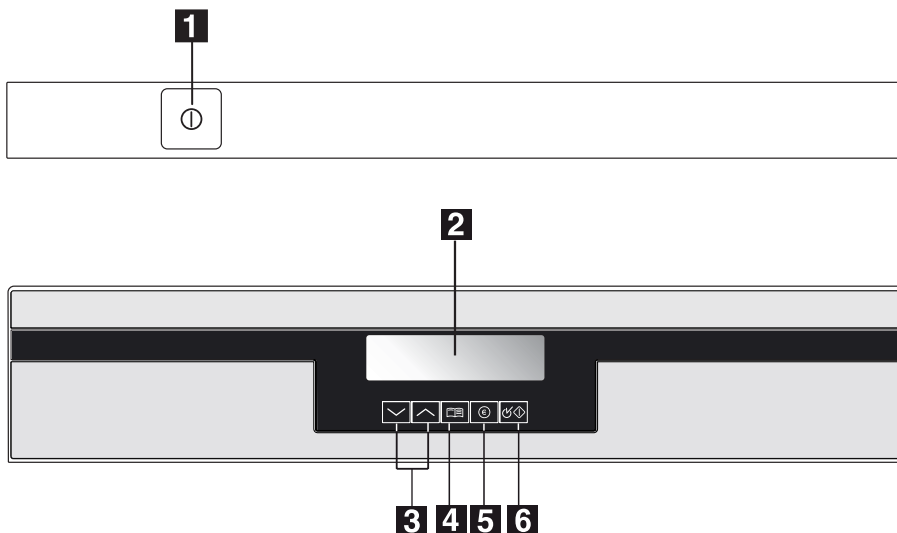


Zmywarka posiada wewnętrzne oświetlenie, które włącza się i wyłącza przy otwarciu i zamknięciu jej drzwiczek.

Wewnętrzne oświetlenie składa się z diod klasy 1 zgodnie z normami EN 60825-1: 1994 + A1: 2002 + A2: 2001.

W razie konieczności wymiany żarówki należy skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym.

Panel sterowania



- 1** Przycisk WŁ./WYŁ.
- 2** Wyświetlacz
- 3** Przyciski przewijania do góry i do dołu
- 4** Przycisk OPCJA
- 5** Przycisk ANULUJ
- 6** Przycisk OK/START

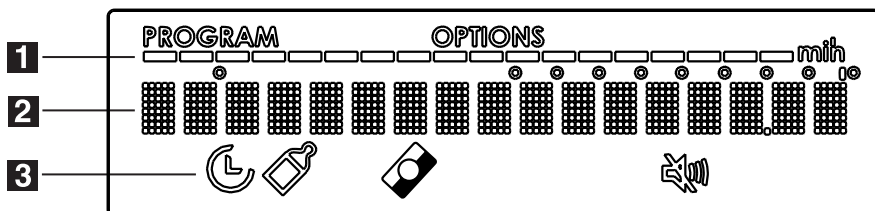
i Sekwencja komunikatów na wyświetlaczu oraz sygnałów dźwiękowych przeprowadzi Cię przez proces programowania urządzenia oraz pomoże w ustawieniu programu zmywania i w doborze dostępnych opcji.

Przyciski przewijania do góry i do dołu (+ / -)

Te dwa przyciski mają dwie funkcje:

- wybór w menu programu,
- wybór w menu opcji i podmenu.

Wyświetlacz







- 1** Ten rząd pojedynczych kontrolerek dzieli się na dwie części: menu Program oraz menu Opcje.

Programy zmywania: Podczas trwania programu, te paski informują o fazie realizowanego zmywania: zmywanie wstępne - zmywanie zasadnicze - płukanie - suszenie.

- 2** W tym rzędzie wyświetla się kilka szczegółowych informacji:
- Przewodnik po **trybie ustawiania** pozwalający na wybór programu zmywania: długości trwania programu, opcji (gdy ustawia się jedną lub kilka opcji wraz z programem zmywania, czas trwania programu aktualizuje się automatycznie).
 - **Gdy program się rozpoczął** wskazuje bieżący etap oraz czas trwania programu.

- 3** **Symbole:** informują o opcjach (patrz tabela).

Znaczenie symboli:	
	OPÓŹNIENIE : świeci się światłem ciągłym w trybie ustawiania; pulsuje, gdy trwa odliczanie.
	CARE PLUS : świeci się 70° INTENSYWNY przy ustawieniu programu.
	MULTITAB : świeci się, gdy jest włączona funkcja MULTITAB.
	GŁOŚNOŚĆ : wyłączenie sygnałów dźwiękowych.

Przycisk OPCJA

Wcisnąć ten przycisk, aby wejść do menu opcji; wcisnąć ponownie, aby wyjść z menu.

Ustawianie opcji

1. Wcisnąć przycisk **OPCJA** .
2. Wcisnąć jeden z przycisków do przewijania **w górę lub w dół** i przytrzymać, dopóki nie zostanie podświetlona wybrana opcja:




OPÓŹNIENIE

MULTITAB

USTAWIENIA

3. Wcisnąć **OK / START** , aby potwierdzić i wejść do podmenu.
4. Wcisnąć przyciski do przewijania **w górę i w dół** , dopóki nie wyświetli się żądane podmenu.
5. Wcisnąć **OK / START** , aby potwierdzić.
6. Aby wyjść z menu, wcisnąć przycisk **OPCJA** .

Menu opcje	Podmenu Opcje
OPÓŹNIENIE	Pozwala na opóźnienie rozpoczęcia wybranego programu zmywania w zakresie od 1 do 19 godzin. Wskazanie odliczającego czasu opóźnienia rozpoczęcia programu będzie zmniejszało się krokami co 1 godzinę. W ostatniej godzinie odliczania wskazanie będzie zmniejszało się co minutę. Po zakończeniu odliczania program zmywania uruchomi się automatycznie.

Menu opcje	Podmenu Opcje
MULTITAB 	Ustawia zmywarkę na stosowanie zwykłych detergentów lub tabletek do zmywarki (3w1, 4w1, 5w1, itp.). Patrz funkcja MULTITAB. – WŁ. funkcja włączona. Należy stosować tabletki do zmywarki. Na wyświetlaczu pojawia się symbol  . – WYŁ funkcja wyłączona. Należy stosować tradycyjne detergenty.
USTAWIENIA	JĘZYK Pozwala na przeglądanie komunikatów w wybranym języku.
	TWARDOŚĆ WODY Pozwala na elektroniczne ustawienie zmiękczacza wody.
	NABŁYSZCZACZ Pozwala na włączenie lub wyłączenie dozownika płynu nabłyszczającego. – WŁ. włączony – WYŁ wyłączony
	GŁOŚNOŚĆ Pozwala na regulację głośności sygnałów akustycznych (od 0 do 5). Poziom 0 oznacza, iż sygnały akustyczne są wyłączone - na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni symbol  .
	JASNOŚĆ Pozwala na zwiększanie i zmniejszanie jasności tła wyświetlacza. Można wybrać spośród 10 różnych poziomów. Ustawienie fabryczne: poziom 10.
	KONTRAST Pozwala na zwiększanie i zmniejszanie kontrastu wyświetlacza. Można wybrać spośród 10 różnych poziomów. Ustawienie fabryczne: poziom 5.

Przycisk ANULUJ

Wciśnięcie powoduje:

- anulowanie bieżącego programu zmywania
- anulowanie ustawienia opcji.

Przycisk OK/ START

Wciśnięcie powoduje:

- potwierdzenie / zapamiętanie opcji,
- uruchomienie programu zmywania.

Włączanie po raz pierwszy - ustawianie języka

1. Wcisnąć przycisk **ZAŁ./WYŁ.** .
2. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat w języku domyślnym. Aby potwierdzić język domyślny, wcisnąć **OK / START** .

3. Aby ustawić inny język, przewijać przy pomocy przycisków **w górę lub w dół**, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądany język. Wcisnąć **OK / START**, aby potwierdzić.

Pierwsze użycie

Przed pierwszym użyciem zmywarki:

- Sprawdzić, czy podłączenia elektryczne i hydrauliczne zostały wykonane zgodnie z instrukcją instalacji.
- Wyjąć wszystkie elementy opakowania z urządzenia.
- Ustawić zmiękcacz wody.
- Wlać 1 litr wody do zbiornika na sól, a następnie wsypać sól przeznaczoną do zmywarek.
- Wlać płyn nabyłszczający.



Aby stosować detergenty w tabletkach typu: "3 w 1", "4 w 1", "5 w 1" itp... ustawić funkcję Multitab (patrz "Funkcja Multitab").

Ustawianie zmiękczacza wody

Zmywarka jest wyposażona w system zmiękczenia wody, dzięki któremu możliwe jest usuwanie minerałów i soli z wody doprowadzanej do urządzenia, które mogą mieć szkodliwy lub negatywny wpływ na działanie zmywarki.

Im wyższa zawartość minerałów i soli, tym twardsza jest woda. Twardość wody jest mierzona w skali przeliczeniowej, w stopniach niemieckich (°dH), stopniach francuskich (°TH) lub w mmol/l (milimolach na litr) (milimol na litr -międzynarodowa jednostka twardości wody).

Zmiękczenie powinno być dopasowane do stopnia twardości wody na danym obszarze. W lokalnym zakładzie wodociagowym można uzyskać informację na temat twardości wody.

Zmiękczenie wody można ustawić w dwojaki sposób: ręcznie, przy użyciu tarczy twardości wody oraz elektronicznie.

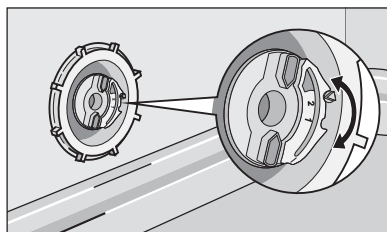
Twardość wody			Regulacja ustawienia twardości wody		Stosowanie soli
°dH	°TH	mmol/l	Ręczne	Elektroniczne	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	poziom 10	tak
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	poziom 9	tak
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	poziom 8	tak
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	poziom 7	tak
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	poziom 6	tak
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	poziom 5	tak
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	poziom 4	tak

Twardość wody			Regulacja ustawienia twardości wody		Stosowanie soli
°dH	°TH	mmol/l	Ręczne	Elektroniczne	
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	poziom 3	tak
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	poziom 2	tak
< 4	< 7	< 0,7	1	poziom 1	nie

Ustawianie ręczne

i Zmywarka jest fabrycznie ustawiona na pozycję 2.

1. Otworzyć drzwi zmywarki.
2. Wyjąć dolny kosz ze zmywarki.
3. Obrócić tarczę twardości wody i ustawić ją na pozycji 1 lub 2 (patrz tabela).
4. Włożyć dolny kosz.



Ustawianie elektroniczne

Zmywarka jest fabrycznie ustawiona na poziom 5.

Wejść do menu **Opcje - USTAWIENIA - TWARDOŚĆ WODY**.

Przy pomocy przycisków do przewijania **do góry lub do dołu** zmienić ustawienia zmiękczacza wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do zmywarki (patrz tabela).

Wsypywanie soli do zmywarki



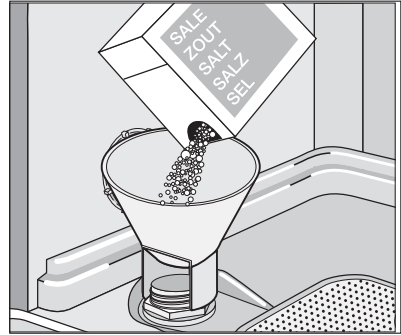
OSTRZEŻENIE!

Należy stosować wyłącznie sól przeznaczoną do zmywarek. Inne rodzaje soli, a w szczególności sól kuchenna, mogą uszkodzić instalację zmiękczenia wody w zmywarce. Napełniać solą tuż przed rozpoczęciem jednego z pełnych programów zmywania. Dzięki temu zapobiegnie się pozostawianiu soli lub stoney wody na dnie urządzenia, co mogłoby sprzyjać powstawaniu korozji.

Aby wsypać sól:

1. Otworzyć drzwiczki, wyjąć dolny kosz, zdjąć pokrywę pojemnika na sól (odkręcić obracając w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara).
2. Wlać 1 litr wody do pojemnika (**jest to konieczne jedynie przed nasypaniem soli za pierwszym razem**).

3. Przy pomocy lejka dostarczonego w komplecie wsypać sól do pełna.
4. Przed założeniem pokrywy sprawdzić, czy na gwincie lub na uszczelnieniu nie pozostały resztki soli.
5. Dokręcić pokrywę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do słyszalnego kliknięcia.



- i** Nie należy się przejmować, jeśli podczas wsypywania soli z pojemnika na sól wypływa woda. Jest to zjawisko normalne.

Należy regularnie uzupełniać sól w pojemniku.

Przypomina o tym komunikat na wyświetlaczu **DODAJ SÓL**.

Wyświetla się on jedynie na początku i na końcu programu zmywania; podczas zmywania przypomnienie o uzupełnieniu płynu jest wyłączone.

- i** Komunikat o uzupełnieniu soli może pozostać widoczny przez 2-6 godzin po uzupełnieniu soli, przy założeniu, że zmywarka jest przez ten czas włączona. Jeśli zastosowana sól rozpuszcza się dłużej, czas ten może być dłuższy. Nie ma to wpływu na pracę urządzenia.

Wlewanie płynu nablyszczającego



OSTRZEŻENIE!

Stosować jedynie markowe płyny nablyszczające do zmywarek.

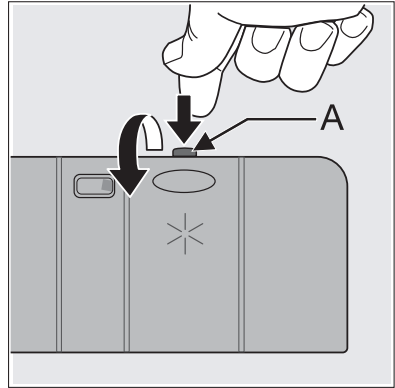
Nigdy nie wlewać do dozownika płynu nablyszczającego żadnych innych substancji (np. środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie). Mogą one uszkodzić urządzenie.



Płyn nablyszczający zapewnia całkowite wypłukanie naczyń oraz wysuszenie bez plam i smug.

Płyn nablyszczający jest dodawany automatycznie podczas ostatniego płukania.

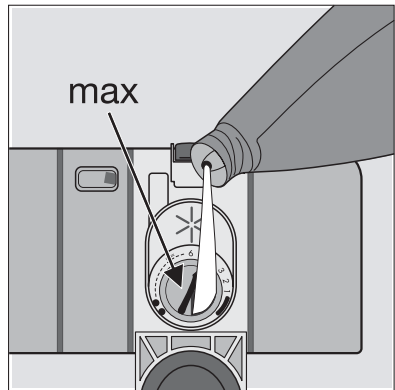
1. Otworzyć pojemnik wciskając przycisk (A).



2. Wlać płyn nablyszczający do pojemnika. Maksymalny poziom płynu nablyszczającego w pojemniku oznaczony jest za pomocą "max".

Dozownik ma pojemność ok. 110 ml, co wystarczy na ok. 16 do 40 programów zmywania, w zależności od ustawionego poziomu dozowania.

3. Po każdym uzupełnieniu płynu nablyszczającego należy sprawdzić, czy pokrywa jest zamknięta.



- i** Starannie wytrzeć ściereczką płyn nablyszczający rozlany podczas napełniania, aby uniknąć nadmiernego wytwarzania piany podczas następnego zmywania.

Należy regularnie uzupełniać płyn nablyszczający w dozowniku.

Przypomina o tym komunikat na wyświetlaczu **DODAJ NABŁYSZCZ.** .

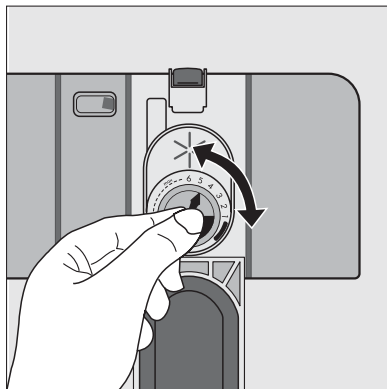
Wyświetla się on jedynie na początku i na końcu programu zmywania; podczas zmywania przypomnienie o uzupełnieniu płynu jest wyłączone.

Regulacja dozowania płynu nablyszczającego

- i** W zależności od wyników zmywania i suszenia należy wyregulować dawkę płynu nablyszczającego przy pomocy pokrętki z 6 pozycjami (pozycja 1 - dawka minimalna, pozycja 6 - dawka maksymalna). Dawka ustawiona fabrycznie to 4.

Jeśli po zmywaniu na naczyniach pozostają krople wody lub ślady kamienia, należy zwiększyć dawkę.

Jeśli na szklanych naczyniach i ostrzach noży pojawiają się białawe klejące smugi lub niebieskawa warstwa, zmniejszyć dawkę.



Codzienna eksploatacja

- Sprawdzić, czy nie ma konieczności uzupełnienia poziomu soli lub płynu nabyliczającego w zmywarce.
- Włożyć naczynia i sztućce do zmywarki.
- Wsypać detergent.
- Wybrać program zmywania odpowiedni do sztućców i naczyń.
- Rozpocząć program zmywania.

Wkładanie sztućców i naczyń

W zmywarce nie można zmywać gąbek, ściereczek ani innych przedmiotów, które absorbują wodę.

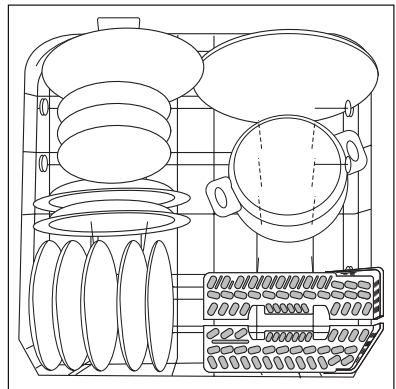
- Przed włożeniem naczyń należy:
 - Usunąć pozostałości jedzenia i inne resztki.
 - Namoczyć resztki przypalonego jedzenia na patelniach.
- Podczas wkładania naczyń i sztućców należy pamiętać, że:
 - Naczynia i sztućce nie mogą blokować ramion spryskujących.
 - Naczynia wklęsłe, takie jak kubki, szklanki, garnki, itp., należy wkładać otworem do dołu, aby umożliwić spływanie wody.
 - Naczynia i sztućce nie mogą leżeć jedno w drugim i nie mogą się wzajemnie przykrywać.
 - Aby uniknąć stłuczenia szkła, przedmioty szklane nie mogą się stykać.
 - Małe przedmioty należy wkładać do kosza na sztućce.
- Przedmioty plastikowe oraz patelnie teflonowe mają tendencję do zatrzymywania kropli wody i nie schną tak dobrze jak porcelana i przedmioty stalowe.
- Lekkie naczynia (np. miseczki plastikowe itp.) powinny być wkładane do górnego kosza i tak ustawione, aby nie mogły się przesunąć.

Mycie naczyń i sztućców w zmywarce	
nie należy zmywać:	można zmywać w ograniczonym zakresie:
<ul style="list-style-type: none"> • Sztućce z rączkami z drewna, rogu, porcelany, macicy perłowej. • Przedmioty z plastiku nieodporne na ciepło. • Stare sztućce z klejonymi częściami nieodpornymi na działanie temperatury. • Naczynia i sztućce spiekane. • Przedmioty ze stopu Pewter lub miedzi. • Kryształ ołowiowy. • Przedmioty stalowe nieodporne na rdzewienie. • Deski drewniane. • Przedmioty z włókien syntetycznych. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zmywać kamionkę jedynie, jeśli dany wyrób jest dopuszczony przez producenta do mycia w zmywarkach. • Wzory szkliwione mogą blednąć przy częstym myciu. • Przedmioty ze srebra i aluminium mają tendencję do przebarwiania się podczas mycia. Pozostałości, na przykład białka czy żółtka jajka, musztardy itp., często powodują odbarwienia i plamy na przedmiotach ze srebra. W związku z tym, należy natychmiast usuwać resztki żywności ze srebra, jeśli przedmioty te nie są myte od razu po użyciu.

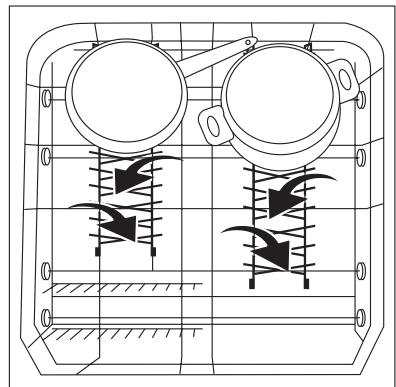
Otwórz drzwiczki i wysunąć kosze, aby włożyć naczynia.

Kosz dolny

Większe i bardziej zabrudzone talerze i garnki należy umieszczać w koszu dolnym.



Aby ułatwić ułożenie dużych naczyń, można złożyć wszystkie uchwyty na talerze znajdujące się w koszu dolnym.



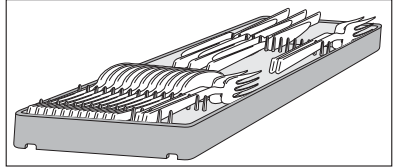
Kosz na sztućce



OSTRZEŻENIE!

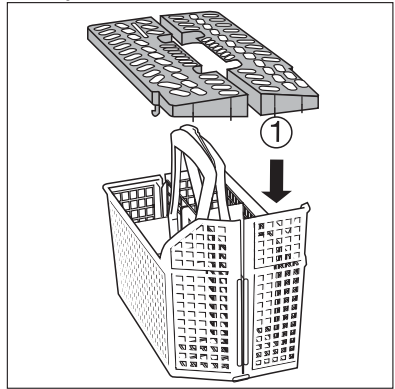
Aby nie dopuścić do ryzyka zranienia, noże i inne ostre sztućce należy wkładać do tacki na sztućce lub układać w koszu górnym.

Noże, łyżeczki i widelczyki należy wkładać do tacy na sztućce znajdującej się w górnym koszu. Widelce i łyżki, które nie pasują do tacy na sztućce, należy wkładać do kosza na sztućce.



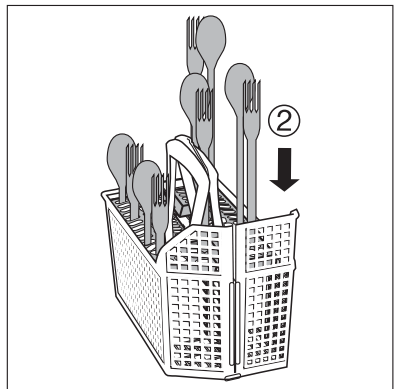
Aby zapewnić, że wszystkie sztućce w koszu na sztućce będą miały kontakt z wodą, należy:

1. Umieścić kratkę na koszu na sztućce.



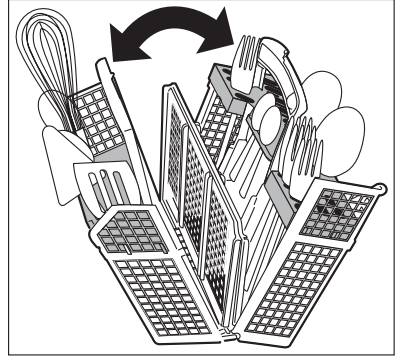
2. Widelce i łyżki należy umieszczać w koszu na sztućce uchwytami skierowanymi do dołu.

Dla większych przyborów kuchennych, np. ubijaczki do jajek, należy przeznaczyć połowę kratki kosza na sztućce.



Kosz na sztućce można otworzyć. Należy zawsze chwycić w dłoń obie części dwuczęściowego uchwytu, aby wyjąć kosz ze zmywarki.

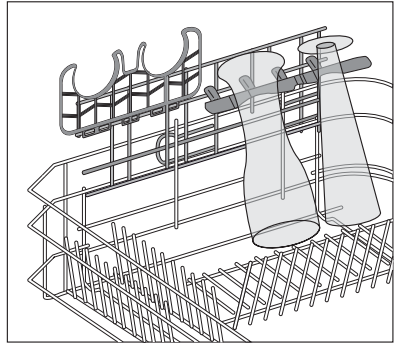
1. Położyć kosz na sztućce na stole lub blacie roboczym.
2. Otworzyć uchwyt dwuczęściowy.
3. Wyjąć sztućce.



Szklanki do piwa

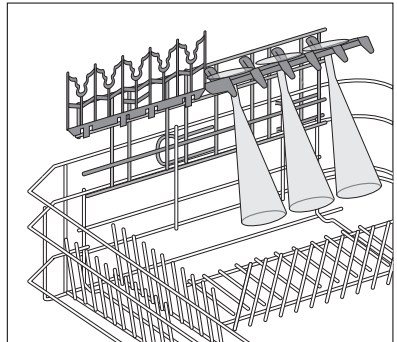
Po lewej stronie dolnego kosza, na uchwycie na szklanki do piwa, mieści się do 4 szklanek do piwa pszennego, szklanek Pils, itp.

W razie potrzeby uchwytu na szklanki do piwa można złożyć.



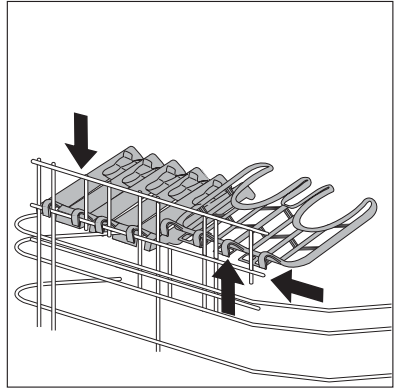
Uchwyt na szklanki do piwa można wymienić na dwie półki na filiżanki dostarczane w komplecie jako wyposażenie dodatkowe. Mogą one służyć również jako:

- półki na filiżanki
- uchwyty na kieliszki do szampana.



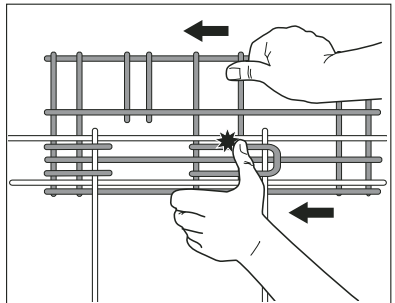
Wykonać następujące czynności, aby wyjąć uchwyty na szklanki do piwa.

1. Pociągnąć do góry i lekko pchnąć zaczepy od spodu.
2. Użyć zaczepów, aby przymocować półki na filiżanki na poziomym pręcie.

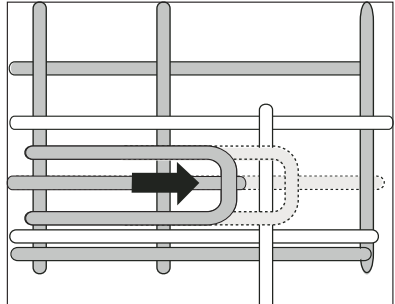


W razie potrzeby można zdjąć wspornik mocujący uchwyty na szklanki do piwa lub półki na filiżanki.

1. Kciukami wcisnąć wspornik do tyłu.



2. Aby zamontować wspornik z powrotem, pchnąć go do przodu.



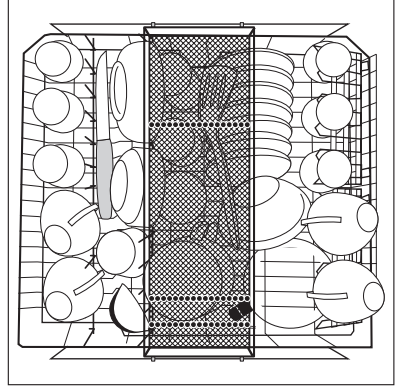
OSTRZEŻENIE!

Uwaga: Ryzyko obrażeń! Nie chwycać prętów ręką; podłożyć rękę pod pręty w dolnym koszu, aby zapewnić wsparcie.

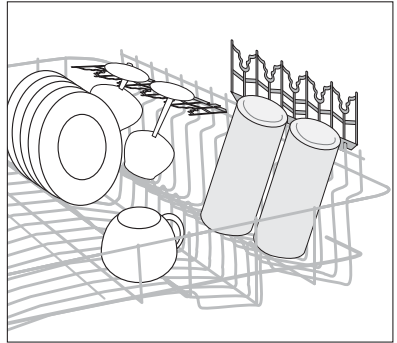
Kosz górny

Drobne i delikatne oraz długie i ostre sztućce należy umieszczać w koszu górnym.

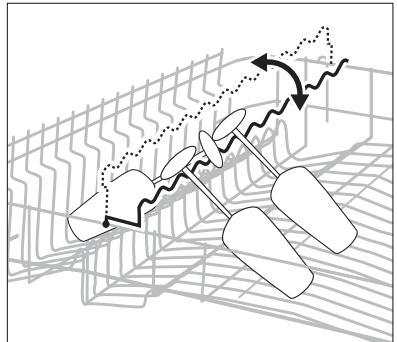
- Ułożyć naczynia na i pod półkami na filiżanki tak, aby były odsunięte od siebie oraz woda miała dostęp do wszystkich naczyń.



- Półki na filiżanki można złożyć, aby zrobić miejsce dla wyższych naczyń.
- Kieliszki do wina i brandy należy położyć lub zawiesić na otworach półek na filiżanki.



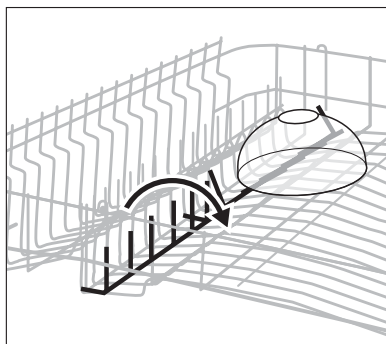
- W przypadku kieliszków na wysokich nóżkach należy ustawić półkę na filiżanki w położeniu prawym, w innym przypadku w położeniu lewym.



- Rząd kolców z lewej strony kosza górnego również jest dwuczęściowy i może zostać złożony.

Kolce niezłożone: szklanki, kubki itp., należy umieszczać w koszu górnym.

Kolce złożone: więcej miejsca na duże talerze.



Regulowanie wysokości kosza górnego

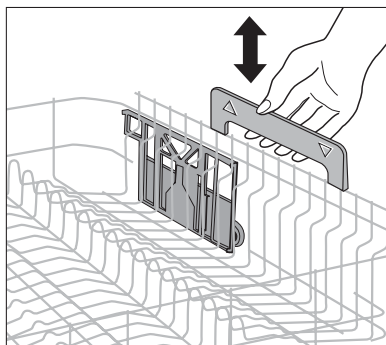
	Maksymalna wysokość naczyń:	
	kosz górny	kosz dolny
Przy podniesionym koszu górnym	22 cm	30 cm
Przy obniżonym koszu górnym	24 cm	29 cm

i Wysokość kosza górnego można regulować również, gdy jest załadowany.

Podnoszenie / opuszczanie kosza górnego:

1. Całkowicie wysunąć kosz górny.
2. Trzymając kosz górny za uchwyt, należy go podnieść najwyżej jak to możliwe, a następnie go obniżyć.

Kosz górny ustawi się w dolnej lub górnej pozycji.



OSTRZEŻENIE!

Po włożeniu naczyń do urządzenia należy zawsze zamykać drzwiczki, aby zapobiec ewentualnym wypadkom.



Przed zamknięciem drzwiczek sprawdzić, czy ramiona spryskujące obracają się swobodnie.

Stosowanie detergentu



Stosować jedynie detergenty przeznaczone do zmywarek.

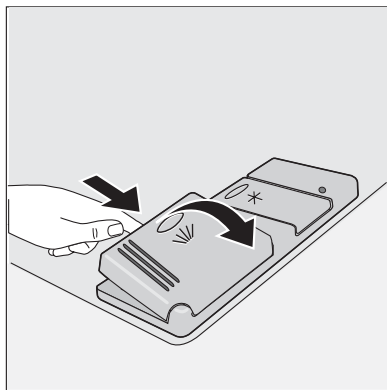
Proszę przestrzegać zaleceń producenta dotyczących dawkowania i przechowywania podanych na opakowaniu detergentów.



Nie stosować dawek większych niż przepisano. Dzięki temu zmniejsza się zanieczyszczenie środowiska.

Wsypywanie detergentu

1. Otworzyć pokrywę.



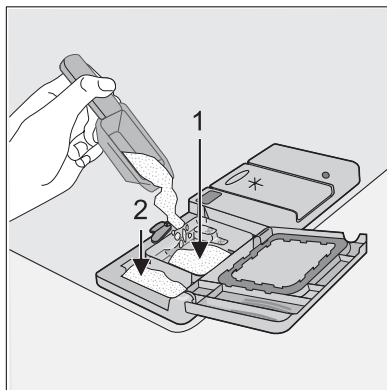
2. Wsypać proszek do dozownika detergentu (1). Oznaczenia poziomu dozowania:

20 = ok. 20 g detergentu

30 = ok. 30 g detergentu.

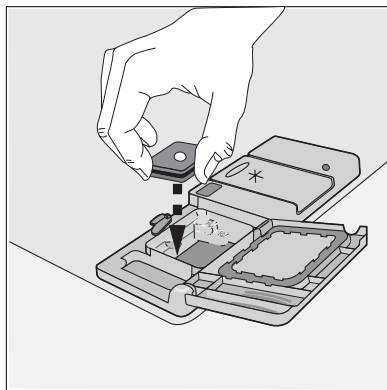
3. Wszystkie programy z myciem wstępnym wymagają wsypania dodatkowej porcji (5/10 g) detergentu do przeznaczonej na ten cel przegródki (2).

Detergent ten będzie zużyty podczas fazy mycia wstępnego.



4. Stosując detergent w tabletkach, należy umieścić tabletkę w komorze (1).

5. Zamknąć pokrywę i docisnąć ją, aż zaskoczy.



Detergent w tabletkach

Detergenty w tabletkach pochodzące od różnych producentów rozpuszczają się w różnym czasie. W związku z tym, niektóre detergenty w tabletkach nie osiągają pełnej mocy zmywania podczas krótkich programów. Dlatego, stosując detergent w tabletkach, należy korzystać z dłuższych programów zmywania, aby zapewnić całkowite usunięcie resztek detergentu.

Funkcja Multitab

Urządzenie jest wyposażone w funkcję "Multitab", która umożliwia korzystanie z uniwersalnych złożonych środków do zmywarek w formie tabletek "Multitab".

Tabletki są detergentami łączącymi w sobie środek zmywający, nablyszczacz i sól. Mogą one również zawierać inne środki, w zależności od wybranego rodzaju tabletek ("3 w 1", "4 w 1", "5 w 1", itp...).

Sprawdzić, czy detergenty te są odpowiednie do stopnia twardości wody doprowadzanej do zmywarki. Patrz instrukcja producenta.

Funkcję "Multitab" należy włączyć przed uruchomieniem programu zmywania. Po wybraniu tej funkcji będzie ona aktywna również dla wszystkich kolejnych programów zmywania.

Po włączeniu tej funkcji automatycznie wyłączony zostanie dopływ płynu nablyszczającego oraz soli z dozowników, a komunikaty o soli i płynie nablyszczającym nie będą pokazywać się na wyświetlaczu.

W czasie korzystania z funkcji "Multitab" długości poszczególnych programów mogą się zmieniać. W takim przypadku informacje o czasie trwania programu będą na bieżąco aktualizowane na wyświetlaczu cyfrowym.

Gdy program jest już włączony, funkcji "Multitab" **NIE MOŻNA** zmienić. Aby wyłączyć funkcję "Multitab", należy najpierw anulować ustawiony program i dopiero wtedy wyłączyć funkcję "Multitab".

W takiej sytuacji należy ponownie ustawić program zmywania (i żądane opcje).



Jeśli wyniki suszenia nie są zadowalające, zalecamy:

1. Napełnić dozownik płynem nablyszczającym.
2. Włączyć dozownik płynu nablyszczającego.
3. Ustawić dozowanie płynu nablyszczającego na poziom 2.

Włączenie lub wyłączenie dozownika płynu nablyszczającego jest możliwe jedynie wtedy, gdy włączona jest funkcja MULTITAB.

Aby powrócić do stosowania standardowego detergentu, należy:

1. Wyłączyć funkcję "MULTITAB"
2. Napełnić odpowiednie dozowniki solą i płynem nablyszczającym.
3. Ustawić twardość wody na najwyższy poziom i przeprowadzić 1 zwykły program zmywania bez wkładania naczyń.
4. Zmienić ustawienia twardości wody odpowiednio do twardości wody podłączonej do zmywarki.
5. Wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego.

Programy zmywania

Program	Stopień zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu					Wartości poboru ¹⁾		
			Mycie wstępne	Zmywanie zasadnicze	Płukanie pośrednie	Płukanie końcowe	Suszenie	Długość (minuty) ²⁾	Energia (kWh)	Woda (litry)
AUTOMATYCZNY ³⁾	Mieszane: normalnie i silnie zabrudzone	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	●	●	1/2x	●	●	-	1,1 - 1,7	12 - 23
30 MINUT ⁴⁾	Lekko zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce		●		●		-	0,9	9
70° INTENSYWNY ⁵⁾	Bardzo zabrudzone	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	●	●	●	●	●	-	1,5 - 1,7	16 - 18
65° NORMALNY	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce	●	●	●	●	●	-	1,4 - 1,6	18 - 20
ENERGOOSZCZĘDNY ⁶⁾	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce	●	●	●	●	●	-	1,0 - 1,1	12 - 13
55° 1 GODZINA	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce		●	●	●		-	1,0 - 1,2	11 - 12
45° SZKŁO	Średnio zabrudzone	Delikatne naczynia i szkło		●	●	●	●	-	0,8 - 0,9	14 - 15

Program	Stopień zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu					Wartości poboru ¹⁾		
			Mycie wstępne	Zmywanie zasadnicze	Płukanie pośrednie	Płukanie końcowe	Suszenie	Długość (minuty) ²⁾	Energia (kWh)	Woda (litry)
MYCIE WSTĘPNE	Dowolny	Niepełne załadowanie (do uzupełnienia w ciągu dnia) ⁷⁾	●					-	0,1	4
NIGHT CYCLE	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce	●	●	●	●	●	-	1,2-1,3	13 - 14

- 1) Podane wartości mają jedynie orientacyjny charakter. Zależą one od ciśnienia i temperatury wody, a także od zmian w napięciu zasilania oraz ilości naczyń.
- 2) Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się informacja o długości trwania programu.
- 3) Podczas programu "Automatycznego", w oparciu o rozpoznawane zmętnienie wody, określany jest stopień zabrudzenia naczyń. Czas trwania programu, pobór wody i energii mogą różnić się w zależności od stopnia załadowania urządzenia i zabrudzenia naczyń. Temperatura wody jest automatycznie regulowana w zakresie od 45° C do 70° C.
- 4) Idealny do zmywania, gdy zmywarka została załadowana tylko częściowo. Jest to program doskonale nadający się do codziennego użytku. Został opracowany pod kątem potrzeb czteroosobowej rodziny, która zmywa tylko naczynia i sztućce po śniadaniu i obiedzie.
- 5) W tym programie stosowana jest funkcja "Care Plus" służąca do zwiększenia stopnia higieny talerzy i kieliszków. W trakcie ostatniego płukania temperatura wody będzie utrzymywana na poziomie przekraczającym 65°C przez co najmniej 10 minut.
- 6) Program testowy dla ośrodków przeprowadzających testy.
- 7) Program ten nie wymaga stosowania detergentu.

NIGHT CYCLE Program

Night Cycle to cichy program zmywania, który nie będzie przeszkadzał domownikom nawet w czasie snu. Można go zaprogramować na noc lub na porę dnia, w której cena energii elektrycznej jest niższa.

W trakcie Night Cycle pompa pracuje na niskich obrotach, co pozwala na redukcję poziomu hałasu o 25% w porównaniu do normalnej pracy zmywarki w programie referencyjnym. W konsekwencji zmywanie naczyń na tym programie trwa znacznie dłużej.

Wybór i uruchamianie programu zmywania

1. Sprawdzić, czy naczynia włożono do koszy prawidłowo i czy ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.
2. Sprawdzić, czy zawór wody jest otwarty.
3. Wcisnąć przycisk **ZAŁ./WYŁ.** .
4. Wybrać program zmywania. (Patrz "Tabela programów zmywania").
5. W razie konieczności opóźnić czas rozpoczęcia programu zmywania.
6. Ewentualnie ustawić dostępne opcje.
7. Wcisnąć przycisk **OK / START** i zamknąć drzwi. Program zmywania rozpocznie się automatycznie.

Jeśli ustawiono opóźniony start, automatycznie rozpocznie się odliczanie. Po upływie oznaczonego czasu program uruchamia się automatycznie.

Otwarcie drzwiczek przerwie odliczanie. Zamknąć drzwiczki; odliczanie będzie kontynuowane od momentu przerwania.



OSTRZEŻENIE!

Przerwanie lub anulowanie trwającego programu jest dozwolone **JEDYNI**E w razie absolutnej konieczności.

Uwaga! Po otwarciu drzwi może wydostać się gorąca para. Ostrożnie otwierać drzwi.

Anulowanie programu zmywania lub ustawionego opóźnienia startu


1. Wcisnąć przycisk **ANULUJ** .
 2. Wyświetli się komunikat **POTWIERDŹ!** .
 3. Wcisnąć **OK / START** , aby potwierdzić.
 4. Urządzenie powraca do trybu ustawiania i wyświetla się komunikat **WYBIERZ PROGRAM** .
- W razie anulowania opóźnionego startu anulowany zostaje również ustawiony program zmywania.
 - Jeśli wybrany zostanie nowy program zmywania, należy sprawdzić, czy w dozowniku jest detergent.

Przerwanie trwającego programu zmywania

- Otworzyć drzwiczki zmywarki; program zostanie zatrzymany. Wyświetla się komunikat **ZAMKNIJ DRZWICZKI** .
- Zamknąć drzwiczki zmywarki; Program rozpocznie się od momentu, w którym został przerwany.

Zakończenie programu zmywania

- Zmywarka zatrzyma się automatycznie, a sygnał dźwiękowy powiadomi użytkownika o zakończeniu programu zmywania.
- Na wyświetlaczu pojawiają się komunikaty **KONIEC PROGRAMU** i **MOŻNA WYŁĄCZYĆ** .

 System suszenia zmywarki jest wyposażony w urządzenie, które umożliwia cyrkulację powietrza wewnątrz zmywarki tak, aby uniknąć skraplania się pary na naczyniach.

Po zakończeniu programu zmywania **to urządzenie będzie działać w sposób przerywany jeszcze przez 20 minut, jak długo zmywarką będzie włączona.** Jeśli w ciągu tych 20 minut zostanie naciśnięty przycisk **WŁ./WYŁ.** lub zostaną otwarte drzwi, wówczas to urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.

1. Nacisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.** .
2. Otworzyć drzwi zmywarki.

Pozostawić drzwi zmywarki uchylone na kilka minut przed wyjęciem naczyń. W ten sposób mogą one nieco ostygnąć i lepiej wyschną.

Wymywanie naczyń ze zmywarki

- Gorące naczynia mogą się łatwo stłuc. Przed ich wyjęciem ze zmywarki należy odczekać, aż ostygną.
- Najpierw wymywać naczynia z dolnego kosza, a potem z górnego. Dzięki temu krople wody z górnego kosza nie będą skapywać na naczynia w dolnym koszu.
- Woda może pojawić się na ściankach oraz drzwiczkach zmywarki, ponieważ stal nierdzewna ochłodzi się do temperatury niższej niż naczynia.



UWAGA!

Po zakończeniu programu mycia zaleca się odłączyć zmywarkę od zasilania i zakręcić zawór wody.

Konserwacja i czyszczenie

Czyszczenie filtrów

Filtry należy okresowo sprawdzać i czyścić. Brudne filtry sprawiają, że wyniki zmywania są gorsze.



Na wyświetlaczu będzie się okresowo pojawiać komunikat przypominający o konieczności wyczyszczenia filtrów.

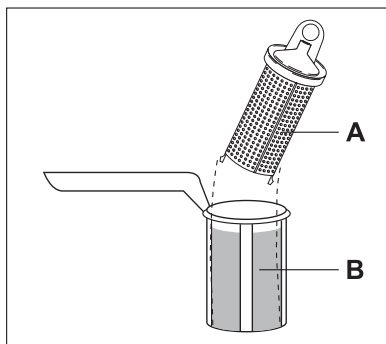


OSTRZEŻENIE!

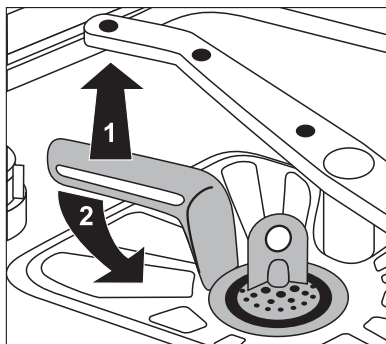
Przed rozpoczęciem czyszczenia filtrów należy upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.

1. Otworzyć drzwiczki i wyjąć dolny kosz.

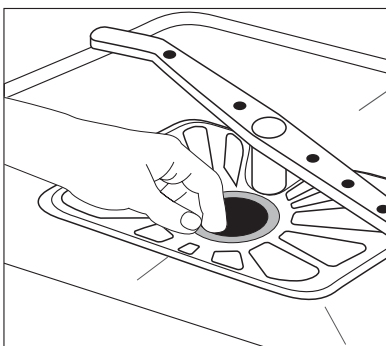
- System filtrów zmywarki składa się z filtra zgrubnego (**A**), mikrofiltra (**B**) i filtra płaskiego. Odblokować system filtrów za pomocą rączki na mikrofiltrze i wyjąć system filtrów.



- Przekręcić rączkę o około 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć system filtrów.
- Chwycić filtr zgrubny (**A**) za uchwyt z otworem oraz wyjąć go z mikrofiltra (**B**).
- Dokładnie przemyć wszystkie filtry pod bieżącą wodą.




- Wyjąć filtr płaski z podstawy komory zmywania i przemyć go dokładnie z obu stron.
- Odpowiednio zamocować filtr płaski z powrotem na dole komory zmywania upewniając się, że dobrze pasuje.
- Włożyć filtr zgrubny (**A**) do mikrofiltra (**B**) i docisnąć je razem.
- Włożyć filtry z powrotem na miejsce i zablokować je, przekręcając rączkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. W trakcie wykonywania tej czynności należy dopilnować, aby filtr płaski dokładnie przylegał do dna komory zmywania.



OSTRZEŻENIE!

NIGDY nie należy używać zmywarki bez zamontowanych filtrów. Nieprawidłowe ponowne włożenie i zamocowanie filtrów pogarsza wyniki zmywania oraz może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Czyszczenie ramion spryskujących

 NIGDY nie wolno wyjmować ramion spryskujących.

W razie zatkania otworów w ramionach spryskujących przez zanieczyszczenia należy je usunąć patyczkiem.

Czyszczenie zewnętrznych powierzchni

Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię urządzenia oraz panel sterowania wilgotną mokrą ściereczką. W razie potrzeby użyć neutralnego detergentu. Nigdy nie stosować materiałów ściernych, myjek ani rozpuszczalników (acetonu, trichloroetylenu, itp.).

Czyszczenie wnętrza

Regularnie czyścić uszczelki drzwiowe, dozownik nabłyszczacza oraz dozownik detergentu mokrą ściereczką.

Zalecamy uruchomienie raz na 3 miesiące programu do mycia bardzo zabrudzonych naczyń, z użyciem detergentu, ale bez wkładania naczyń.

Dłuższe okresy nieużywania urządzenia

W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy okres należy:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania, a następnie zakręcić wodę.
2. Zostawić drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych.
3. Pozostawić wnętrze urządzenia w czystym stanie.

Środki ostrożności dotyczące szronu

Należy unikać umieszczania urządzenia w miejscu o temperaturze poniżej 0°C. Jeżeli nie można tego uniknąć, należy je opróżnić, zamknąć drzwi oraz odłączyć i opróżnić przewód doprowadzenia wody.

Przenoszenie urządzenia

W razie konieczności przeniesienia urządzenia (przeprowadzka, itd.), należy:

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Zakręcić zawór wody.
3. Odłączyć węże doprowadzenia i spustu wody.
4. Wyjąć urządzenie wraz z węzami.

Należy unikać przechylania urządzenia podczas transportu.

Co zrobić, gdy...

Zmywarka nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas zmywania. Niektóre problemy są wynikiem niedopełnienia prostych czynności konserwacyjnych lub przeoczeń i można je rozwiązać stosując się do wskazówek podanych w niniejszej instrukcji, bez konieczności kontaktowania się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

Wyłączyć zmywarkę i przeprowadzić następujące zalecane działania korygujące.

Komunikaty na wyświetlaczu i usterki	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
<ul style="list-style-type: none"> Rozlega się przerywany sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat BRAK DOPŁYWU WODY. <p>Zmywarka nie napełnia się wodą.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Zawór wody jest zablokowany lub zatkany osadem kamienia. Przeczyścić zawór wody. Zawór wody jest zamknięty. Odkręcić zawór wody. Filtr (jeżeli występuje) w miejscu podłączenia węża doprowadzającego wodę w gwintowanym króćcu zaworu zmywarki jest zablokowany. Przeczyścić filtr w gwintowanym króćcu zaworu zmywarki. Wąż doprowadzający wodę nie został prawidłowo poprowadzony, jest zagięty lub przygnieciony. Sprawdzić podłączenie węża doprowadzającego wodę.
<ul style="list-style-type: none"> Rozlega się przerywany sygnał dźwiękowy. BRAK ODPIYWU pojawia się na wyświetlaczu. <p>Zmywarka nie może wypompować wody.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Odpiływ wody jest zablokowany. Przeczyścić odpływ. Wąż spustu wody nie został właściwie ułożony, jest zagięty lub przygnieciony. Sprawdzić podłączenie węża spustu wody.
<ul style="list-style-type: none"> Rozlega się przerywany sygnał dźwiękowy. E0 pojawia się na wyświetlaczu. <p>Uruchomione zostało zabezpieczenie przed zalaniem.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Zakręcić zawór wody i skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.
<p>Nie można włączyć programu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Drzwi zmywarki nie zostały prawidłowo zamknięte. Zamknąć drzwi. Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania. Włożyć wtyczkę do gniazdka. Przepalony bezpiecznik w domowej instalacji elektrycznej. Wymienić bezpiecznik. Wybrane zostało opóźnione uruchomienie programu. W razie potrzeby natychmiastowego umycia naczyń należy wyłączyć opóźnione uruchomienie programu.

Po wykonaniu opisanych czynności kontrolnych należy włączyć urządzenie. Program rozpocznie się od momentu, w którym został przerwany. W razie ponownego pojawienia się kodu błędu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W razie pojawienia się innych kodów błędu, nieopisanych w powyższej tabeli, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem, podając model (Mod.), numer produktu (PNC) oraz numer seryjny (S.N.).

Informacje te można znaleźć na tabliczce znamionowej umieszczonej na bocznej krawędzi drzwi zmywarki.

Aby zapewnić łatwy dostęp do danych urządzenia, proponujemy ich zapisanie w tym miejscu:

Model: :

Nr produktu (PNC):

Nr seryjny (S.N.) :

Wyniki zmywania są niezadowolające

Naczynia nie są czyste.	<ul style="list-style-type: none"> Wybrany został niewłaściwy program zmywania. Naczynia były ułożone w sposób uniemożliwiający dotarcie wody do wszystkich części powierzchni naczyń. Nie należy przeładowywać koszy. Ramiona spryskujące nie obracają się swobodnie z powodu niewłaściwego ułożenia naczyń. Filtry w dnie komory zmywania są brudne lub niewłaściwie ustawione. Użyto za mało detergentu lub nie użyto go w ogóle. W przypadku kamienia na naczyniach: pojemnik na sól jest pusty lub wybrano niewłaściwy poziom zmiękczenia wody. Nieprawidłowe podłączenie węża spustowego. Nieprawidłowe zamknięcie pokrywy pojemnika na sól.
Naczynia są wilgotne i matowe.	<ul style="list-style-type: none"> Nie zastosowano płynu nabłyszczającego. Dozownik płynu nabłyszczającego jest pusty.
Na szklankach i naczyniach widać smugi, mleczne plamy lub niebieskawy nalot	<ul style="list-style-type: none"> Zmniejszyć dozowanie płynu nabłyszczającego.
Na kieliszkach i naczyniach widać zaschnięte krople wody.	<ul style="list-style-type: none"> Zwiększyć dozowanie płynu nabłyszczającego. Przyczyną może być zastosowany detergent. Należy skontaktować z działem obsługi klienta producenta detergentu.

Jeśli po wykonaniu wszystkich opisanych czynności urządzenie nadal nie jest sprawne, należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

Dane techniczne

Wymiary	Szer. x wys. x głęb. (w cm)	59,6 x 81,8-89,8 x 57,5
Przyłącze elektryczne - Napięcie - Moc całkowita - Bezpiecznik	Informacje dotyczące przyłącza elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na bocznej ścianie drzwi zmywarki.	
Ciśnienie doprowadzanej wody	Minimalne - Maksymalne (w MPa)	0,05 - 0,8
Pojemność	Liczba kompletów	12

Wskazówki dla ośrodków przeprowadzających testy

Testy na zgodność z normą **PN-EN 60704** należy przeprowadzać na całkowicie załadowanym urządzeniu i przy użyciu programu testowego (patrz "Programy zmywania").

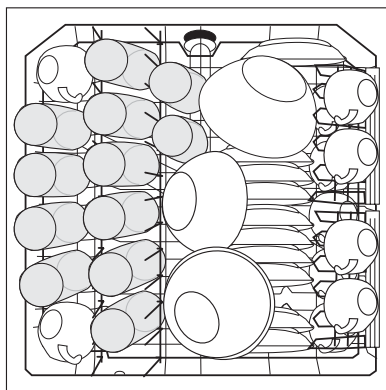
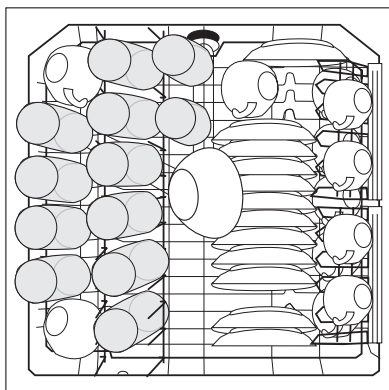
Testy na zgodność z normą **EN 50242** należy przeprowadzać po napełnieniu zbiornika na sól i dozownika płynu nabłyszczającego odpowiednio solą i płynem nabłyszczającym oraz przy użyciu programu testowego (patrz "Programy zmywania").

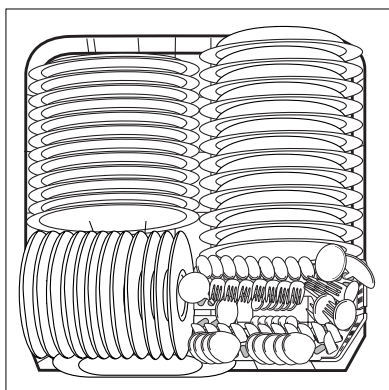
Pełny załadunek: 12 standardowych kompletów

Ilość potrzebnego detergentu:	5 g + 25 g (typ B)
Ustawienia płynu nabłyszczającego:	pozycja 4 (typ III)

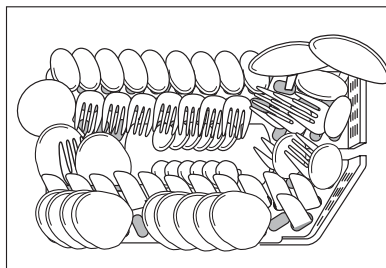
Przykłady ułożenia naczyń:

Kosz górny ¹⁾



Kosz dolny z koszem na sztućce²⁾

Kosz na sztućce



- 1) Jeśli z lewej strony znajdują się półki na filiżanki lub włożono tackę na sztućce, należy je wyjąć.
- 2) Jeśli zajdzie taka potrzeba, można wyjąć półki na filiżanki z lewej strony i/lub uchwyt na szklanki do piwa.

Instrukcje instalacji

Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Wszelkie prace elektryczne i/lub hydrauliczne wymagane w celu zainstalowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka i/lub hydraulika albo inną kompetentną osobę.

Przed instalacją urządzenia należy zdjąć opakowanie.

Jeżeli to możliwe, należy umieścić urządzenie obok zaworu wody i spustu.

Ta zmywarka jest przeznaczona do montowania pod blatem kuchennym lub blatem roboczym.

Uwaga! Należy dokładnie przestrzegać instrukcji zamieszczonych w załączonym szablonie dotyczącym instalacji zmywarki w zabudowie i montowania frontu meblowego.

Nie ma potrzeby zapewnienia otworów do wentylacji zmywarki. Jedyne otwory są wymagane w celu przeprowadzenia węża doprowadzającego i spustowego wody oraz przewodu zasilającego.

Zmywarka posiada nóżki umożliwiające regulację wysokości.

Podczas wszystkich czynności, w trakcie których osoba je przeprowadzająca ma dostęp do komponentów wewnętrznych, zmywarka musi być odłączona od źródła zasilania.

Wkładając urządzenie, należy uważać, aby nie zaplątać i nie zgiąć węży doprowadzenia i spustu wody.

Mocowanie do sąsiednich mebli

Zmywarkę należy zabezpieczyć przed przechyleniem.

W tym celu należy sprawdzić, czy blat, pod którym jest zainstalowana, jest odpowiednio przymocowany do stabilnej struktury (sąsiadujących szafek kuchennych lub ściany).

Poziomowanie

Dobre wypoziomowanie jest istotne dla prawidłowego zamykania i uszczelniania drzwi. W przypadku prawidłowego wypoziomowania urządzenia, jego drzwi nie będą się o nic zahaczały. W razie niemożności prawidłowego zamknięcia drzwi, należy poluzować lub dokręcić regulowane nóżki aż do idealnego wypoziomowania urządzenia.

Podłączenie do sieci wodociągowej

Podłączenie do sieci wodociągowej

Urządzenie można podłączyć do ciepłej (maks. temp. 60°) lub zimnej wody. Dzięki podłączeniu do ciepłej wody można znacznie zmniejszyć zużycie energii elektrycznej. Jednak zależy to od sposobu wytwarzania ciepłej wody. (Zalecamy używanie alternatywnych źródeł energii, które są bardziej przyjazne dla środowiska, np. wykorzystanie energii słonecznej lub wiatrowej).

Aby umożliwić samodzielne wykonanie podłączenia, nakrętka węża doprowadzającego wodę została tak zaprojektowana, że można ją przykręcić do króćca z gwintem 3/4" lub do specjalnego szybkozłącza, jak np. Press-block.

Ciśnienie wody musi zawierać się w przedziale określonym w "Danych technicznych". Informacje na temat średniego ciśnienia wody w Państwa miejscu zamieszkania można uzyskać w miejscowym zakładzie wodociągowym.

Przy podłączaniu, wąż doprowadzający wodę nie może być zagięty, przygnieciony ani zaplątany.

Zmywarka została wyposażona w wąż doprowadzający wodę i wąż spustowy, które po poluzowaniu nakrętki można skierować w lewo lub w prawo, zależnie od wymogów instalacji.

Aby uniknąć przecieków, należy właściwie dokręcić przyłącza węży.

(Uwaga! NIE wszystkie modele zmywarek zostały wyposażone w wąż doprowadzający wodę i wąż spustowy z nakrętką. W takim przypadku, podany wyżej sposób instalacji nie jest możliwy). Jeżeli urządzenie podłączane jest do nowych rur lub rur, które nie były przez dłuższy czas używane, przed podłączeniem węża doprowadzającego wodę należy na kilka minut odkręcić kran.

NIE wolno stosować węży używanych wcześniej z poprzednim urządzeniem.



Urządzenie zostało wyposażone w zabezpieczenia uniemożliwiające powrót używanej w nim wody do systemu wody pitnej. Urządzenie spełnia wymogi przewidziane w odpowiednich przepisach hydraulicznych.

Wąż doprowadzający wodę z zaworem bezpieczeństwa

Po podłączeniu węża doprowadzającego wodę o podwójnych ściankach zawór bezpieczeństwa znajduje się obok zaworu wody. Z tego względu, wąż doprowadzenia wody znajduje się pod ciśnieniem wyłącznie po odkręceniu wody. Jeżeli podczas wykonywania tej czynności wąż zaczyna przeciekać, zawór bezpieczeństwa odcina bieżącą wodę.

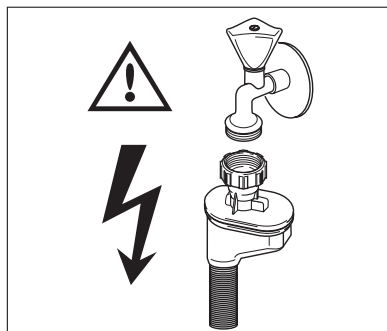
Podczas instalacji węża doprowadzającego wodę, należy zachować ostrożność:

- W wężu doprowadzającym wodę z podwójnymi ściankami znajduje się przewód elektryczny zasilający zawór bezpieczeństwa. Nie zanurzyć węża doprowadzenia wody ani zaworu bezpieczeństwa w wodzie.
- W razie uszkodzenia węża doprowadzenia wody lub zaworu bezpieczeństwa, natychmiast odłączyć zasilanie.
- Wąż doprowadzający wodę może być wymieniony wyłącznie przez specjalistę lub serwisanta z autoryzowanego serwisu.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie! Urządzenie pod napięciem.



Podłączenie węża spustu wody

Końcówkę węża spustowego można podłączyć w następujący sposób:

1. Do króćca na syfonie od zlewu, podczepiając równocześnie wąż tuż pod powierzchnią blatu kuchennego. Zapobiegnie to cofaniu się wody ze zlewu do urządzenia.
2. Do rury kanalizacyjnej, o średnicy wewnętrznej nie mniejszej niż 4 cm, połączonej bezpośrednio z syfonem i bez uszczelnienia.

Podłączenie do instalacji odpływowej musi znajdować się na wysokości maksymalnie 60 cm od podstawy zmywarki.

Wąż spustowy może zostać skierowany na prawą lub lewą stronę zmywarki.

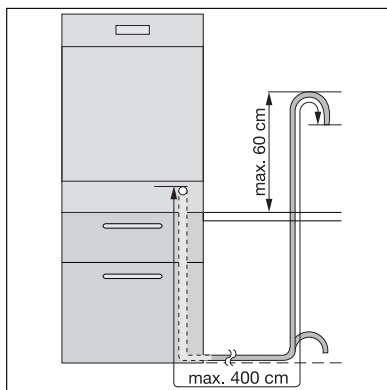
Należy dopilnować, aby wąż nie był zgięty ani zgnieciony, co mogłoby uniemożliwić lub spowolnić spuszczenie wody.

Zatyczka do zlewu nie może być włożona podczas spuszczenia wody z urządzenia, ponieważ mogłoby to spowodować ponowne wprowadzenie wody do urządzenia.

Całkowita długość węża spustowego łącznie z dołączonym przez użytkownika węzłem przedłużającym nie może wynosić więcej niż 4 metry. Średnica wewnętrzna węża przedłużającego nie może być mniejsza niż średnica węża dostarczonego w komplecie.

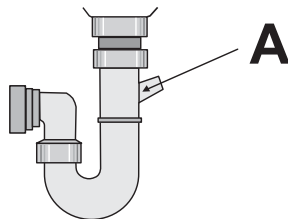
Ponadto, wewnętrzna średnica węża przedłużającego jak i złączek używanych do podłączenia spustu wody nie może być mniejsza od wewnętrznej średnicy węża spustowego zmywarki.

W przypadku podłączenia węża spustowego do syfonu kolankowego **należy całkowicie usunąć plastikową membranę (A)**. Jeśli membrana nie zostanie całkowicie usunięta, istnieje ryzyko odkładania się na niej resztek jedzenia, co z biegiem czasu może doprowadzić do zablokowania odpływu wody ze zmywarki.



i Nasze urządzenia zostały wyposażone w zabezpieczenie przed powrotem brudnej wody do urządzenia. Jeśli w zlewie zamontowano zawór zwrotny może on uniemożliwić prawidłowe odprowadzanie wody ze zmywarki. Dlatego zalecamy jego usunięcie.

i Po zainstalowaniu sprawdzić szczelność podłączenia hydraulicznego.



Podłączenie do sieci elektrycznej



OSTRZEŻENIE!

Normy bezpieczeństwa wymagają podłączenia urządzenia do gniazda z przewodem ochronnym.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niezastosowania się do powyższych wskazówek bezpieczeństwa.

Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

Po zakończeniu instalacji urządzenia jego wtyczka musi być dostępna.

W razie potrzeby, należy wymienić gniazdko w domowej instalacji elektrycznej.

W razie potrzeby wymiany przewodu elektrycznego, należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.


Grozi to niebezpieczeństwem pożaru w wyniku przegrzania.

Należy zawsze podłączać urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemionym bolcem ochronnym. Nie wolno stosować rozgałęziaczy, łączników ani przedłużaczy.

Wartość bezpiecznika można również znaleźć na tabliczce znamionowej.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie znamionowe oraz rodzaj zasilania podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom zasilania w miejscu, w którym urządzenie ma być zainstalowane.

Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Opakowanie

Materiały z opakowania są przyjazne dla środowiska i można je poddać recyklingowi. Elementy z tworzyw sztucznych posiadają odpowiednie oznaczenia, np. >PE <, >PS < itd. Materiały z opakowania należy wyrzucać do odpowiedniego pojemnika.



OSTRZEŻENIE!

Jeśli urządzenie nie będzie już używane:

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Odciąć przewód oraz wtyczkę i wyrzucić je.
- Usunąć zamek w drzwiczkach. Dzięki temu można zapobiec niebezpieczeństwu zamknięcia się dzieci wewnątrz urządzenia.

Благодарим вас за то, что выбрали одно из наших высококачественных изделий.

Чтобы обеспечить оптимальную и бесперебойную работу прибора, внимательно прочитайте настоящее Руководство. Это позволит выполнять все операции наиболее правильным и эффективным образом. Для того чтобы в нужный момент всегда можно было свериться с настоящим Руководством, рекомендуем хранить его в надежном месте. Просим также передать его новому владельцу прибора в случае продажи или уступки.

Надеемся, что новый прибор доставит вам много радости.

Содержание

Инструкции по эксплуатации	37	Загрузка столовых приборов и посуды	47
Сведения по технике безопасности	37	Нижняя корзина	49
Правильная эксплуатация	37	Корзинка для столовых приборов	49
Общие правила техники безопасности	38	Пивные кружки и бокалы для шампанского	51
Безопасность детей	38	Верхняя корзина	52
Установка	38	Регулирование высоты верхней корзины	53
Описание изделия	39	Использование моющих средств	54
Панель управления	40	Внесение моющего средства	54
Кнопки прокрутки вверх/вниз (+ -)	40	Функция Multitab	55
Дисплей	41	Программы мойки	57
Кнопка "Дополнительные функции"	41	Выбор и запуск программы мойки	59
Кнопка "Отмена"	43	Отмена заданной задержки пуска или выполняемой программы мойки	59
Кнопка "ОК / Пуск"	43	Прерывание выполняемой программы мойки	60
Первое включение - установка языка	43	Окончание программы мойки	60
Первое использование	43	Разгрузка посудомоечной машины	60
Установка смягчителя воды	43	Уход и чистка	60
Настройка вручную	44	Очистка фильтров	60
Настройка электронным путем	44	Чистка разбрызгивателей	62
Использование соли для посудомоечных машин	45	Чистка машины снаружи	62
Использование ополаскивателя	46	Чистка внутренних частей машины	62
Отрегулируйте дозировку ополаскивателя	47	Продолжительные перерывы в эксплуатации	62
Ежедневное использование	47	Меры защиты от замерзания	62

Транспортировка машины	62	Подключение к водопроводу	68
Что делать, если ...	63	Подключение воды	68
Технические данные	65	Наливной шланг с предохранительным клапаном	69
Советы для тестирующих организаций	66	Подсоединение сливного шланга	69
Инструкции по установке	67	Подключение к электросети	71
Установка	67	Охрана окружающей среды	71
Крепление к стоящей рядом мебели	68	Упаковочные материалы	71
Выравнивание	68		

Право на изменения сохраняется

Инструкции по эксплуатации



Сведения по технике безопасности



Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

Правильная эксплуатация

- Данная посудомоечная машина предназначена только для мытья посуды и столовых приборов, пригодных для машинной мойки.
- Не заливайте в посудомоечную машину никаких растворителей. Это может привести к взрыву.
- Ножи и прочие предметы с заостренными концами должны укладываться либо в корзинку для столовых приборов острыми концами вниз, либо горизонтально в верхнюю корзину.
- Применяйте только средства (моющее средство, соль и ополаскиватель), пригодные для использования в посудомоечных машинах.
- Не рекомендуется открывать дверцу посудомоечной машины, когда она работает, т.к. при этом из нее может вырваться горячий пар.
- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания цикла мойки.
- Закончив мойку, отключите машину от электросети и закройте кран подачи воды.

- Техобслуживание этого изделия должен выполнять только квалифицированный специалист сервисной службы; при этом должны использоваться только оригинальные запасные части.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Выполненный неквалифицированными лицами ремонт может повлечь за собой травму или серьезное повреждение машины. Обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

Общие правила техники безопасности

- Лица (включая детей) с нарушенными физическими сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Моющие средства, применяемые в посудомоечных машинах, могут вызвать химические ожоги глаз, рта и глотки. Они могут быть опасными для жизни! Следуйте инструкциям по технике безопасности производителя моющего средства.
- Вода из посудомоечной машины не предназначена для питья. В Вашей машине могут находиться остатки моющего средства.
- В любое время, когда не ведется загрузка или разгрузка посуды, дверца посудомоечной машины должна быть закрыта. Таким образом, будет исключена вероятность того, что кто-нибудь зацепится за открытую дверцу и получит травму.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

Безопасность детей

- Данное изделие предназначено для эксплуатации взрослыми людьми. Не разрешайте детям пользоваться машиной без присмотра.
- Держите все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует риск смерти от удушья.
- Держите все моющие средства в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда ее дверца открыта.

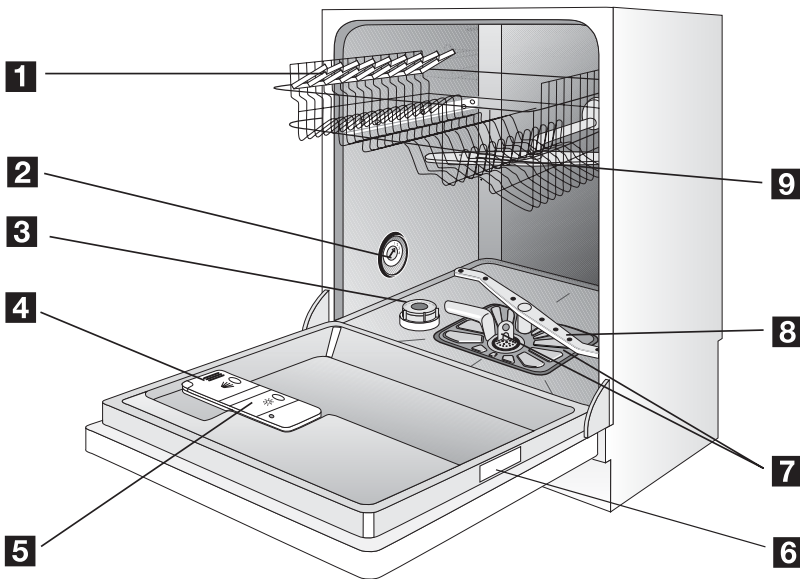
Установка

- Проверьте, нет ли на посудомоечной машине повреждений, полученных при транспортировке. Ни в коем случае не включайте в сеть поврежденную машину. Если Ваша машина повреждена, обратитесь к поставщику.
- Перед эксплуатацией вся упаковка должна быть снята.
- Все электрические и сантехнические работы, необходимые для подключения данной машины, должны быть выполнены квалифицированным специалистом.
- По соображениям безопасности не пытайтесь менять технические характеристики или конструкцию этого изделия.

- Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной, если повреждены электрический кабель или шланги для воды; или если панель управления, рабочая поверхность или цоколь настолько повреждены, что внутренняя часть машины стала доступной. Во избежание риска несчастного случая обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Ни в коем случае не допускается сверление отверстий в боковых стенках машины - этим можно повредить гидравлику или электропроводку.

**ВНИМАНИЕ!**

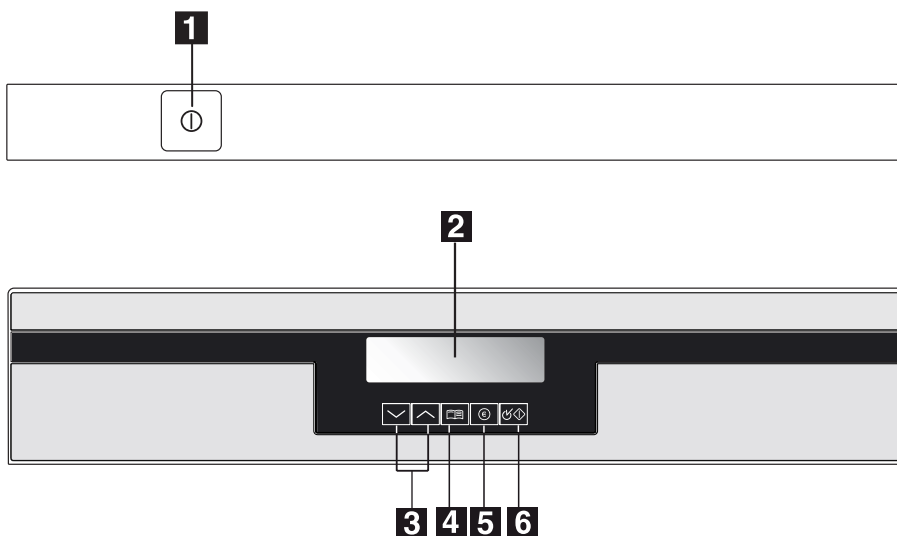
При подключении к электросети и водопроводу внимательно выполняйте указания, изложенные в соответствующих разделах руководства.

Описание изделия

- 1 Верхняя корзина
- 2 Переключатель жесткости воды
- 3 Емкость для соли
- 4 Дозатор моющего средства
- 5 Дозатор ополаскивателя
- 6 Табличка с техническими данными
- 7 Фильтры
- 8 Нижний разбрызгиватель
- 9 Верхний разбрызгиватель

- i** В данной посудомоечной машине имеется внутреннее освещение, которое включается и выключается при открывании и закрывании дверцы. Внутреннее освещение посудомоечной машины обеспечивается светодиодной лампой КЛАССА 1, соответствующей стандартам EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001. Если необходимо заменить эту лампу, обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр.

Панель управления



- 1** Кнопка "ВКЛ/ВЫКЛ"
- 2** Дисплей
- 3** Кнопки прокрутки вверх/вниз
- 4** Кнопка "Дополнительные функции"
- 5** Кнопка "Отмена"
- 6** Кнопка "ОК / Пуск"

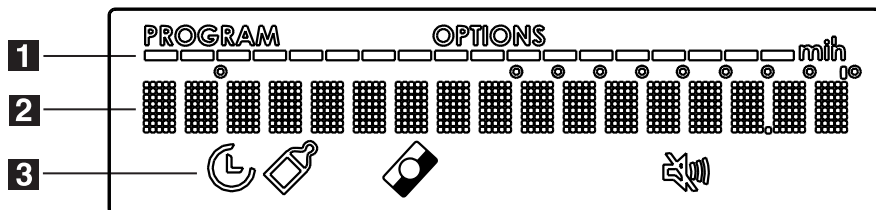
- i** При настройке машины и выборе программы мойки и дополнительных функций Вам будут помогать сообщения на дисплее и звуковые сигналы.

Кнопки прокрутки вверх/вниз (+ -)

Эти две кнопки выполняют двойную функцию:

- выбирают элементы в меню программ,
- служат для выбора в меню и подменю дополнительных функций.

Дисплей



- 1** Этот состоящий из отдельных лампочек ряд разделен на два участка: Меню программ и меню дополнительных функций.

Программы мойки: в ходе выполнения программы мойки эти индикаторы указывают на ее текущий этап: предварительная мойка - основная мойка - ополаскивания - сушка.

- 2** В этом ряду на дисплей выводятся различные данные:

- **Режим настройки** помогает при выборе программы мойки, указывая продолжительность программы, дополнительные функции (когда вместе с программой мойки заданы одна или несколько дополнительных функций, изменение продолжительности программы выполняется автоматически).
- **После запуска программы мойки** здесь показывается последовательность и время работы выполняемой программы.

- 3** **Символы:** показывают дополнительные функции (см. таблицу).

Символы имеют следующее значение:

	ОТЛОЖИТЬ ПУСК : светится постоянным светом в режиме настройки; мигает во время обратного отсчета
	CARE PLUS : светится, когда включена программа 70° ИНТЕНСИВ
	MULTITAB : светится, когда активирована функция MULTITAB.
	ГРОМКОСТЬ : звуковая сигнализация отключена.

Кнопка "Дополнительные функции"

Нажмите эту кнопку для входа в меню дополнительных функций; снова нажмите ее для выхода из меню.

Установка дополнительных функций

1. Нажмите кнопку **Дополнительные функции** .
2. Нажимайте одну из кнопок прокрутки **Вверх** и **Вниз** до тех пор, пока на дисплее не появится нужная дополнительная функция:

ОТЛОЖИТЬ ПУСК

MULTITAB

ПАРАМЕТРЫ

3. Нажмите кнопку **ОК / Пуск** для подтверждения и входа в подменю.
4. Нажимайте кнопки прокрутки **Вверх** и **Вниз** до тех пор, пока на дисплее не появится нужное подменю.

5. Для подтверждения нажмите кнопку **ОК / Пуск** .
6. Для выхода из меню нажмите кнопку **"Дополнительные функции"** .

Меню дополнительных функций	Подменю дополнительных функций
ОТЛОЖИТЬ ПУСК	Позволяет отложить запуск программы на время от 1 часа до 19 часов. Обратный отсчет времени уменьшается с интервалом в 1 час. Только в течение последнего часа оставшееся до запуска программы время будет изменяться на дисплее с интервалом в одну минуту. По истечении обратного отсчета времени отсрочки пуска программа мойки запустится автоматически.
MULTITAB 	Позволяет настроить посудомоечную машину на работу с обычными моющими средствами или с комбинированными таблетками ("3 в 1", "4 в 1", "5 в 1" и т.д.). См. функцию MULTITAB. <ul style="list-style-type: none"> – ВКЛ Функция включена. Используйте комбинированные таблетированные моющие средства. На дисплее высвечивается символ . – ОТК Функция выключена. Используйте обычные моющие средства.
ПАРАМЕТРЫ	ЯЗЫК Позволяет Вам выводить сообщения на дисплей на нужном языке.
	ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ Позволяет Вам выполнить электронную настройку устройства смягчения воды.
	ОПОЛАСКИВА-ЛЬ Эта функция позволяет включать или отключать дозатор ополаскивателя. <ul style="list-style-type: none"> – ВКЛ включен – ОТК отключен
	ГРОМКОСТЬ Позволяет регулировать громкость звуковых сигналов (с уровнем от 0 до 5). Уровень 0 означает, что звуковая сигнализация отключена; при этом на дисплее появляется соответствующий символ  .
	ЯРКОСТЬ Эта функция позволяет увеличивать или уменьшать яркость дисплея; всего можно задать 10 различных уровней яркости. Заводская настройка: уровень 10.
	КОНТРАСТНОСТЬ Эта функция позволяет увеличивать или уменьшать контрастность дисплея; всего можно задать 10 различных уровней контрастности. Заводская настройка: уровень 5.

Кнопка "Отмена"

Нажимайте ее, чтобы:

- отменить выполняемую программу мойки
- отменить установку той или иной дополнительной функции.

Кнопка "ОК / Пуск"

Нажимайте ее, чтобы:

- подтвердить / сохранить в памяти любую дополнительную функцию,
- начать выполнение программы мойки.


Первое включение - установка языка

1. Нажмите кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ**.
2. На дисплее появится обозначение языка, заданного по умолчанию. Если Вы хотите подтвердить язык, заданный по умолчанию, нажмите кнопку **ОК / Пуск**.
3. Если Вы желаете установить другой язык, нажимайте кнопки **Вверх** и **Вниз**, пока на дисплее не появится нужный язык. Для подтверждения нажмите кнопку **ОК / Пуск**.

Первое использование

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке
- Снимите всю упаковку с внутренних частей машины
- Настройка устройства для смягчения воды
- Залейте в емкость для соли 1 литр воды, а затем засыпьте в нее специальную соль для посудомоечных машин
- Заправьте дозатор ополаскивателя

 Если Вы хотите использовать таблетки таких комбинированных моющих средств, как: "3 в 1", "4 в 1", "5 в 1" и т.п., установите на машине функцию Multitab (см. раздел "ФункцияMultitab").

Установка смягчителя воды

В посудомоечной машине имеется устройство для удаления из водопроводной воды минеральных веществ и солей, оказывающих вредное влияние на работу машины.

Чем больше в воде содержится таких минеральных веществ и солей, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах: немецких градусах (°dH), французских градусах (°TH) и ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды).

Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашей местности. Информа-

цию о жесткости воды в вашем районе проживания можно получить в местной службе водоснабжения.

Устройство для смягчения воды следует настроить двумя способами: вручную - с помощью переключателя жесткости воды, и электронным путем.

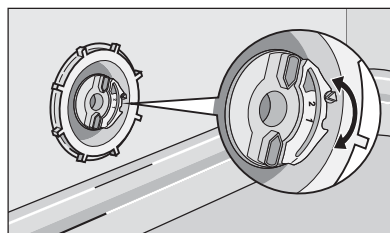
Жесткость воды			Настройка устройства для смягчения воды		Использование соли
°dH	°TH	ммоль/л	вручную	электронным путем	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	уровень 10	да
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	уровень 9	да
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	уровень 8	да
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	уровень 7	да
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	уровень 6	да
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	уровень 5	да
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	уровень 4	да
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	уровень 3	да
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	уровень 2	да
< 4	< 7	< 0,7	1	уровень 1	нет

Настройка вручную



На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается в положение 2.

1. Откройте дверцу машины.
2. Выньте из машины нижнюю корзину.
3. Переведите переключатель жесткости воды в положение 1 или 2 (см. таблицу).
4. Установите на место нижнюю корзину.



Настройка электронным путем

На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается на уровень 5.

Войдите в меню **дополнительных функций - ПАРАМЕТРЫ - ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ**.

С помощью кнопок прокрутки **вверх/вниз** настройте устройство для смягчения воды, установив его уровень, соответствующей жесткости воды в Вашем районе (см. таблицу).

Использование соли для посудомоечных машин

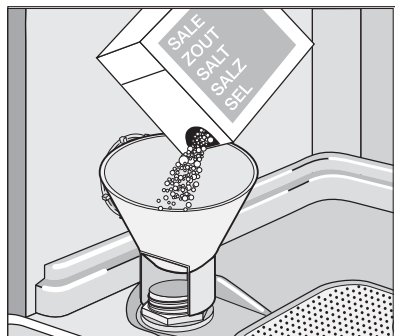


ВНИМАНИЕ!

Используйте только такую соль, которая специально предназначена для посудомоечных машин. Использование соли другого типа, не предназначенной для посудомоечных машин, например, столовой соли, приведет к выходу из строя устройства для смягчения воды. Вносите соль только непосредственно перед проведением полных циклов программ мойки. В этом случае просыпавшиеся крупинцы соли или пролившаяся соленая вода не будут оставаться на дне машины настолько долго, чтобы вызвать коррозию.

Порядок внесения соли:

1. Откройте дверцу, извлеките нижнюю корзину и отвинтите колпачок емкости для соли, вращая его против часовой стрелки.
2. Залейте в емкость 1 литр воды (**это необходимо сделать только перед первым внесением соли**).
3. С помощью воронки, поставляемой в комплекте с машиной, доверху засыпьте соль в емкость.
4. Установите на место колпачок емкости, удостоверившись, что на резьбе и уплотняющей прокладке не осталось следов соли.
5. Плотнo заверните колпачок по часовой стрелке до щелчка.



Не беспокойтесь, если при внесении соли через край емкости перельется вода - это вполне нормально.

Емкость для соли следует периодически пополнять.

Об этом Вам напомним сообщение на дисплее **ДОБАВЬТЕ СОЛЬ**.

Это происходит только в начале и в конце программы мойки; во время выполнения программы сообщение о необходимости добавления ополаскивателя на дисплей не выводится.



Сообщение о необходимости добавления соли может оставаться на дисплее в течение 2-6 часов после того, как Вы добавили соль при условии, что машина включена. Если Вы используете соль с более продолжительным сроком растворения, индикатор может светиться дольше. На работу машины это никак не влияет.

Использование ополаскивателя



ВНИМАНИЕ!

Используйте только фирменный ополаскиватель для посудомоечных машин.

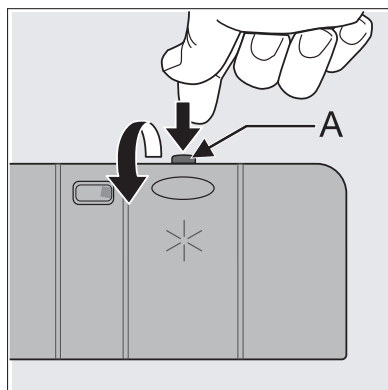
Ни в коем случае не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это приведет к выходу машины из строя.



Ополаскиватель обеспечивает тщательное ополаскивание и сушку посуды без пятен и полос.

Машина автоматически добавляет ополаскиватель во время последнего цикла полоскания.

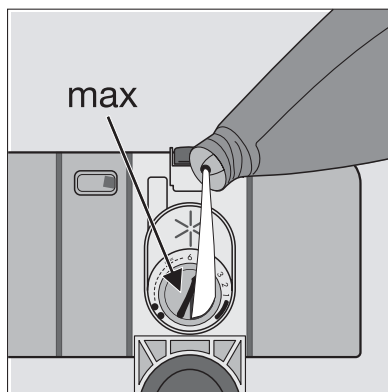
1. Откройте емкость, нажав разблокирующую кнопку (A).



2. Залейте ополаскиватель в емкость. Максимальный уровень заполнения соответствует отметке "max".

Дозатор вмещает примерно 110 мл ополаскивателя, которого хватает на 16-40 циклов мойки посуды, в зависимости от установленной дозировки.

3. Обязательно закрывайте крышку после каждой заливки ополаскивателя.



Во избежание избыточного пенообразования при следующей мойке удалите весь пролившийся ополаскиватель куском ткани, хорошо впитывающей жидкость.

Емкость для ополаскивателя следует периодически пополнять.

Об этом Вам напомнит сообщение на дисплее **ВНЕСИТЕ ОПОЛАС-ЛЬ**.

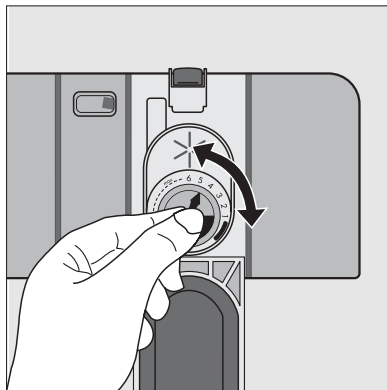
Это происходит только в начале и в конце программы мойки; во время выполнения программы сообщение о необходимости добавления ополаскивателя на дисплей не выводится.

Отрегулируйте дозировку ополаскивателя

i Исходя из результатов мойки и сушки, отрегулируйте дозировку ополаскивателя с помощью 6-позиционного переключателя (положение 1 соответствует минимальной, а положение 6 - максимальной дозировке). На заводе дозировка устанавливается в положение 4.

Если после мойки на посуде останутся капли воды и известковые пятна, дозировку ополаскивателя следует увеличить.

При обнаружении на посуде полос липкого белесого налета, а на стекле и лезвиях ножей - голубоватой пленки, дозировку необходимо уменьшить.



Ежедневное использование

- Проверьте, не нужно ли пополнить посудомоечную машину специальной солью или ополаскивателем.
- Загрузите в машину столовые приборы и посуду.
- Внесите в машину моющее средство.
- Выберите программу мойки, подходящую для столовых приборов и посуды.
- Запустите программу мойки.

Загрузка столовых приборов и посуды

В посудомоечной машине нельзя мыть губки, кухонные тряпки и другие впитывающие воду предметы.

- Перед загрузкой посуды Вы должны:
 - удалить с нее все остатки пищи и отходы.
 - размягчить пригоревшие остатки пищи в сковородах

- Загружая посуду и столовые принадлежности, пожалуйста, помните о следующем:
 - посуда и столовые приборы не должны мешать вращению разбрызгивателей.
 - Укладывайте полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковороды и т.п., вверх дном, чтобы внутри них или машины не могла собираться вода.
 - Посуда и столовые приборы не должны находиться внутри друг друга или накрывать друг друга.
 - Во избежание повреждения стаканы не должны соприкасаться друг с другом.
 - Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием способны удерживать капли воды; эти предметы не высыхают так же быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать их так, чтобы они не могли там перебраться.

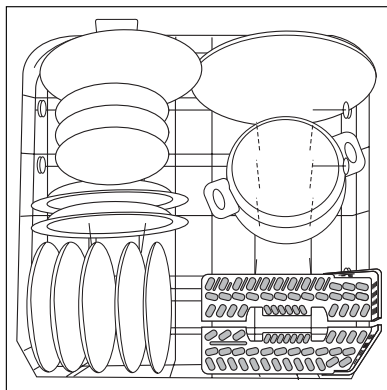
Следующие столовые приборы и посуда для мытья в посудомоечной машине

непригодны:	пригодны с ограничениями:
<ul style="list-style-type: none"> • Столовые приборы с рукоятками из дерева, рога, фарфора или перламутра. • Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала. • Старинные столовые приборы с нетермостойкими клееными деталями. • Составные столовые приборы или посуда. • Изделия из олова и меди. • Хрусталь. • Стальные изделия не из нержавеющей стали. • Деревянные тарелки и блюда. • Изделия из синтетического волокна. 	<ul style="list-style-type: none"> • Изделия из камня можно мыть в посудомоечной машине только в том случае, если они заявлены изготовителями как пригодные для посудомоечных машин. • Изделия с глазурью от частого мытья могут поблекнуть. • Серебряные и алюминиевые приборы при мытье могут помутнеть: такие пищевые остатки, как яичный белок, желток и горчица, часто вызывают мутный налет и пятна на серебре. Следовательно, необходимо как можно скорее удалять с серебряных предметов остатки пищи, если их нельзя вымыть сразу после использования.

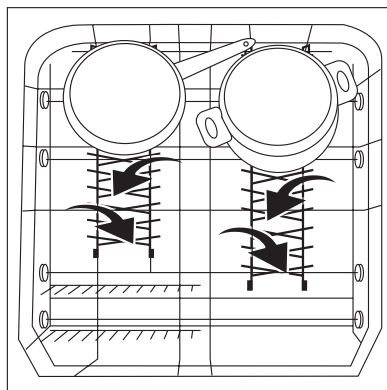
Откройте дверцу и выдвиньте корзины для загрузки посуды.

Нижняя корзина

Загружайте большие и сильно загрязненные тарелки и сковороды в нижнюю корзину.



Для облегчения загрузки больших тарелок все задние держатели в нижней корзине могут быть сложены.



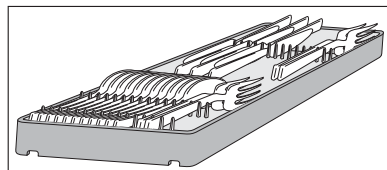
Корзинка для столовых приборов



ВНИМАНИЕ!

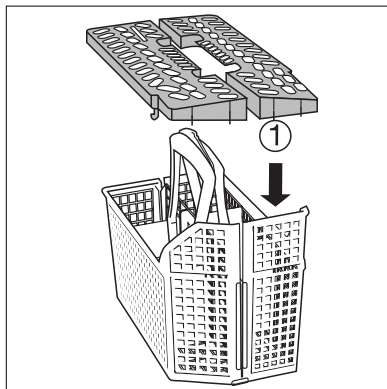
Ножи и прочие предметы с заостренными концами во избежание порезов должны укладываться либо в лоток для столовых приборов, либо в верхнюю корзину.

Кладите ножи, чайные ложки и небольшие вилки в лоток для столовых приборов, находящийся в верхней корзине. Кладите вилки и ножи, которые не помещаются в лоток, в корзинку для столовых приборов.



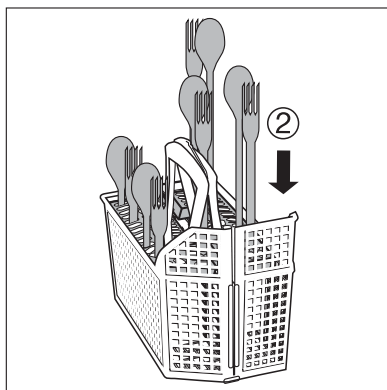
Для того, чтобы все столовые приборы в корзине для приборов омывались водой:

1. наденьте на корзинку для столовых приборов решетчатую насадку.



2. Уложите вилки и ложки в корзинку для столовых приборов рукоятками вниз.

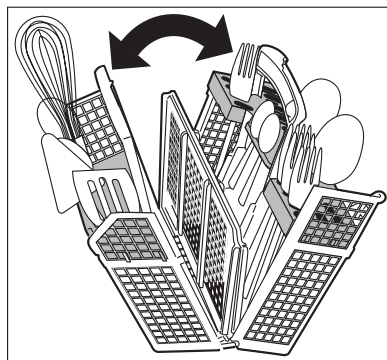
При мойке крупных приборов, например, венчика для взбивания, оставляйте половину корзинки для столовых приборов свободной.



Корзинку для столовых приборов можно раскрыть.

Вынимая корзинку из машины, всегда беритесь рукой за обе части двойной ручки.

1. Поставьте корзинку для столовых приборов на стол или рабочую поверхность.
2. Разомкните двойную ручку.
3. Выньте столовые приборы.



Пивные кружки и бокалы для шампанского

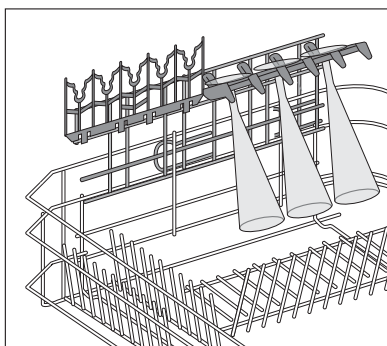
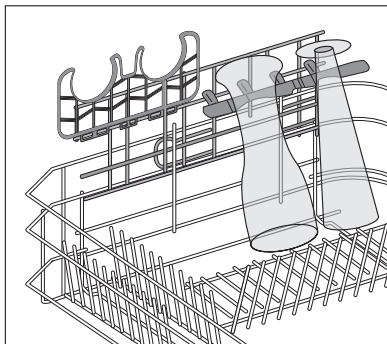
До 4 пивных кружек, высоких стаканов для пива и т.д. можно повесить на специальные держатели, размещенные с левой стороны нижней корзины.

При необходимости держатели пивных кружек можно сложить.

Держатели пивных кружек можно заменить двумя держателями для чашек, поставляемыми в качестве дополнительных принадлежностей; эти держатели служат также для размещения бокалов для шампанского.

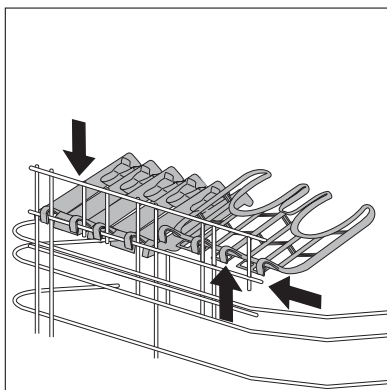
При необходимости решетку со стержнями, служащими для установки держателей пивных кружек, можно снять.

- полки для чашек
- держатели бокалов для шампанского.



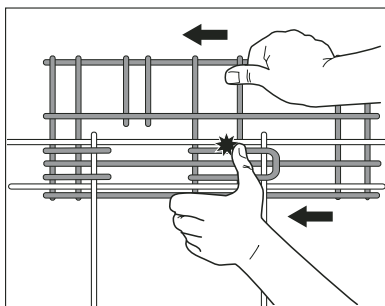
Извлечение держателей пивных бокалов

1. Потяните вверх и осторожно надавите на крючки снизу.
2. С помощью этих крючков прикрепите держатели чашек к горизонтальной планке.

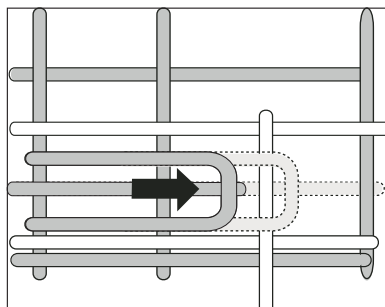


При необходимости можно снять опору, фиксирующую держатели пивных бокалов или чашек.

1. Большим пальцем надавите на опору назад.



2. Надавите на них вверх, чтобы снова зафиксировать опору.



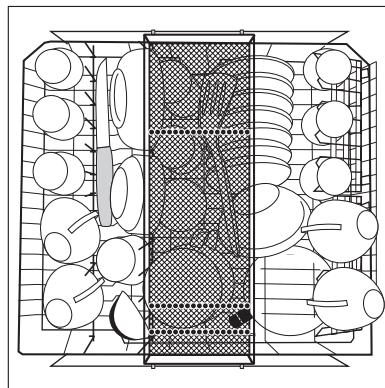
ВНИМАНИЕ!

Внимание: Опасность травмы: не хватайтесь за решетку рукой; кладите руку под стержни, используя нижнюю корзину в качестве опоры.

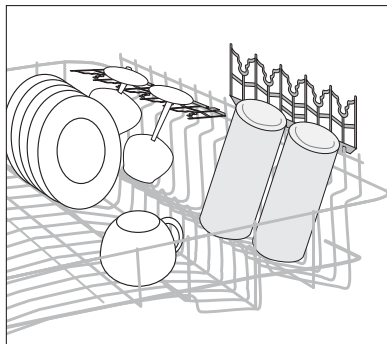
Верхняя корзина

Небольшие хрупкие предметы и длинные острые столовые приборы размещайте в верхней корзине.

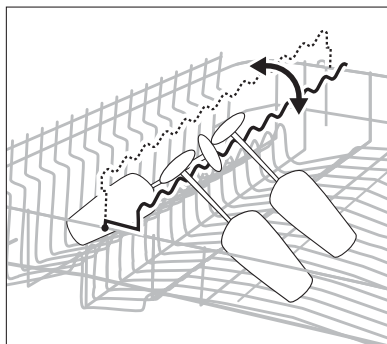
- Располагайте фаянсовую посуду на держателях для чашек и под ними таким образом, чтобы они не касались друг друга и чтобы вода омывала все предметы.



- Если необходимо помыть высокие предметы, можно откинуть держатели для чашек вверх.
- Винные и коньячные бокалы укладывают или подвешивают в проемах держателей для чашек.



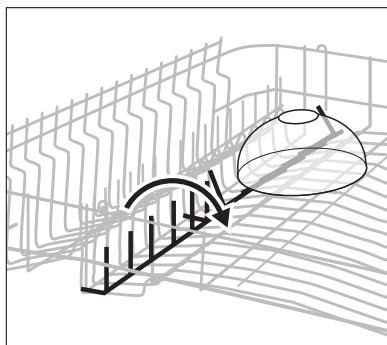
- При размещении бокалов на длинной ножке наклоните полку для стаканов вправо, кроме тех случаев, когда она должна быть наклонена влево.



- Подставка с держателями на левой стороне корзины также двухсоставная и может складываться.

Подставка с держателями не сложена: поместите стаканы, кружки и т.д. в верхнюю корзину.

Подставка с держателями сложена: больше места для сервировочных тарелок.



Регулирование высоты верхней корзины

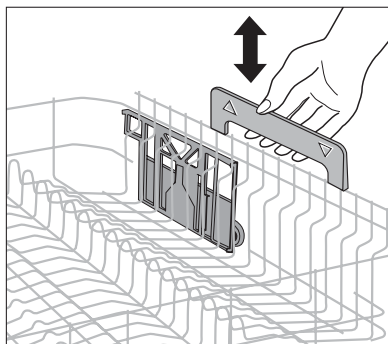
	Максимальная высота посуды в:	
	верхней корзине	нижней корзине
С поднятой верхней корзиной	22 см	30 см
С опущенной верхней корзиной	24 см	29 см

- i** Высоту верхней корзины можно отрегулировать также и после ее загрузки.

Поднимание / опускание верхней корзины:

1. Полностью вытяните верхнюю корзину.
2. Удерживая верхнюю корзину за рукоятку, поднимите ее вверх до упора, а затем опустите ее вертикально.

Верхняя корзина зафиксируется в нижнем или верхнем положении.



- !** **ВНИМАНИЕ!**
После загрузки машины всегда закрывайте дверцу, т.к. открытая дверца может представлять собой опасность.

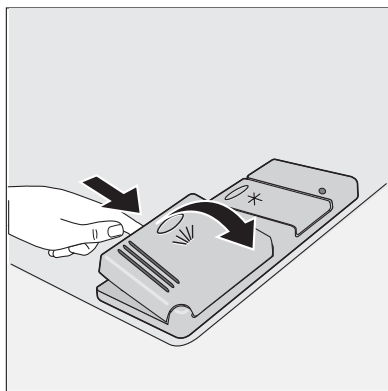
- i** Прежде чем закрыть дверцу, удостоверьтесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

Использование моющих средств

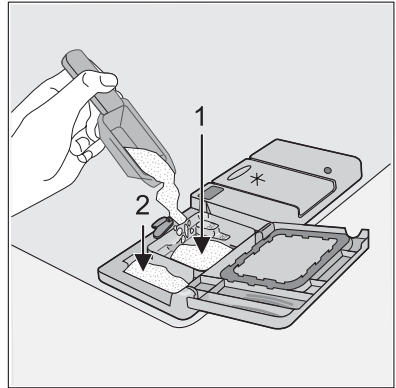
- i** Используйте только те моющие средства, которые специально предназначены для посудомоечных машин. Соблюдайте рекомендации по дозировке и хранению, приведенные изготовителем на упаковке моющего средства.
- ☘** Соблюдение правильной дозировки моющего средства способствует уменьшению загрязнения окружающей среды.

Внесение моющего средства

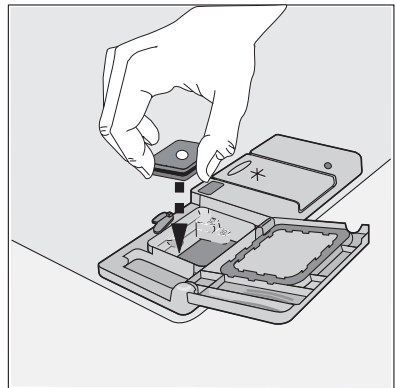
1. Откройте крышку.



2. Заполните дозатор моющего средства (1) моющим средством. Маркировка указывает на уровни дозирования:
20 = примерно 20 г моющего средства
30 = примерно 30 г моющего средства.
3. Все программы, включающие цикл предварительной мойки, требуют дополнительного количества моющего средства (5/10 г), которое необходимо внести в отделение для предварительной мойки (2).



- Это моющее средство будет использовано на этапе предварительной мойки.
4. При использовании моющих средств в таблетках поместите таблетку в отделение (1)
 5. Опустите крышку и прижмите ее до механической фиксации.



Таблетированные моющие средства

Таблетки моющих средств различных производителей растворяются с различной скоростью. Поэтому некоторые таблетированные моющие средства не успевают полностью проявить свои чистящие свойства во время коротких программ мойки.

Следовательно, для обеспечения полного удаления остатков таблетированных моющих средств следует задавать программы мойки с продолжительным временем выполнения.

Функция Multitab

Данная машина оснащена функцией Multitab, позволяющей применять комбинированные таблетированные моющие средства Multitab.

Эти моющие средства объединяют в себе функции мойки, ополаскивания и специальной соли. В зависимости от того, какие таблетки выберет пользователь ("3 в 1", "4 в 1", "5 в 1" и т.д.), в них могут содержаться и другие действующие вещества.

Проверяйте, соответствуют ли эти моющие вещества уровню жесткости используемой Вами воды. См. инструкции изготовителя.

Функцию Multitab необходимо задать до начала выполнения программы мойки.

После того как будет задана эта функция, она будет оставаться включенной и при выполнении последующих программ мойки.

При выборе этой функции автоматически отключается подача ополаскивателя и соли из соответствующих емкостей и гаснут индикаторы наличия соли и ополаскивателя.

При использовании функции Multitab продолжительность программы мойки может меняться. В этом случае будет автоматически обновляться индикация времени программы на цифровом дисплее.

После запуска той или иной программы функцию Multitab изменить уже **НЕЛЬЗЯ**. Если Вы хотите отключить функцию Multitab, то для этого необходимо сначала отменить установленную программу, а уже затем включить функцию Multitab.

В этом случае Вам придется установить программу мойки (и нужные дополнительные функции) снова.



При неудовлетворительных результатах сушки рекомендуем следующее:

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
2. Включите дозатор ополаскивателя.
3. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.

Включение/отключение дозатора ополаскивателя возможно только тогда, когда включена функция MULTITAB.

Если Вы решили вернуться к использованию обычных моющих средств, то рекомендуем Вам выполнить следующие действия:

1. Выключите функцию MULTITAB
2. Снова заполните соответствующие емкости солью и ополаскивателем.
3. Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень и выполните одну обычную программу мойки, не загружая никакой посуды.
4. Установите переключатель жесткости воды на уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности.
5. Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

Программы мойки

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы					Нормы расхода ¹⁾		
			Предварительная мойка	Основная мойка	Промежуточное полоскание	Заключительное полоскание	Сушка	Продолжительность (мин) ²⁾	Энергия (кВтч)	Потребление воды (л)
АВТОМАТИКА ³⁾	Смешанная обычная и сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	●	●	1/2x	●	●	-	1,1 - 1,7	12 - 23
30 МИНУТ ⁴⁾	Слабая загрязненность	Фаянс и столовые приборы		●		●		-	0,9	9
70° ИНТЕНСИВ ⁵⁾	Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	●	●	●	●	●	-	1,5 - 1,7	16 - 18
65° НОРМ.	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	●	●	●	●	●	-	1,4 - 1,6	18 - 20
ЭНЕРГОЭКО ⁶⁾	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	●	●	●	●	●	-	1,0 - 1,1	12 - 13
55° 1 ЧАС	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы		●	●	●		-	1,0 - 1,2	11 - 12

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы					Нормы расхода ¹⁾		
			Предварительная мойка	Основная мойка	Промежуточное полоскание	Заключительное полоскание	Сушка	Продолжительность (мин) ²⁾	Энергия (кВтч)	Потребление воды (л)
45° СТЕКЛО	Обычная загрязненность	Тонкий фаянс и стекло		●	●	●	●	'	0,8 - 0,9	14 - 15
ПРЕДВ.МОЙКА	Любая загрязненность	Частичная загрузка (с последующей добавкой в течение дня) ⁷⁾	●					'	0,1	4
NIGHT CYCLE	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	●	●	●	●	●	'	1,2 - 1,3	13 - 14

- 1) Указанные нормы расхода являются ориентировочными. Фактическое потребление зависит от давления и температуры воды, а также от колебаний напряжения в сети и количества посуды.
- 2) Цифровой дисплей показывает продолжительность программы.
- 3) При выполнении программы Auto (Автоматика) степень загрязнения посуды определяется по тому, насколько мутной стала вода. Продолжительность программы, а также потребление электроэнергии и воды могут быть разными; это зависит от степени загрузки машины и загрязненности посуды. Температура воды автоматически устанавливается в диапазоне от 45° С до 70° С.
- 4) Прекрасно подходит для частично загруженной посудомоечной машины. Это отличная программа для ежедневного использования, способная удовлетворить потребности семьи из 4-х человек, которые моют посуду и столовые приборы только после завтрака и обеда.
- 5) Эта программа предназначена для мойки с функцией Care Plus и служит для обеспечения еще более высокой степени чистоты тарелок и стаканов. Во время последнего полоскания температура поддерживается при величине более 65°С в течение не менее 10 минут.
- 6) Тестовая программа для испытательных лабораторий.
- 7) Для этой программы моющее средство не требуется

NIGHT CYCLE программы

Night Cycle представляет собой бесшумную программу мойки, которая не будет беспокоить вас даже во время сна. Ее можно использовать в ночное время или в те периоды времени, в течение которых действуют более низкие тарифы на электроэнергию.

При выполнении программы Night Cycle насосы работают на очень малой скорости, благодаря чему уровень шума снижается на 25% по сравнению со значением, указанным для эталонной программы. В результате эта программа длится очень долго.

Выбор и запуск программы мойки

1. Проверьте, правильно ли загружены корзины и могут ли свободно вращаться разбрызгиватели.
2. Проверьте, открыт ли водопроводный кран.
3. Нажмите кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ**.
4. Выберите программу мойки (см. таблицу программ мойки).
5. При необходимости отложите время запуска программы мойки.
6. При необходимости задайте нужные дополнительные функции.
7. Нажмите кнопку **ОК/ Пуск** и закройте дверцу, при этом автоматически начнется выполнение программы мойки.

Если задана отсрочка пуска, автоматически начнется обратный отсчет времени. По истечении времени отсрочки пуска программа запустится автоматически.

Открывание дверцы прерывает обратный отсчет времени. Закройте дверцу; обратный отсчет возобновится с той точки, на которой был прерван.



ВНИМАНИЕ!

Прерывать или отменять программу мойки, находящуюся в процессе выполнения, следует **ТОЛЬКО** в самых необходимых случаях.

Внимание! При открывании дверцы из машины может вырваться горячий пар. Открывайте дверцу осторожно.

Отмена заданной задержки пуска или выполняемой программы мойки

1. Нажмите кнопку **Отмена**.
 2. На дисплей будет выведено сообщение **ПРЕКРАТИТЬ?**.
 3. Для подтверждения нажмите кнопку **ОК / Пуск**.
 4. Машина вернется в режим настройки, а на дисплее появится сообщение **ЗАДАЙТЕ ПРОГРАММУ**.
- В случае отмены задержки пуска происходит также отмена программы мойки.
 - Если Вы хотите выбрать новую программу, убедитесь, что в дозаторе есть моющее средство.

Прерывание выполняемой программы мойки

- Откройте дверцу машины; программа остановится. На дисплей будет выведено сообщение **ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЦУ** .
- Закройте дверцу машины; выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Окончание программы мойки

- Посудомоечная машина автоматически остановится; при этом звуковой сигнал оповестит об окончании программы мойки.
- На дисплей вместо сообщения **КОНЕЦ ПРОГРАММЫ** будет выведено **КОНЕЦ ПРОГРАММЫ** .



Система сушки посудомоечной машины включает в себя устройство, обеспечивающее циркуляцию воздуха внутри машины для предотвращения конденсации остаточного пара на посуде в виде капель воды. По окончании программы мойки **это устройство автоматически работает еще в течение 20 минут, пока посудомоечная машина остается включенной.**

Если нажать кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** или открыть дверцу машины в течение этих 20 минут, данное устройство автоматически отключается.

1. Нажмите кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** .
2. Откройте дверцу машины.

Оставьте ее приоткрытой и подождите несколько минут, прежде чем доставать посуду; при этом посуда немного остынет и лучше высохнет

Разгрузка посудомоечной машины

- Горячие тарелки чувствительны к ударам.
Поэтому перед выемкой им надо дать остыть.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней; тогда капли с посуды в верхней корзине не будут попадать на посуду, находящуюся в нижней.
- На стенках и дверке машины может появиться влага, т.к. нержавеющая сталь обычно остывает раньше, чем посуда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

По окончании программы мойки рекомендуем отключить машину от электросети и закрыть водопроводный кран.

Уход и чистка

Очистка фильтров

Фильтры время от времени следует осматривать и очищать от загрязнений. Грязные фильтры ухудшают результат мойки.

i На дисплее будет периодически появляться сообщение, напоминающее Вам о необходимости очистки фильтров.

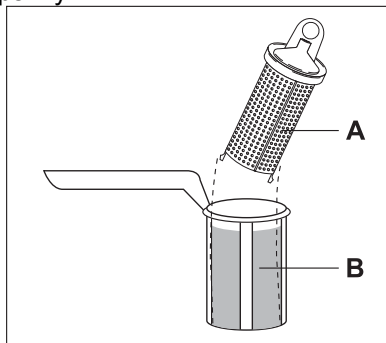


ВНИМАНИЕ!

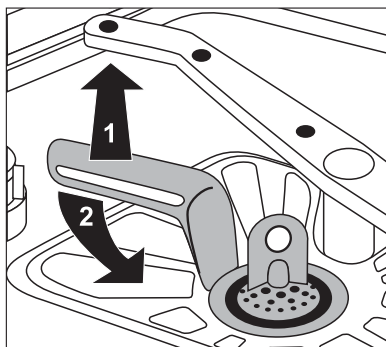
Перед тем как приступить к чистке фильтров, обязательно выключите машину.

1. Откройте дверцу, снимите нижнюю корзину.

2. Фильтрующая система посудомоечной машины состоит из фильтра грубой очистки (**A**), микрофильтра (**B**) и плоского фильтра. С помощью ручки на микрофильтре разблокируйте фильтрующую систему.



3. Поверните ручку против часовой стрелки примерно на 1/4 оборота и снимите фильтрующую систему.
4. Возьмитесь за ручку с отверстием фильтра грубой очистки (**A**) и снимите его с микрофильтра (**B**).
5. Тщательно промойте все фильтры проточной водой.

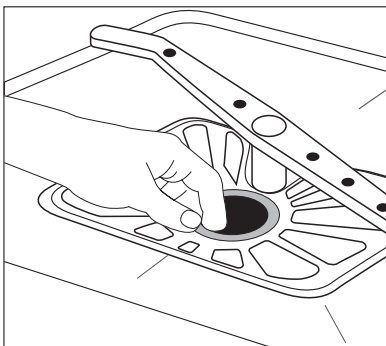


6. Снимите плоский фильтр с основания моечного отделения и тщательно очистите его с обеих сторон.

7. Снова вставьте плоский фильтр в основание моечного отделения и убедитесь в том, что он правильно встал на место.

8. Установите фильтр грубой очистки (**A**) в микрофильтр (**B**) и сожмите их вместе.

9. Установите составленные вместе фильтры на место и зафиксируйте их, повернув ручку по часовой стрелке до упора. При этом плоский фильтр не должен выступать над основанием моечного отделения.



При этом плоский фильтр не должен выступать над основанием моечного отделения.

**ВНИМАНИЕ!**

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь посудомоечной машиной без фильтров. Неправильная установка и сборка фильтров приводит к некачественным результатам мытья посуды и может повлечь за собой повреждение машины.

Чистка разбрызгивателей

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь снять разбрызгиватели.

Если остатки грязи закупорили отверстия разбрызгивателей, удалите их с помощью мягкого тонкого предмета.

Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Когда это необходимо, используйте только нейтральные моющие средства. Никогда не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

Чистка внутренних частей машины

Регулярно очищайте влажной тряпкой прокладки дверцы, дозатор моющих средств и дозатор ополаскивателя.

Через каждые 3 месяца рекомендуем выполнять программу мойки для сильно загрязненной посуды с использованием моющего средства, но без посуды.

Продолжительные перерывы в эксплуатации

Если Вы не собираетесь пользоваться машиной в течение продолжительного периода времени, рекомендуем выполнить следующие действия:

1. Отключите машину от электросети и перекройте воду.
2. Чтобы в машине не появился неприятный запах, оставьте дверцу открытой.
3. Вымойте машину изнутри.

Меры защиты от замерзания

Не размещайте машину в местах, где температура ниже 0°C. Если этого избежать невозможно, закройте дверцу машины, отсоедините и опорожните наливной шланг.

Транспортировка машины

Если требуется транспортировать машину (в связи с переездом на новое место жительства и т.п.):

1. Выньте вилку из розетки.
2. Закройте водопроводный кран.
3. Отсоедините наливной шланг и слейте из него остатки воды.
4. Выдвиньте машину вместе со шлангами.

Во время транспортировки не наклоняйте машину.

Что делать, если ...

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы.

Некоторые неполадки возникают из-за невыполнения простых процедур обслуживания и ухода и могут быть устранены с помощью инструкций, содержащихся в данной таблице, без вызова технического специалиста. Выключите посудомоечную машину и выполните следующие действия для исправления ситуации.

Сообщение на дисплее и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
<ul style="list-style-type: none"> • подается прерывистый звуковой сигнал • сообщение ОТКРОЙТЕ КРАН на дисплее <p>В посудомоечную машину не поступает вода</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Водопроводный кран забит грязью или накипью. Прочистите водопроводный кран. • Водопроводный кран закрыт. Откройте водопроводный кран. • Забит фильтр (если имеется) в резьбовом патрубке водопроводного шланга на впускном клапане. Прочистите фильтр наливного шланга. • Неправильно проложен, изогнут или передавлен наливной шланг. Проверьте правильность подсоединения наливного шланга.
<ul style="list-style-type: none"> • подается прерывистый звуковой сигнал • ОЧИСТИТЬ СЛИВ Сообщение на дисплее <p>Посудомоечная машина не сливает воду</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Засорена сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины. • Неправильно проложен, изогнут или передавлен сливной шланг. Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.
<ul style="list-style-type: none"> • подается прерывистый звуковой сигнал • 30 высвечивается на дисплее <p>Сработала система защиты от перелива</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Закройте кран и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Сообщение на дисплее и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> • Неплотно закрыта дверца посудомоечной машины. Закройте дверцу. • Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку. • Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель. • Задана отсрочка пуска. <p>Если посуду необходимо вымыть немедленно, отмените отсрочку пуска.</p>

После выполнения этих проверок включите машину: выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность или код неисправности появятся снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Информацию по другим кодам неисправностей, которые не описаны в вышеприведенной таблице, можно получить в местном сервисном центре, указав при обращении модель (Mod.), номер изделия (PNC) и серийный номер (S.N.).

Эта информация приведена на табличке технических данных, расположенной сбоку дверцы посудомоечной машины.

Чтобы эти данные всегда были под рукой, рекомендуем записать их здесь:

Mod. (модель). :

PNC (код изделия):

S.N. (серийный номер). :

Результаты мойки неудовлетворительны	
Посуда остается грязной	<ul style="list-style-type: none"> • Выбрана несоответствующая программа. • Посуда расположена так, что вода не может попасть на все участки поверхности посуды. Корзины не должны быть перегружены. • Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды. • Фильтры в основании моечного отделения загрязнены или неправильно установлены. • Использовано мало моющего средства, или оно не применялось. • На посуде имеется известковый налет; емкость для соли пуста, или устройство для смягчения воды установлено на несоответствующий уровень жесткости воды. • Неправильно подсоединен сливной шланг. • Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.
Посуда мокрая и тусклая	<ul style="list-style-type: none"> • Не использовался ополаскиватель. • Дозатор ополаскивателя пуст.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите дозировку ополаскивателя.
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются следы	<ul style="list-style-type: none"> • Увеличьте дозировку ополаскивателя. • Причиной может быть качество моющего средства. Обратитесь за помощью в информационную линию поддержки производителя моющих средств.

Если после принятия всех необходимых мер неисправность устранить не удалось, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Технические данные

Габариты	Ширина x высота x глубина (см)	59,6 x 81,8-89,8 x 57,5
Электрическое подключение - Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины	

Давление в водопроводной системе	Минимум - Максимум (МПа)	0,05 - 0,8
Вместительность	комплектов посуды	12

Советы для тестирующих организаций

Тестирование в соответствии с **EN 60704** должно выполняться при полной загрузке машины с использованием тестовой программы (см. "Программы мойки").

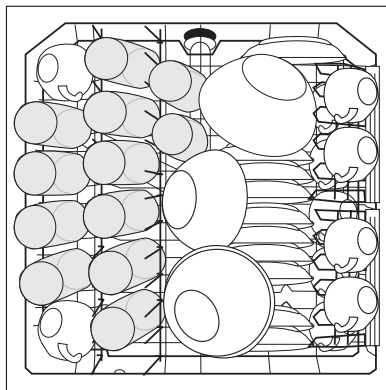
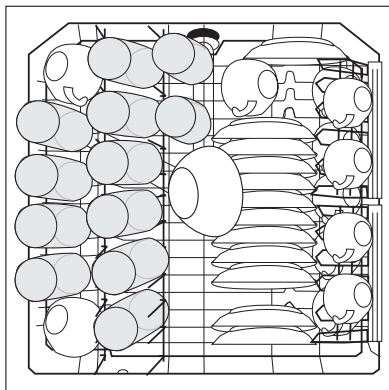
Тестирование в соответствии с **EN 50242** должно выполняться с использованием тестовой программы (см. "Программы мойки"), при этом емкость для соли должна быть наполнена солью, а дозатор для ополаскивателя должен быть заполнен ополаскивателем.

Полная загрузка: 12 стандартных комплектов посуды

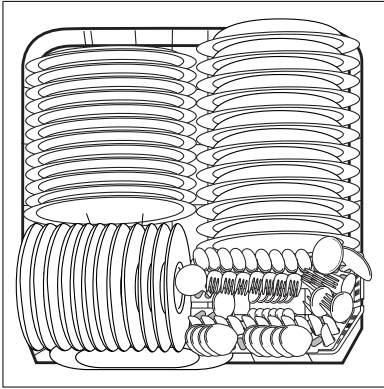
Необходимое количество моющего средства:	5 г + 25 г (тип В)
Настройка дозатора ополаскивателя:	положение 4 (тип III)

Пример выполнения загрузки:

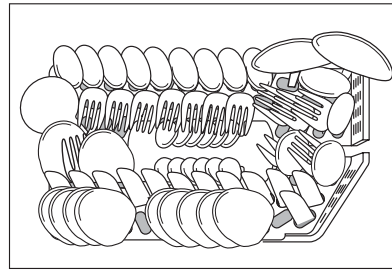
Верхняя корзина ¹⁾



Нижняя корзина с корзинкой для столовых приборов²⁾



Корзинка для столовых приборов



- 1) Если слева имеются держатели чашек или установлен лоток для столовых приборов, снимите их.
- 2) При необходимости можно снять держатели чашек с левой стороны и / или держатель пивных кружек.

Инструкции по установке

Установка



ВНИМАНИЕ!

Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения данной машины должны быть выполнены квалифицированным электриком и/или сантехником, или компетентным специалистом.

Перед установкой машины на место снимите с нее всю упаковку.

По возможности, расположите машину поближе к водопроводному крану и канализационному стоку.

Данная посудомоечная машина предназначена для встраивания под столешницу или под рабочую поверхность.

Внимание! Строго соблюдайте указания по встраиванию, приведенные на приложенном к машине шаблоне.

Машине не требуется дополнительных отверстий для вентиляции, а имеющиеся отверстия используются только для заливки воды, а также для продевания сливного шланга и кабеля электропитания.

Посудомоечная машина оснащена регулируемыми ножками, с помощью которых можно менять высоту ее положения.

Во время проведения любых операций, включающих доступ к внутренним компонентам, посудомоечную машину необходимо отключать от электросети.

При установке машины следите за тем, чтобы не допустить перегибания или передавливания наливного шланга, сливного шланга и кабеля питания.

Крепление к стоящей рядом мебели

Во избежание наклона посудомоечная машина должна быть надежно закреплена.

Поэтому столешница, под которую монтируется машина, должна быть надежно прикреплена к какой-либо неподвижной структуре (корпусу стоящей рядом мебели, шкафу, стене).

Выравнивание

Горизонтальное выравнивание положения машины имеет существенное значение для обеспечения правильного закрывания и уплотнения дверцы. Если машина установлена горизонтально, дверца ни с какой стороны не должна цепляться за корпус. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или завинтите регулировочную ножку так, чтобы машина оказалась идеально выровненной по горизонтали.

Подключение к водопроводу

Подключение воды

Эту посудомоечную машину можно подключить к водопроводу как к горячей (макс. 60°) воде, так и к холодной.

При подключении к горячей воде можно значительно снизить потребление электроэнергии. Это, однако, зависит от того, как Вы получаете горячую воду. (мы рекомендуем использование альтернативных источников энергии, более экологических, как, например, солнечные батареи или ветровые генераторы).

При подключении наливного шланга стяжная гайка навинчивается на патрубок с внешней резьбой 3/4"или к специальному быстрозапорному крану типа "пресс-блок".

Давление воды должно быть в пределах значений, предусмотренных "Техническими данными". Сведения о среднем давлении воды в водопроводе в районе Вашего проживания можно получить в местной службе водоснабжения.

При подключении к водопроводу наливной шланг не должен быть изогнут, передавлен или запутан.

Наливной и сливной шланги, которыми оборудована посудомоечная машина, можно поворачивать влево или вправо с помощью контргайки, в зависимости от места подключения.

Контргайку следует надежно затянуть во избежание утечек воды.

(Внимание! НЕ ВСЕ модели посудомоечных машин оснащены наливным и сливным шлангами с контргайкой. В таком случае использование данной опции невозможно. Если машина подключается к новым или давно не

использовавшимися трубам, то перед подключением наливного шланга следует в течение несколько минут пропускать по ним воду.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ соединительные шланги, которые до этого использовались для подключения старой машины.

i Данная машина оборудована устройствами безопасности, предохраняющими от возврата использованной в машине воды обратно в систему питьевого водоснабжения. Данная машина соответствует действующим нормативам на сантехническое оборудование.

Наливной шланг с предохранительным клапаном

После подсоединения наливного шланга с двойными стенками предохранительный клапан оказывается последовательно соединенным с краем подачи воды. Поэтому наливной шланг находится под давлением только тогда, когда осуществляется подача воды. Если в это время наливной шланг начинает протекать, предохранительный клапан перекрывает подачу воды.

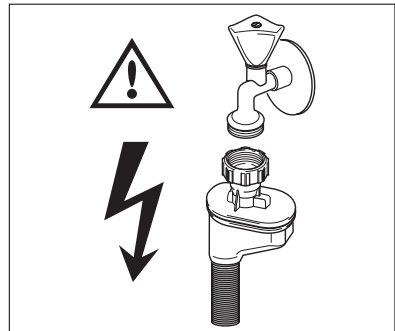
Соблюдайте меры предосторожности при монтаже наливного шланга:

- Внутри наливного шланга с двойными стенками расположен электрический кабель питания предохранительного клапана. Не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
- Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены - немедленно отсоедините шнур питания от сети.
- Замена наливного шланга с предохранительным клапаном должна осуществляться только квалифицированным специалистом или персоналом Сервисного центра.



ВНИМАНИЕ!

Внимание! Опасное напряжение.



Подсоединение сливного шланга

Конец сливного шланга можно подсоединять следующими способами:

1. К сливной трубе раковины с закреплением под рабочей поверхностью. Это исключит попадание сточной воды из раковины в машину.
2. К канализационному стояку с вентиляционным отверстием, внутренний диаметр которого минимум 4 см.

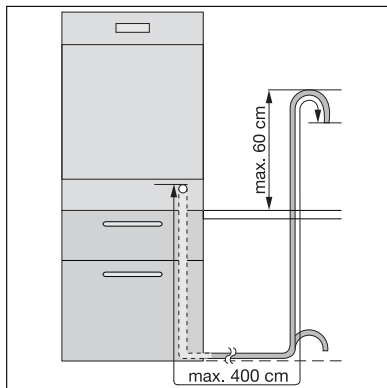
Канализационное соединение должно находиться на высоте не более 60 см от дна посудомоечной машины.

Сливной шланг может располагаться справа или слева от машины.

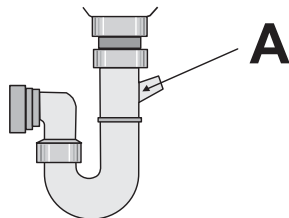
Не допускайте изгибов и передавливания шланга, т.к. из-за этого может прекратиться или замедлиться слив воды. При сливе воды нельзя закрывать пробкой сливное отверстие раковины, т.к. это может привести к оттоку воды обратно в машину.

Полная длина сливного шланга (с учетом возможного дополнительного шланга) не должна превышать 4 м. Внутренний диаметр удлинительного шланга должен быть не меньшим, чем диаметр шланга, поставляемого с машиной.

Аналогично, внутренний диаметр муфт, используемых для подсоединения к стоку, должен быть не меньше диаметра используемого шланга. При подсоединении сливного шланга к находящемуся под раковиной раструбу сливной трубы **необходимо полностью удалить пластиковую мембрану (А)**. Если не удалить мембрану, то частицы пищи со временем могут вызвать засорение, скапливаясь во втулочном соединении сливного шланга посудомоечной машины.



Наши посудомоечные машины оборудованы устройством безопасности, предохраняющим от возврата грязной воды в машину. Если сливная труба Вашей раковины не имеет встроенного "обратного клапана", это может помешать нормальному сливу воды из Вашей посудомоечной машины. Поэтому мы рекомендуем Вам избавиться от такой сливной трубы.



Во избежание протечек после установки проверьте герметичность всех гидравлических соединений.

Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

Согласно правилам техники безопасности машина должна быть заземлена.

Перед первым включением машины убедитесь в том, что величины напряжения и тока в Вашей сети электроснабжения соответствуют номинальным значениям, указанным в табличке с техническими данными машины.

Номинал предохранителя также указан на табличке с техническими данными.

Сетевую вилку включайте только в правильно установленную электробезопасную розетку. Не допускается подключение через переходники, любые соединители и удлинители.

Вследствие их перегрева может возникнуть пожар.


При необходимости следует заменить розетку домашней электропроводки. При необходимости замены электрического кабеля обращайтесь в местный сервисный центр.

После установки машины должен быть обеспечен доступ к сетевой розетке.

Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. Всегда беритесь за саму вилку.

Изготовитель не несет никакой ответственности за несоблюдение пользователем правил техники безопасности.

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, > (полиэтилен) PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

**ВНИМАНИЕ!**

Если машина далее эксплуатироваться не будет:

- Выньте вилку из розетки.
- Обрежьте кабель с вилкой и утилизируйте их.
- Утилизируйте дверную защелку. Тогда дети не смогут запереться в машине и оказаться в опасной для их жизни ситуации.

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali jeden z našich vysokokvalitných výrobkov.

Aby bola zabezpečená optimálna a spoľahlivá výkonnosť spotrebiča, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na používanie. Pomôže vám dokonale a efektívne orientovať sa vo všetkých procesoch. Aby ste do návodu mohli nahliadnuť vždy, keď to budete potrebovať, odporúčame vám uložiť ho na bezpečnom mieste. Prosím, odovzdajte ho aj prípadnému ďalšiemu vlastníkovi spotrebiča.

Prajeme vám veľa radosti z vášho nového spotrebiča.

Obsah

Prevádzkové pokyny	74	Používanie umývacieho prostriedku	90
Bezpečnostné pokyny	74	Doplňovanie umývacieho prostriedku	90
Správne použitie	74	Funkcia Multitab	91
Všeobecné bezpečnostné pokyny	75	Umývacie programy	93
Bezpečnosť detí	75	Výber a spustenie umývacieho programu	94
Inštalácia	75	Zrušenie posunutia štartu programu alebo prebiehajúceho programu	95
Popis výrobku	76	Prerušenie prebiehajúceho umývacieho programu	95
Ovládací panel	77	Koniec umývacieho programu	95
Tlačidlá na posun po displeji hore a dolu (+ -)	77	Vyprázdňovanie umývačky riadu	96
Displej	77	Ošetrovanie a čistenie	96
Tlačidlo MOŽNOSTI	78	Čistenie filtrov	96
Tlačidlo ZRUŠIŤ	79	Čistenie ostrekovacích ramien	97
Tlačidlo OK / SPUSTIŤ	79	Vonkajšie čistenie	97
Prvé zapnutie - nastavenie jazyka	79	Čistenie vnútra	98
Prvé použitie	80	Dlhšie obdobia mimo prevádzky	98
Nastavenie zmäččovača vody	80	Ochranné opatrenia pred zamrznutím	98
Ručné nastavenie	81	St'ahovanie spotrebiča	98
Elektronické nastavenie	81	Čo robiť, keď...	98
Používanie soli do umývačky riadu	81	Technické údaje	100
Používanie leštidla	82	Informácie pre skúšobne	101
Nastavte dávkovanie leštidla	83	Pokyny pre inštaláciu	102
Každodenné používanie	83	Inštalácia	102
Vkladanie jedálenského príboru a riadu	83	Pripevnenie k susediacim jednotkám	102
Dolný kôš	84		
Kôš na jedálenský príbor	85		
Pívové poháre	86		
Horný kôš	88		
Úprava výšky horného koša	89		

Nastavenie do vodorovnej polohy	103	Pripojenie odtokovej vodnej hadice	104
Pripojenie na vodovodné potrubie	103	Zapojenie do elektrickej siete	105
Pripojenie k vodovodu	103	Ochrana životného prostredia	105
Prítoková hadica s bezpečnostným ventilom	103	Materiál obalu	106

Zmeny vyhradené

Prevádzkové pokyny



Bezpečnostné pokyny



V záujme vašej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho použitia si pred nainštalovaním a prvým použitím tohto spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod pre užívateľa, vrátane tipov a upozornení. Na predchádzanie zbytočným chybám a úrazom je dôležité zaručiť, aby sa všetci používatelia tohto spotrebiča podrobne oboznámili s jeho obsluhou a s bezpečnostnými charakteristikami. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby boli vždy spolu so spotrebičom, aj keď ho prest'ahujete alebo predáte, aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o použití a bezpečnosti spotrebiča.

Správne použitie

- Táto umývačka riadu je určená iba na umývanie domácich kuchynských pomôcok vhodných na umývanie v umývačke riadu.
- Do umývačky riadu nepridávajte žiadne rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť výbuch.
- Nože a iné ostré a špicaté predmety sa musia vložiť do košíka na jedálenský príbor, s ostrím smerujúcim dolu alebo uložiť vodorovne do horného koša.
- Používajte iba výrobky (umývací prostriedok, soľ a leštidlo) vhodné pre umývačky riadu.
- Vyhybajte sa otváraniu dvierok počas chodu spotrebiča, môže uniknúť horúca para.
- Nevyberajte nič z umývačky riadu pred ukončením umývacieho cyklu.
- Po použití odpojte spotrebič od napájacej elektrickej siete a zatvorte prívod vody.
- Údržbu tohto výrobku môže uskutočňovať iba autorizovaný servisný technik. Musia sa používať výhradne originálne náhradné diely.
- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte opraviť spotrebič sami. Opravy vykonané nevyškolenými osobami môžu spôsobiť zranenia alebo vážne poruchy spotrebiča. Zavolajte najbližšie servisné stredisko. Vždy žiadajte použitie originálnych náhradných dielov.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Musia byť pod dozorom alebo musia byť poučené o správnej obsluhu osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Umývacie prostriedky pre umývačku riadu sú žieravé a môžu spôsobiť popálenie očí, úst a hrdla. Nebezpečenstvo ohrozenia života! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny výrobcu umývacieho prostriedku do umývačky riadu.
- Voda z vašej umývačky riadu nie je pitná. V spotrebiči sa môžu nachádzať zvyšky umývacieho prostriedku.
- Dvierka umývačky riadu musia byť zatvorené vždy, keď nevkladáte alebo nevyberáte riad. Vylúčite tak možnosť, že sa niekto potkne o otvorené dvierka a poraní sa.
- Na otvorené dvierka si nesadajte, ani na ne nestúpajte.

Bezpečnosť detí

- Spotrebič je určený na použitie dospelými osobami. Nedovoľte deťom, aby používali umývačku riadu bez dohľadu.
- Všetky obaly uložte mimo dosahu detí. Hrozí riziko udusenía.
- Všetky umývacie prostriedky skladujte na mieste, kde k nim deti nebudú mať prístup.
- Keď sú dvierka umývačky riadu otvorené, nedovoľte, aby sa k nej priblížili deti.

Inštalácia

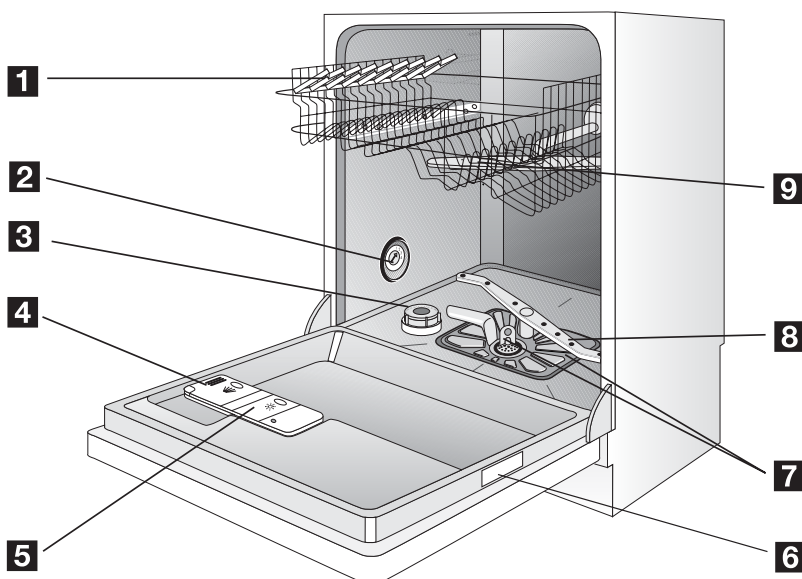
- Skontrolujte, či vaša umývačka riadu nebola poškodená pri preprave. Nikdy nepripájajte poškodený stroj. Ak je vaša umývačka riadu poškodená, spojte sa s dodávateľom.
- Pred používaním spotrebiča musíte odstrániť všetky obaly.
- Všetky elektrické zapojenia a inštalátorské práce potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár a/alebo inštalatér alebo kompetentná osoba.
- Z bezpečnostných dôvodov je nebezpečné meniť technické charakteristiky alebo pokúšať sa o akúkoľvek zmenu na tomto výrobku.
- Umývačku riadu nikdy nepoužívajte, ak je poškodený elektrický napájací kábel a vodovodné hadice; alebo ak je poškodený ovládací panel, pracovná doska alebo soklová plocha tak, že sú voľne prístupné vnútorné časti spotrebiča. Spojte sa s miestnym servisným strediskom, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Žiaden zo strán umývačky riadu sa nikdy nesmie prevrátať. V opačnom prípade sa môžu poškodiť hydraulické a elektrické komponenty.



VAROVANIE

Informácie o elektrickom a vodovodnom pripojení nájdete v pokynoch, uvádzaných v konkrétnych častiach.

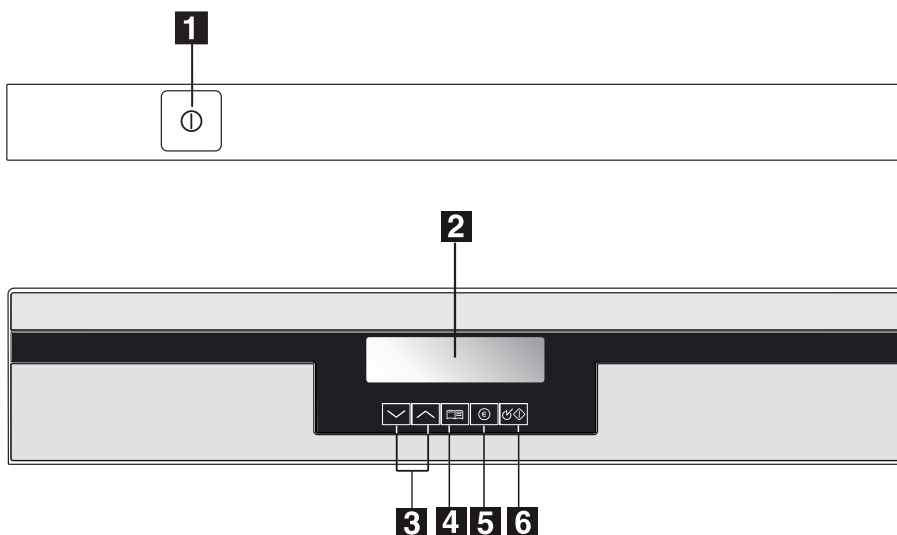
Popis výrobku



- 1** Horný kôš
- 2** Regulátor na nastavenie tvrdosti vody
- 3** Zásobník na soľ
- 4** Dávkočič na umývací prostriedok
- 5** Dávkočič leštidla
- 6** Typový štítok
- 7** Filtre
- 8** Dolné ostrekovacie rameno
- 9** Horné ostrekovacie rameno

i Táto umývačka riadu má vnútorné svetlo, ktoré sa zapína a vypína pri otvorení a zatvorení dverí umývačky riadu. Vnútorné osvetlenie je vybavené svetelnou diódou TRIEDY 1 podľa normy EN 60825-1: 1994 + A1: 2002 + A2: 2001. Ak je potrebné vymeniť toto svetlo, spojte sa s miestnym servisným strediskom.

Ovládací panel



- 1** Tlačidlo Zap/Vyp
- 2** Displej
- 3** Tlačidlá na posun po displeji hore a dolu
- 4** Tlačidlo MOŽNOSTI
- 5** Tlačidlo ZRUŠIŤ
- 6** Tlačidlo OK / SPUSTIŤ

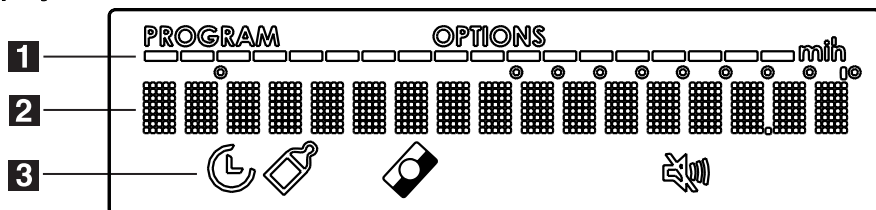
i Postupne zobrazované správy a zvukové signály vám napomôžu pri nastavení spotrebiča, pri výbere umývacieho programu a možností.

Tlačidlá na posun po displeji hore a dolu (+ -)

Tieto dve tlačidlá majú dvojitú funkciu:

- voľbu v rámci ponuky programov,
- voľbu v rámci možností ponuky a podponuky.

Displej







- 1** Tento riadok so svetelnými kontrolkami je rozdelený na dve sekcie: ponuku programov a ponuku možností.

Umývacie programy: počas priebehu programu tieto malé pomlčky indikujú fázu umývacieho programu: predumytie - umývanie - oplachovania - sušenie.

- 2** V tomto riadku sa zobrazuje niekoľko detailov:

- **Sprievodca režimom nastavenia** zjednodušuje voľbu umývacieho programu - doba trvania programu, možnosti (keď sú s umývacím programom nastavené jedna alebo viac možností, doba programu sa aktualizuje automaticky).
- **Po zapnutí programu** indikuje postup prebiehajúcej fázy a dobu prebiehajúceho programu.

- 3** **Symbols:** indikujú možnosti (pozrite tabuľku).

Symbols majú nasledujúci význam:	
	ČAS.PREDVOĽBA : svieti v nastavovacom režime; bliká počas odratávania doby posunu štartu
	CARE PLUS : rozsvieti sa po nastavení programu 70° INTENZÍV.
	MULTITAB : rozsvieti sa, MULTITAB keď je aktívna funkcia.
	HLASITOSŤ : zrušenie zvukových signálov.

Tlačidlo MOŽNOSTI

Stlačením tohto tlačidla otvoríte ponuku možností; opätovným stlačením z ponuky vystúpíte.

Ako nastaviť funkcie

1. Stlačte tlačidlo **MOŽNOSTI** .
2. Stláčaním jedného z tlačidiel **hore a dolu** sa posúvajte po možnostiach, kým sa nezobrazí možnosť:



ČAS.PREDVOĽBA

MULTITAB

NASTAVENIA

3. Stlačením **OK / SPUSTIŤ** voľbu potvrdíte a vstúpíte do podponuky.
4. Stláčajte tlačidlá **hore a dolu** , kým sa nezobrazí želaná podponuka.
5. Stlačením **OK / SPUSTIŤ** voľbu potvrdíte.
6. Z ponuky vystúpíte stlačením tlačidla **MOŽNOSTI** .

Ponuka možností	Podponuka možností
ČAS.PREDVOĽBA	Umožňuje zapnúť nastavený umývaci program s posunom od 1 po 19 hodín. Odrátavanie času bude postupovať s krokom po 1 hodine. Iba počas poslednej hodiny sa doba znižuje po minútach. Po uplynutí doby odloženia štartu sa program spustí automaticky.

Ponuka možností	Podponuka možností
MULTITAB 	Nastaví umývačku riadu na používanie tradičných umývacích prostriedkov alebo kombinovaných tabletových umývacích prostriedkov (3 v 1 - 4 v 1 - 5 v 1 atď...). Pozrite popis funkcie MULTITAB. – ZAP funkcia je aktívna. Použijete kombinované tabletové umývacie prostriedky. Na displeji sa zobrazí symbol  . – VYP funkcia je vypnutá. Použijete tradičné umývacie prostriedky.
NASTAVENIA	JAZYK Umožňuje zobrazovanie správ v želanom jazyku.
	TVRDOŠŤ VODY Umožňuje elektronické nastavenie zmäkčovača vody.
	LEŠTIDLO Umožňuje aktivovať alebo zrušiť dávkovanie leštidla zo zásobníka. – ZAP aktivovaný – VYP zrušený
	HLASITOSŤ Umožňuje upraviť hlasitosť zvukových signálov (od 0 po 5). Úroveň 0 znamená zrušenie zvukových signálov, pričom sa na displeji zobrazí príslušný symbol  .
	JAS Umožňuje zvýšiť alebo znížiť jas pozadia displeja, môžete nastaviť jednu z 10 rôznych úrovní. Nastavenie vo výrobe: úroveň 10.
	KONTRAST Umožňuje zvýšiť alebo znížiť kontrast pozadia displeja, pričom môžete nastaviť jednu z 10 rôznych úrovní. Nastavenie vo výrobe: úroveň 5.

Tlačidlo ZRUŠIŤ

Stlačením dosiahnete:

- zrušenie prebiehajúceho programu umývania
- zrušenie nastavenia nejakej možnosti.

Tlačidlo OK / SPUSTIŤ

Stlačením dosiahnete:

- potvrdenie / uloženie možnosti do pamäti,
- zapnutie umývacieho programu.

Prvé zapnutie - nastavenie jazyka

1. Stlačte tlačidlo **Zap/Vyp** .
2. Na displeji sa zobrazí správa v pôvodne nastavenom jazyku. Ak chcete potvrdiť predvolený jazyk, stlačte **OK / SPUSTIŤ** .
3. Ak chcete nastaviť iný jazyk, stlačajte tlačidlá **hore a dolu** , kým sa na displeji nezobrazí želaný jazyk. Stlačením **OK / SPUSTIŤ** voľbu potvrdíte.

Prvé použitie

Pred prvým použitím vašej umývačky riadu:

- Zabezpečte, aby elektrické a vodovodné prípojky zodpovedali pokynom na inštaláciu
- Vyberte zo spotrebiča všetok obalový materiál
- Nastavte zmäkčovač vody
- Nalejte do zásobníka na soľ 1 liter vody a potom ho naplňte soľou určenou do umývačky riadu
- Naplňte dávkovač leštidla



Ak chcete používať umývacie prostriedok vo forme kombinovaných tabliet, ako napr: "3 v 1", "4 v 1", "5 v 1" a pod.... nastavte funkciu Multitab (pozrite funkcia "Multitab").

Nastavenie zmäkčovača vody

Umývačka riadu je vybavená zmäkčovačom vody, učeným na odstránenie minerálov a solí z privádzanej vody, ktoré by mohli mať škodlivý alebo nepriaznivý účinok na funkciu spotrebiča.

Čím vyšší je obsah týchto minerálov a solí, tým tvrdšia je voda. Tvrdosť vody sa meria podľa ekvivalentných stupníc v nemeckých stupňoch (°dH), francúzskych stupňoch (°TH) a v mmol/l (milimoloch na liter - medzinárodná jednotka tvrdosti vody).

Zmäkčovač sa musí nastaviť v závislosti od tvrdosti vody vo vašom regióne. Vaša miestna vodárenská spoločnosť vám poradí, aká je tvrdosť vody vo vašom regióne.

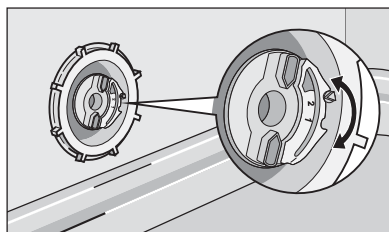
Zmäkčovač vody sa musí nastavovať oboma spôsobmi: ručne, použitím príslušného regulátora, a elektronicky.

Tvrdosť vody			Nastavenie tvrdosti vody		Používanie soli
°dH	°TH	mmol/l	ručne	elektronicky	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	úroveň 10	áno
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	úroveň 9	áno
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	úroveň 8	áno
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	úroveň 7	áno
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	úroveň 6	áno
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	úroveň 5	áno
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	úroveň 4	áno
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	úroveň 3	áno
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	úroveň 2	áno
< 4	< 7	< 0,7	1	úroveň 1	nie

Ručné nastavenie

i Umývačka riadu je od výrobcu nastavená do polohy 2.

1. Otvorte dvierka umývačky riadu.
2. Vyberte dolný kôš z umývačky riadu.
3. Otočte stupnicu tvrdosti vody do polohy 1 alebo 2 (pozri tabuľku).
4. Vložte na miesto dolný kôš.



Elektronické nastavenie

Umývačka riadu je od výrobcu nastavená na stupeň 5.

Zvoľte **Ponuka možností - NASTAVENIA - TVRDOŠŤ VODY**.

Použitím tlačidiel na posun **hore a dolu** nastavte úroveň zmäkčovania v súlade s tvrdosťou vody v mieste bydliska (pozrite tabuľku).

Používanie soli do umývačky riadu



VAROVANIE

Používajte iba soľ určenú pre umývačky riadu. Všetky iné typy soli, ktoré nie sú určené na použitie v umývačkách riadu, predovšetkým stolová soľ, poškodia zmäkčovač vody. Soľ naplňte až bezprostredne pred spustením úplného umývacieho programu. Zabráňte tak korozívnemu pôsobeniu prípadných zrníek soli alebo kvapiek slanej vody na dne umývačky.

Doplňovanie:

1. Otvorte dvierka, vyberte dolný kôš a vyskrutkujte kryt zásobníka na soľ jeho otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
2. Nalejte do zásobníka na soľ 1 liter vody (**je to potrebné iba pred prvým doplňovaním soli**).
3. Použitím dodávaného lievika nasypete soľ, až kým sa zásobník nezaplní.
4. Kryt vráťte na miesto. Dbajte na to, aby na závite ani na tesnení nezostali stopy soli.
5. Kryt pevne zaskrutkujte otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým nebudete počuť cvaknutie.



Netreba sa obávať, ak voda pri doplňovaní soli vytečie zo zmäkčovača, je to úplne normálne.

Zásobník soli je nutné pravidelne dopĺňať.

Upozorní vás na to zobrazená správa **DOPLNIŤ SOĽ**.

Správa sa zobrazí iba pri zapnutí a na konci umývacieho programu; počas priebehu programu nebude indikátor doplnenia soli aktívny.

- i** Správa upozorňujúca na doplnenie soli ostane viditeľná 2-6 hodín po doplnení, ak ostane umývačka riadu zapnutá. Ak používate soli, ktoré sa dlhšie rozpúšťajú, môže to trvať aj dlhšie. Nemá to vplyv na funkciu stroja.

Používanie leštidla



VAROVANIE

Používajte výhradne značkové leštidlo pre umývačky riadu.

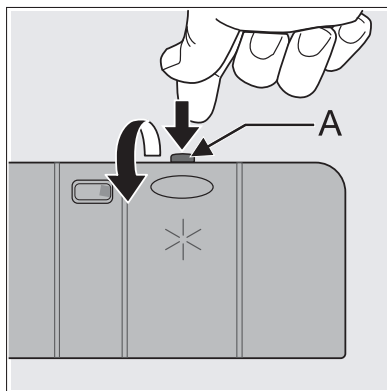
Nikdy nedopĺňajte do dávkovača leštidla akýkoľvek iný prípravok (napr. umývacie prostriedok pre umývačky riadu, tekutý umývacie prostriedok). Spôsobilo by to poškodenie spotrebiča.



Leštidlo zaručuje dôkladné opláchnutie a sušenie bez šmúh.

Leštidlo sa automaticky dávkuje počas posledného oplachovania.

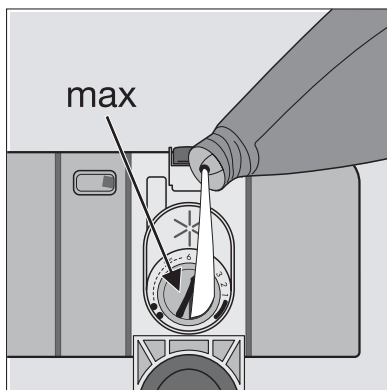
1. Otvorte zásobník stlačením uvoľňovacieho tlačidla (A).



2. Pridajte do zásobníka leštidlo. Maximálna plniaca hladina je označená značkou "max".

Dávkovač má obsah približne 110 ml leštidla. Je to množstvo dostatočné na 16 až 40 umývacích cyklov, v závislosti od nastavenia dávkovača.

3. Po každom dopĺňovaní sa ubezpečte, že kryt je uzavretý.



i Všetko leštidlo rozliate pri doplňovaní vyčistite a opláchnite nasiakavou handričkou, aby ste predišli nadmernému peneniu pri nasledujúcom umývacom cykle.

Zásobník leštidla je nutné pravidelne dopĺňať.

Upozorní vás na to zobrazená správa **DOPLNIŤ LEŠTIDLO**.

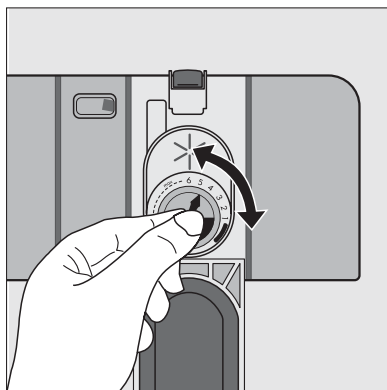
Správa sa zobrazí iba pri zapnutí a na konci umývacieho programu; počas priebehu programu nebude indikátor doplnenia soli aktívny.

Nastavte dávkovanie leštidla

i V závislosti od dosahovaných výsledkov umývania a čistenia nastavte dávkovanie leštidla pomocou šesťpolohového voliča (poloha 1 – minimálne dávkovanie, poloha 6 – maximálne dávkovanie). Dávkovanie je od výrobcu nastavené do polohy 4.

Dávkovanie zvýšte, ak na riade zostávajú po umývaní kvapky vody alebo škrvny z vodného kameňa.

Dávkovanie znížte, ak na sklenenom riade alebo na čepeliach nožov zostávajú lepivé belavé pruhy alebo modrastý film.



Každodenné používanie

- Skontrolujte, či nie je potrebné doplniť soľ alebo leštidlo do umývačky riadu.
- Do umývačky riadu vložte príbor a riad na umývanie.
- Dopĺňovanie umývacieho prostriedku.
- Nastavte umývacieho program vhodný pre príbor a riad.
- Zapnite umývacieho program.

Vkladanie jedálenského príboru a riadu

V umývačke riadu sa nemôžu umývať špongie, domáce odevy a nič, čo by mohlo absorbovať vodu.

- Pred vloženíím riadu by ste mali:
 - Odstrániť všetky zvyšky potravín a hrubé nečistoty.
 - Zmäkčiť zvyšky pripálených pokrmov na panviciach

- Pri nakladaní riadu a jedálenského príboru dodržiavajte tieto zásady:
 - Riad, ani jedálenský príbor nesmie prekážať otáčaniu ostrekovacích ramien.
 - Duté predmety, ako sú šálky, poháre, panvice a pod. uložte v umývačke riadu hore dnom, aby sa v nich nezhrmažďovala voda.
 - Riad ani jedálenský príbor nesmie byť vložený do seba, ani sa navzájom prekrývať.
 - Aby sa poháre nepoškodili, nesmú sa navzájom dotýkať.
 - Drobné predmety vložte do koša na jedálenský príbor.
- Plastové predmety a panvice s teflónom majú sklon zadržiavať kvapky vody; tieto predmety neschnú tak dobre ako porcelánové a oceľové predmety.
- Ľahké predmety (plastové misky a pod.) musia byť naložené do horného koša a usporiadané tak, aby sa nehýbali.

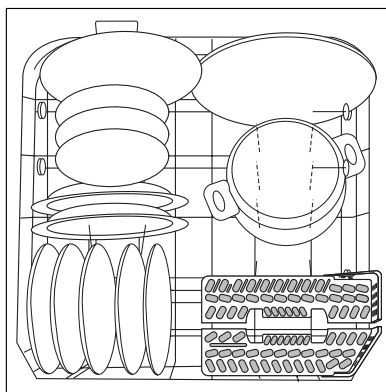
Na umývanie v umývačke riadu nie je vhodný

tento jedálenský príbor a riad:	vhodné v obmedzenej miere:
<ul style="list-style-type: none"> • Jedálenský príbor s drevenými, rohovnínovými, porcelánovými alebo perleťovými rukoväťami. • Plastové predmety, ktoré nie sú tepelne odolné. • Starší jedálenský príbor s lepenými dielmi, ktoré nie sú teplotne odolné. • Lepený jedálenský príbor alebo riad. • Činové alebo medené predmety. • Olovnaté krištáľové sklo. • Oceľové predmety náchylné na hrdzavenie. • Drevené podnosy. • Predmety vyrobené zo syntetických vlákien. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kameninové výrobky umývajte v umývačke riadu iba ak sú výslovne označené výrobcom ako vhodné na umývanie v umývačke riadu. • Pri častom umývaní v umývačke riadu môžu glazované vzory vyblednúť. • Strieborné a hliníkové diely majú pri umývaní sklon k strate farby: Zvyšky, napr. vajcový bielok, vajcový žltok a horčica často spôsobujú stratu farby a škvrny na striebre. Z tohto dôvodu striebro vždy okamžite vyčistite od zvyškov, ak sa nemá umývať bezprostredne po použití.

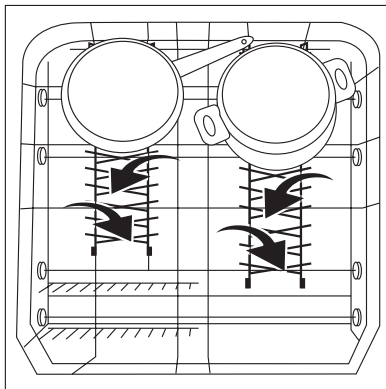
Otvorte dverka a vysuňte koše, aby ste mohli naložiť riad.

Dolný kôš

Veľký a silno znečistený riad ukladajte do spodného koša.



Na uľahčenie vkladania veľkých kusov riadu sa všetky zadné vložky na tanieri spodného koša dajú sklopit' nadol.



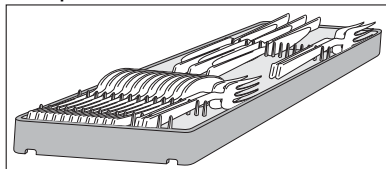
Kôš na jedálenský príbor



VAROVANIE

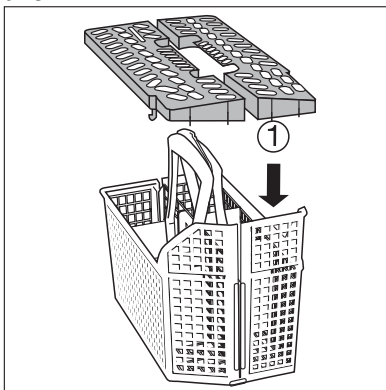
Ostré nože a iné špicaté predmety musíte vložiť do držiaka na jedálenský príbor alebo do horného koša, ináč by ste sa mohli poraniť.

Nože, lyžičky a malé vidličky vložte do držiaka na príbor umiestnenom v hornom koši. Vidličky a lyžice, ktoré nie sú vhodné na uloženie do držiaka, vložte do košíka na príbor.

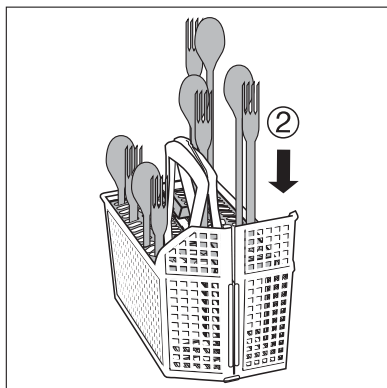


Aby ste zaručili prístup vody ku všetkým kusom príborov v koši na príbor, bude potrebné:

1. Nasadiť na kôš na príbor mriežkovú vložku.

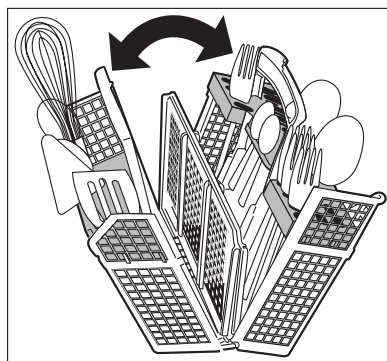


2. Vidličky a lyžičky vkladajte do koša na príbor rukoväťami smerom nadol. Pri väčších kuchynských pomôckach, ako sú metličky na šľahanie, nechávajte voľnú polovicu mriežky na príbor.



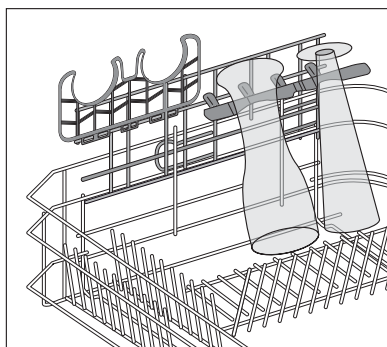
Košík na príbor sa dá rozložiť. Pri vyberaní košíka z umývačky riadu vždy dávajte pozor, aby ste uchopili obe časti dvojdielnej rukoväte.

1. Košík na príbor položte na stôl alebo na pracovnú plochu.
2. Rozložte dvojdielnu rukoväť.
3. Vyberte príbor.



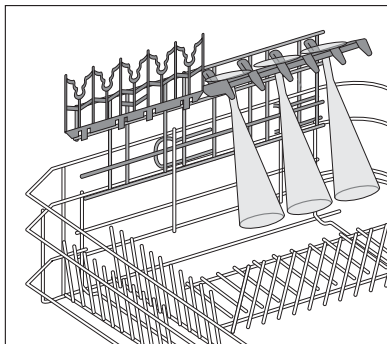
Pivové poháre

Na ľavej strane spodného koša sú k dispozícii držiaky na pivové poháre. Môžete na ne uložiť až 4 pivové poháre. Podľa potreby môžete držiaky na pivové poháre vyklopiť.



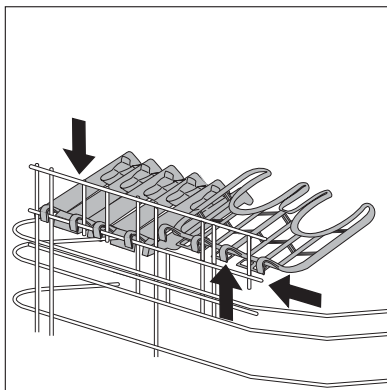
Držiaky na pivové poháre môžete vymeniť za 2 držiaky na šálky. Môžete ich používať ako:

- stojany na šálky
- držiaky pohárov so stopkami.



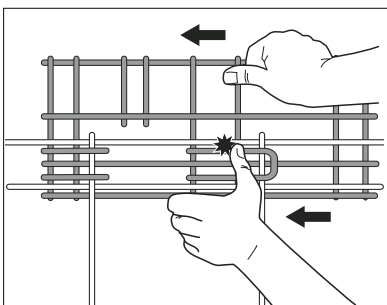
Pri vybratí držiakov na pivové poháre postupujte nasledovne

1. Potiahnite hore a mierne zatlačte na háčiky zdola.
2. Pomocou háčikov pripevnite držiaky na šálky na vodorovnú lištu.



Podľa potreby môžete vybrať lišty, na ktoré sa upevňujú držiaky na pivové poháre alebo na šálky.

1. Lišty zatlačte palcami dozadu.

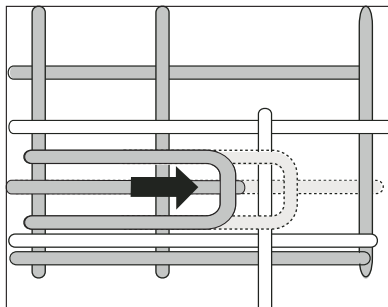


2. Potom znovu zatlačte vpred, čím sa lišty znovu upevnia.



VAROVANIE

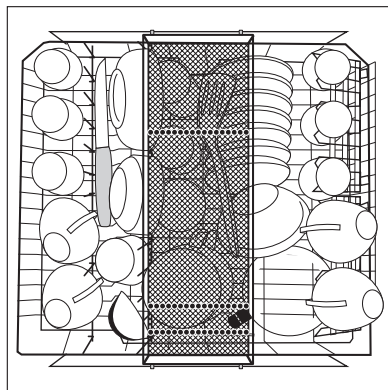
Lišty nedržte rukou. Mohli by ste sa poraniť. Ruku podložte pod lišty spodného koša.



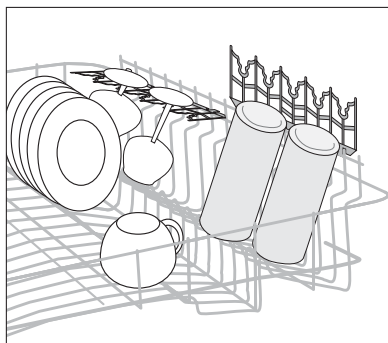
Horný kôš

Do horného koša ukladajte menší, krehký porcelánový a keramický riad a dlhé, ostré príbory.

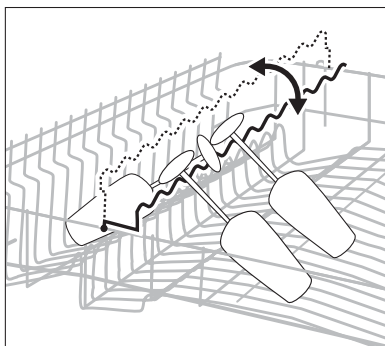
- Porcelánový riad ukladajte na a pod skládacie držiaky šálok, aby sa nedotýkali a aby mala voda prístup ku všetkým kusom riadu.



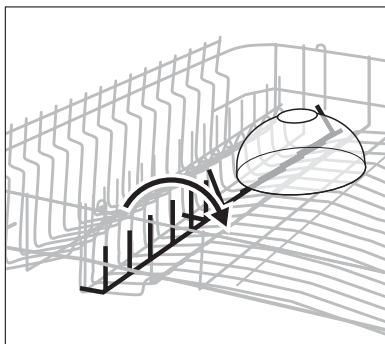
- Držiaky na šálky možno odklopiť nahor, aby nezavadzali vysokým kusom porcelánového riadu.
- Poháre na víno a koňak položte alebo zaveste do medzier v držiakoch na šálky.



- U pohárov s dlhými stopkami odklopte držiak na šálky doprava, inak ich odklopte doľava.



- Rad hrotov naľavo na hornom koši je tiež dvojdielny a dá sa odklopiť.
Neodklopené hroty: poháre, hrnčeky a pod. ukladajte do horného koša.
Odklopené hroty: viac priestoru na ser-vírovacie misy.



Úprava výšky horného koša

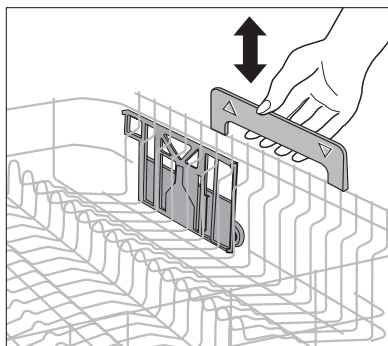
	Maximálna výška riadu:	
	v hornom koši	v spodnom koši
S nadvihnutým horným košom	22 cm	30 cm
So spusteným horným košom	24 cm	29 cm

i Výšku horného koša možno upraviť, aj keď je naložený.

Zdvíhanie / spúšťanie horného koša:

1. Horný kôš úplne vytiahnite.
2. Držte horný kôš za rukoväť, nadvihnite ho až na doraz a potom ho zvisle spúšťajte.

Horný kôš sa zaistí v spodnej alebo hornej polohe.



VAROVANIE

Po naložení riadu do spotrebiča vždy zatvorte dvierka, pretože otvorené dvierka môžu predstavovať nebezpečenstvo.



Pred uzavretím dvierok sa presvedčite, že sa ostrekovacie ramená môžu voľne otáčať.

Používanie umývacieho prostriedku



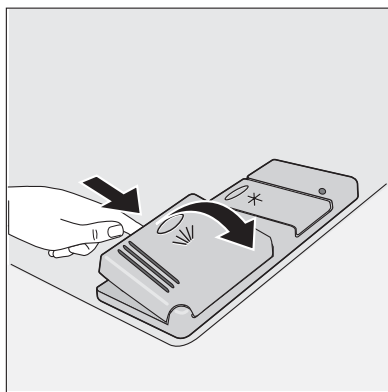
Používajte iba umývacie prostriedky určené pre umývačky riadu. Dodržiavajte odporúčania výrobcu pre dávkovanie a uskladnenie, uvedené na obale umývacieho prostriedku.



Tým, že nebudete používať viac umývacieho prostriedku, ako je potrebné, prispievate k zníženiu znečistenia životného prostredia.

Doplňovanie umývacieho prostriedku

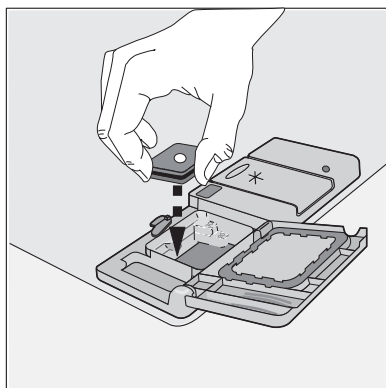
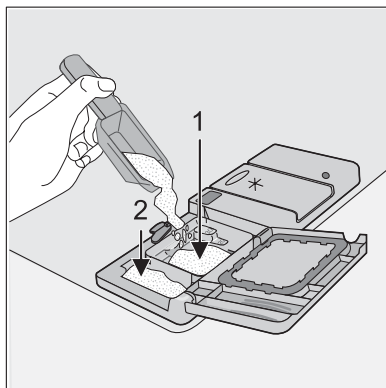
1. Otvorte kryt.



2. Naplňte dávkovač umývacieho prostriedku (1) umývacím prostriedkom. Označenia dávkovacích úrovní:
 - 20 = približne 20 g umývacieho prostriedku
 - 30 = približne 30 g umývacieho prostriedku.
3. Všetky programy s predumytím si vyžadujú prídavnú dávku umývacieho prostriedku (5/10 g), ktorý treba nasypať do komôrky na predumývací prostriedok (2).

Tento umývací prostriedok účinkuje počas fázy predumývania.

4. Pri používaní tabletových umývacích prostriedkov tabletu vkladajte do priehradky (1)
5. Zatvorte kryt a zatlačte ho, aby sa zaistil na mieste.



Tabletové umývacie prostriedky

Tabletové umývacie prostriedky rôznych výrobcov sa rozpúšťajú rôznou rýchlosťou. Z tohto dôvodu niektoré tabletové umývacie prostriedky nedosiahnu v priebehu krátkych umývacích programov svoju úplnú umývaciu účinnosť. Z tohto dôvodu pri použití tabletových umývacích prostriedkov voľte dlhé umývacie programy, aby sa zaručilo úplné odstránenie zvyškov umývacieho prostriedku.

Funkcia Multitab

Tento spotrebič je vybavený funkciou "Multitab umožňujúcou používať kombinované umývacie prostriedky "Multitab".

Sú to umývacie prostriedky s kombinovaným účinkom čistiaceho prostriedku, leštidla a soli. Môžu obsahovať aj rôzne iné látky v závislosti konkrétnej voľby tabliet ("3 v 1", "4 v 1", "5 v 1" atď.....).

Skontrolujte, či sú tieto umývacie prostriedky vhodné pre vašu tvrdosť vody. Pozri informácie výrobcu.

Funkciu "Multitab nastavte ešte pred zapnutím umývacieho programu.

Funkcia ostane po nastavení aktívna aj pri nasledujúcich umývacích programoch.

Pri výbere tejto funkcie bude prítok leštidla a soli z príslušného dávkovača automaticky zrušený. Nebudú sa zobrazovať ani správy týkajúce sa soli a leštidla.

Pri použití funkcie "Multitab sa môže dĺžka cyklu meniť. V tomto prípade sa automaticky aktualizuje indikácia priebežného času programu na digitálnom displeji.

Po zapnutí programu nastavenie funkcie "Multitab" **NEBUDE** možné zmeniť. Ak chcete funkciu "Multitab vyradiť, musíte zrušiť nastavenie programu a potom zrušiť funkciu "Multitab".

V tomto prípade musíte znova nastaviť umývací program (a požadované voľby).



Ak výsledky sušenia nie sú uspokojivé, odporúčame vám:

1. Naplňte dávkovač leštidla leštidlom.
2. Zapnite dávkovač leštidla.
3. Nastavte dávkovanie leštidla do polohy 2.

Ak chcete funkciu dávkovača leštidla aktivovať/zrušiť, môžete tak urobiť, iba ak je aktívna funkcia MULTITAB.

Ak sa rozhodnete vrátiť k používaniu štandardného systému umývacieho prostriedku, odporúčame vám, aby ste:

1. Zrušte funkciu "MULTITAB "
2. Znova naplňte dávkovače soli a leštidla.
3. Nastavte tvrdosť vody na najvyššiu hodnotu a vykonajte 1 normálny umývací program bez naloženia akéhokoľvek riadu.
4. Upravte nastavenie tvrdosti vody podľa tvrdosti vody vo vašom regióne.
5. Nastavte dávkovanie leštidla.

Umývacie programy

Program	Stupeň znečistenia	Typ náplne	Popis programu					Údaje o spotrebe ¹⁾		
			Predumytie	Umývanie	Oplachovanie	Záverečné oplachovanie	Sušenie	Doba trvania (minúty) ²⁾	Energia (kWh)	Voda (litre)
AUTOMATIKA ³⁾	Zmes normálne a silno znečisteného	Porcelánový riad, jedárenský príbor, hrnce a panvice	●	●	1/2x	●	●	-	1,1 - 1,7	12 - 23
30 MINÚT ⁴⁾	Mierne znečistenie	Porcelánový riad a jedárenský príbor		●		●		-	0,9	9
70° INTENZÍV. ⁵⁾	Silné znečistenie	Porcelánový riad, jedárenský príbor, hrnce a panvice	●	●	●	●	●	-	1,5 - 1,7	16 - 18
65° NORMÁL	Normálne znečistenie	Porcelánový riad a jedárenský príbor	●	●	●	●	●	-	1,4 - 1,6	18 - 20
ÚSPORA ENERGIJE ⁶⁾	Normálne znečistenie	Porcelánový riad a jedárenský príbor	●	●	●	●	●	-	1,0 - 1,1	12 - 13
JEDNA HODINA	Normálne znečistenie	Porcelánový riad a jedárenský príbor		●	●	●		-	1,0 - 1,2	11 - 12
45° SKLO	Normálne znečistenie	Jemný porcelán a sklo		●	●	●	●	-	0,8 - 0,9	14 - 15

Program	Stupeň znečistenia	Typ náplne	Popis programu					Údaje o spotrebe ¹⁾		
			Predumýtie	Umývanie	Oplachovanie	Záverečné oplachovanie	Sušenie	Doba trvania (minúty) ²⁾	Energia (kWh)	Voda (litre)
NAMÁČANIE	1/4ubovo3/4ný	Čiastočná náplň (dokončí sa neskôr v ten istý deň) ⁷⁾	●					-	0,1	4
NIGHT CYCLE	Normálne znečistenie	Porcelánový riad a jedálenský príbor	●	●	●	●	●	-	1,2-1,3	13 - 14

1) Hodnoty spotreby sa uvádzajú ako orientačné. Závisia od tlaku a teploty vody a tiež od kolísania napájacieho napätia a od množstva riadu.

2) Na digitálnom displeji sa zobrazuje dĺžka programu.

3) Pri umývacom programe "Auto" sa množstvo nečistôt na riade určuje pod3/4a zakalenosti vody. Dĺžka trvania programu, spotreba vody a energie sa môže meniť; závisí to od toho, či je spotrebič naplnený úplne alebo iba čiastočne a či je riad špinavý ve3/4mi alebo iba mierne. Teplota vody sa automaticky nastavuje v rozmedzí od 45°C po 70°C.

4) Ideálny na umývanie čiastočne naplnenej umývačky riadu. Ideálny každodenný program na uspokojenie potrieb štvorčlennej rodiny, ktorá umýva iba riad a príbory používané pri raňajkách a večeri.

5) Tento program je vybavený funkciou Care Plus, ktorá zabezpečuje vyšší stupeň hygieny riadu a pohárov. Počas poslednej fázy oplachovania sa bude aspoň 10 minút udržiavať teplota vyššia ako 65°C.

6) Skúšobný program pre skúšobne.

7) Tento program si nevyžaduje použitie umývacieho prostriedku

NIGHT CYCLE programu

Night Cycle je tichý umývací program, ktorý vás nebude rušiť ani počas spánku. Môžete ho nastaviť v noci alebo v dobe, kedy je cena elektriny nižšia.

Počas programu Night Cycle sa čerpadlo otáča veľmi nízkou rýchlosťou, čím sa dosiahne až 25% zníženie hluku oproti bežnému programu. Následkom je veľmi dlhá doba cyklu.

Výber a spustenie umývacieho programu

1. Skontrolujte, či koše boli správne naložené a či sa ostrekovacie ramená môžu voľne otáčať.

2. Skontrolujte, či je otvorený vodovodný kohút.
3. Stlačte tlačidlo **ZAP/VYP**.
4. Zvoľte umývací program. (Pozrite tabuľku "Umývacie programy").
5. Podľa potreby nastavte posun štartu umývacieho programu.
6. Podľa potreby nastavte voliteľné možnosti.
7. Stlačte **OK / SPUSTIŤ** tlačidlo a zatvorte dvere, umývací program sa spustí automaticky.

Ak ste nastavili časovú predvoľbu, automaticky sa začne odratávanie času. Po uplynutí doby odkladu spustenia sa program automaticky spustí.

Otvorením dvierok sa odrátavanie preruší. Zatvorte dvierka; odpočítavanie bude pokračovať od bodu, v ktorom bolo prerušené.



VAROVANIE

Prebiehajúci umývací program prerušte alebo zrušte, IBA ak to je absolútne nevyhnutné.

Pozor! Po otvorení dvierok môže uniknúť horúca para. Dvierka otvárajte opatrne.

Zrušenie posunutia štartu programu alebo prebiehajúceho programu

1. Stlačte tlačidlo **ZRUŠIŤ**.
 2. Na displeji sa zobrazí správa **PRERUŠIŤ?**.
 3. Stlačením **OK / SPUSTIŤ** potvrdíte.
 4. Spotrebič sa vráti do režimu nastavovania a na displeji sa zobrazí správa **VOLBA PROGRAMU**.
- Zrušením časovej predvoľby sa zruší aj nastavený umývací program.
 - Ak chcete spustiť nový umývací program, skontrolujte, či je v dávkovači umývacieho prostriedku umývací prostriedok.

Prerušenie prebiehajúceho umývacieho programu

- Otvorte dvierka umývačky riadu; program sa zastaví. Na displeji sa zobrazí správa **ZATVORIŤ DVIERKA**.
- Zatvorte dvierka umývačky riadu; Program bude pokračovať od bodu, v ktorom bol prerušený.

Koniec umývacieho programu

- Umývačka riadu sa automaticky zastaví a zvukový signál oznámi, že umývací program skončil.
- Bude sa zobrazovať správa **PROGRAM SKONČENÝ** striedavo s **LÁSKAVO VYPNITE**.



Systém sušenia umývačky riadu je vybavený zariadením, ktoré umožňuje cirkuláciu vzduchu vnútri umývačky riadu, aby sa predišlo opätovnej kondenzácii vodnej pary a tvorbe kvapiek vody na riade.

Po ukončení umývacieho programu je toto zariadenie v činnosti prerušované počas ďalších 20 minút, kým je zapnutá umývačka riadu.

Po stlačení tlačidla vypínača **ZAP/VYP** alebo po otvorení dvierok počas uvedenej doby 20 minút sa činnosť tohto zariadenia automaticky zruší.

1. Stlačte tlačidlo **ZAP/VYP** .
2. Otvorte dvierka umývačky riadu.

Otvorte dvierka umývačky riadu, nechajte ich mierne pootvorené a počkajte niekoľko minút pred vybratím riadu; riad takto trochu vychladne a lepšie uschne

Vyprázdňovanie umývačky riadu

- Horúci riad je citlivý na nárazy.
Pred vybratím zo spotrebiča preto riad treba nechať vychladnúť.
- Vyprázdňte najprv dolný kôš a potom horný kôš; takto predídete odkvapkávaniu vody z horného koša na riad v dolnom koši.
- Na bokoch a na dvierkach umývačky riadu sa môže objaviť voda, pretože nehrdzavejúca oceľ sa postupne ochladí viac ako riad.



POZOR

Po dokončení umývacieho programu sa odporúča odpojiť umývačku riadu od sieťového napätia a zatvoriť vodovodný kohút.

Ošetrovanie a čistenie

Čistenie filtrov

Z času na čas treba skontrolovať a vyčistiť filtre. Znečistené filtre znehodnocujú výsledok umývania.



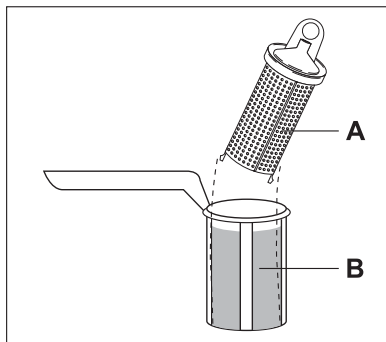
Pravidelne sa bude zobrazovať nasledujúca správa, ktorá vám bude pripomínať vyčistenie filtrov.



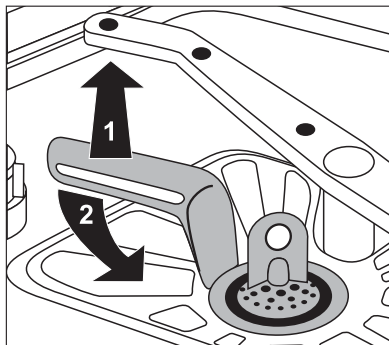
VAROVANIE

Pred čistením filtrov sa presvedčite, že spotrebič je vypnutý.

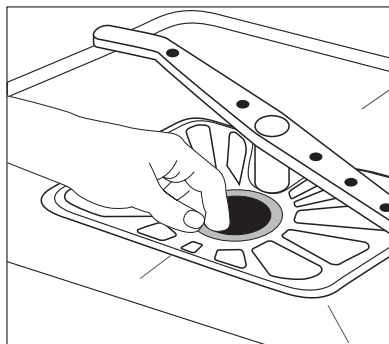
1. Otvorte dvierka, vyberte dolný kôš.
2. Systém filtrov umývačky riadu obsahuje hrubý filter (**A**), mikrofilter (**B**) a plochý filter. Systém filtrov uvoľnite pomocou rukoväte na mikrofiltrí, a vyberte ho.



3. Otočte rukoväť o približne 1/4 otáčky smerom vľavo a vyberte systém filtrov.
4. Uchopte hrubý filter (**A**) za rukoväť s otvorom a vyberte ho z mikrofiltra (**B**).
5. Všetky filtre dôkladne vyčistite pod tečúcou vodou.



6. Vyberte plochý filter z dna umývacieho priestoru a dôkladne vyčistite obe čelné plochy.
7. Plochý filter vložte späť do dna umývacieho priestoru a skontrolujte, či dobre zapadol na miesto.
8. Vložte hrubý filter (**A**) do mikrofiltra (**B**) a zatlačte, aby zapadol na miesto.
9. Kombináciu filtrov vložte na pôvodné miesto a zaistite ju otočením rukoväte v smere pohybu hodinových ručičiek až na doraz. Pri tomto postupe sa presvedčite, že plochý filter nevyčnieva nad dno umývacieho priestoru.



VAROVANIE

NIKDY nepoužívajte umývačku riadu bez filtrov. Nesprávne vloženie a montáž filtrov späť na miesto môže spôsobiť nedostatky pri umývaní a môže poškodiť spotrebič.

Čistenie ostrekovacích ramien



NIKDY nevyberajte ostrekovacie ramená.

Ak zvyšky nečistôt upchali otvory v hornom ostrekovacom ramene, odstráňte nečistoty pomocou špáradla.

Vonkajšie čistenie

Vonkajšie povrchy spotrebiča a ovládací panel umývajte vlhkou mäkkou handričkou. V prípade potreby používajte iba neutrálne umývacie prostriedky. Nikdy nepoužívajte pieskové čistiace prostriedky, drsné hubky na čistenie ani rozpúšťadlá (acetón, trichlóretylén a pod....).

Čistenie vnútra

Dbajte, aby boli tesnenia okolo dvierok, dávkovače na umývací prostriedok a leštidlo pravidelne čistené vlhkou handričkou.

Odporúčame vám vykonať po každých 3 mesiacoch umývací program pre veľmi špinavý riad s použitím umývacieho prostriedku, ale bez vloženia riadu.

Dlhšie obdobia mimo prevádzky

Ak spotrebič nebudete používať počas dlhšieho obdobia, odporúčame vám:

1. Odpojte spotrebič od siete a vypnite vodu.
2. Nechajte dvierka pootvorené, aby ste predišli tvorbe nepríjemných zápachov.
3. Udržiavajte vnútro spotrebiča v čistote.

Ochranné opatrenia pred zamrznutím

Spotrebič sa nesmie nachádzať na mieste, kde je teplota pod 0°C. Ak to je nevyhnutné, spotrebič vyprázdňte, zatvorte dvierka spotrebiča, odpojte prírodnú vodnú hadicu a vyprázdňte ju.

Sťahovanie spotrebiča

Ak musíte spotrebič premiestniť (sťahujete sa a pod....):

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
 2. Zatvorte vodovodný kohút.
 3. Odpojte hadice na prívod a odvod vody.
 4. Spotrebič potiahnite von spolu s hadicami.
- Vyhýbajte sa nakláňaniu spotrebiča počas prepravy.

Čo robiť, keď...

Umývačka riadu sa počas chodu nespúšťa alebo sa zastavuje.

Určité problémy sú spôsobované nedostatočnou jednoduchoú údržbou alebo zanedbaním, ktoré možno vyriešiť pomocou údajov v tabuľke bez volania servisného technika.

Umývačku riadu vypnite a vykonajte nasledujúce postupy na nápravu.

Zobrazená správa a problém	Možná príčina a riešenie
<ul style="list-style-type: none"> • prerušovaný zvukový signál • na displeji sa zobrazí správa OTVORIŤ VOD.KOHÚT <p>Umývačka riadu sa nenaplní vodou</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vodovodná prípojka je upchatá alebo sú na nej usadeniny vodného kameňa. Vyčistite vodovodnú prípojku. • Vodovodný kohút je zatvorený. Otvorte vodovodný ventil. • Filter (ak sa používa) v závitovom hrdle hadice na prívodnom vodovodnom ventile je upchatý. Vyčistite filter v závitovej hadici. • Prítoková hadica nebola správne uložená, je zohnutá alebo stlačená. Skontrolujte polohu prítokovej hadice.
<ul style="list-style-type: none"> • prerušovaný zvukový signál • BLOKOV. ČERPADLO na displeji sa zobrazí správa <p>Nevypúšťa sa voda z umývačky riadu</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Je upchatý sifón umývadla. Vyčistite sifón umývadla. • Hadica odtoku vody nebola správne uložená, je zohnutá alebo stlačená. Skontrolujte pripojenie odtokovej hadice.
<ul style="list-style-type: none"> • prerušovaný zvukový signál • 30 na displeji sa zobrazí správa <p>Aktivovala sa ochrana proti vytopeniu</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zatvorte prívod vody a zavolajte najbližšie servisné stredisko.
<p>Program sa nespúšťa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dvierka umývačky riadu neboli riadne zatvorené. Zatvorte dvierka. • Zástrčka nie je zasunutá do sieťovej zásuvky. Zapojte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. • Prepálená poistka v domácej poistkovej skrinke. Vymeňte poistku. • Bolo nastavené odložené spustenie. Ak sa riad má umývať okamžite, zrušte odložené spustenie.

Po vykonaní týchto kontrol zapnite spotrebič: Program bude pokračovať od bodu, v ktorom bol prerušovaný.

Ak sa kód chybnnej funkcie alebo poruchy objaví znova, spojte sa so servisným strediskom.

Ak sa zobrazia iné kódy poruchy, ktoré neboli v tabuľke popísané, obráťte sa na servisné stredisko a uveďte model (Mod.), výrokové číslo (PNC) a výrobné číslo (S.N.).

Tieto informácie nájdete na typovom štítku, ktorý sa nachádza na boku dvierok umývačky riadu.

Aby ste tieto čísla mali vždy poruke, odporúčame vám poznamenať si ich sem:

Mod. :

Č. výrobku :

S.N. :

Neuspokojivé výsledky umývania	
Riad nie je čistý	<ul style="list-style-type: none"> • Bol vybraný nesprávny umývací program. • Riad je uložený tak, že neumožňuje, aby sa voda dostala na všetky časti povrchu. Koše nesmú byť preťažené. • Umývacie ramená sa nemôžu voľne otáčať, pretože im v tom bráni nesprávne uložený riad. • Filtre v dne umývacieho priestoru sú znečistené alebo sú nesprávne umiestnené. • Použili ste malé množstvo umývacieho prostriedku alebo ste ho zabudli použiť. • Ak sú na riade stopy po vodnom kameni; zásobník soli je prázdny alebo bola nastavená nesprávna úroveň zmäkčovača vody. • Nesprávne pripojená odtoková hadica. • Viečko zásobníka soli nie je správne zatvorené.
Riad je vlhký a bez lesku	<ul style="list-style-type: none"> • Zabudli ste nadávkovať leštidlo. • Dávkovač leštidla je prázdny.
Na pohároch a riade sú šmuhy, mliečne škvrny alebo modrastý povlak	<ul style="list-style-type: none"> • Znížte dávkovanie leštidla.
Na pohároch a riade sú škvrny od kvapiek vody	<ul style="list-style-type: none"> • Zvýšte dávkovanie leštidla. • Príčinou môže byť umývací prostriedok. Spojte sa s linkou zákazníckych služieb výrobcu umývacieho prostriedku.

Ak problém pretrváva aj po všetkých týchto kontrolách, spojte sa s miestnym servisným strediskom.

Technické údaje

Rozmery	Šírka x Výška x Hĺbka (cm)	59,6 x 81,8-89,8 x 57,5
Elektrické zapojenie - Napätie - Celkový príkon - Poistka	Informácie o elektrickej prípojke sa uvádzajú na typovom štítku, ktorý sa nachádza na vnútornom okraji dvierok umývačky riadu	
Tlak prívodu vody	Minimálny - maximálny (MPa)	0,05 - 0,8
Kapacita	súprav riadu a príboru	12

Informácie pre skúšobne

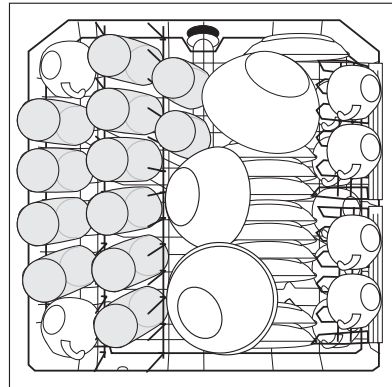
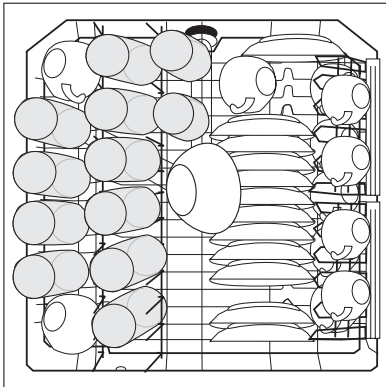
Skúška podľa normy **EN 60704** musí byť vykonávaná s plne naloženým spotrebičom a pri použití testovacieho programu (pozri "Umývacie programy"). Skúška podľa normy **EN 50242** musí byť vykonávaná po naplnení zásobníka soli a dávkovača leštidla soľou, resp. leštidlom, a pri použití skúšobného programu (pozri "Umývacie programy").

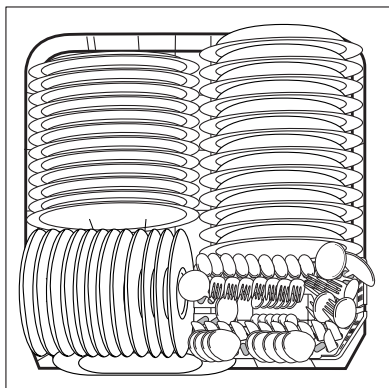
Plná náplň: 12 štandardných súprav riadu a príboru

Požadované množstvo umývacieho prostriedku:	5 g + 25 g (Typ B)
Nastavenie leštidla:	poloha 4 (Typ III)

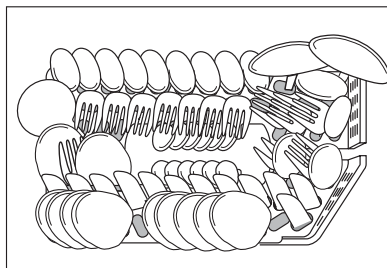
Príklad usporiadania naloženého riadu:

Horný kôš ¹⁾



Spodný kôš s košíkom na príbory²⁾

Košík na príbor



- 1) Ak sú na ľavej strane umiestnené držiaky na šálky alebo držiak na príbory, vyberte ich.
- 2) V prípade potreby môžete vybrať držiaky na šálky na ľavej strane a/alebo držiak pohárov na pivo.

Pokyny pre inštaláciu

Inštalácia



VAROVANIE

Všetky elektrické zapojenia a inštalátorské práce potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár a/alebo inštalatér alebo kompetentná osoba.

Pred umiestnením spotrebiča odstráňte všetky obaly.

Podľa možnosti umiestnite spotrebič v blízkosti vodovodnej prípojky a odtoku. Táto umývačka riadu je určená na zabudovanie pod pracovnou plochou kuchynskej linky.

Pozor! Pri zabudovaní umývačky riadu a upevňovaní panela dôsledne dodržiavajte príslušné pokyny.

Nie sú potrebné žiadne ďalšie otvory na vetranie umývačky riadu, iba na prívodnú vodovodnú hadicu a odtokovú hadicu a na sieťový napájací kábel.

Umývačka riadu má nastaviteľné nožičky, umožňujúce nastavenie výšky.

Pri všetkých operáciách, kde je potrebný prístup k interným komponentom, musí byť umývačka riadu odpojená od elektrickej siete.

Pri zasúvaní spotrebiča dbajte, aby prívodná vodná hadica, odtoková hadica a prívodný kábel neboli zahnuté alebo stlačené.

Prípravenie k susediacim jednotkám

Umývačka riadu musí byť zabezpečená proti nakloneniu.

Preto sa ubezpečte, že je pracovná plocha, pod ktorou je upevnený, vhodne pripevnená k pevnej konštrukcii (susediace skrinky kuchynskej linky, stena).

Nastavenie do vodorovnej polohy

Dôkladné nastavenie vodorovnej polohy má veľký význam z hľadiska správneho zatvorenia a utesnenia dverí. Ak je spotrebič správne nastavený do vodorovnej polohy, dvierka sa nebudú zo žiadnej strany skrinky zadierať. Ak sa dvierka správne nezatvárajú, povoľte alebo zatahnite nastaviteľné nožičky, aby bol spotrebič dokonale nastavený do vodorovnej polohy.

Pripojenie na vodovodné potrubie

Pripojenie k vodovodu

Ku spotrebiču môžete zapojiť hadicu na prívod horúcej (max. 60°C) alebo studenej vody.

Privádzanie horúcej vody môže znamenať značnú úsporu energie. Samozrejme, závisí to od spôsobu produkcie horúcej vody. (Odporúčame vám alternatívne zdroje energie, ktoré nepoškodzujú životné prostredie, napr. solárne alebo fotovoltaické panely a veternú energiu).

Prípojná matica na prítokovej hadici spotrebiča je určená na naskrutkovanie na 3/4" hrdlo s závitom alebo na pripojenie na jednoúčelovú rýchlospojku, ako je napr. Press-block.

Tlak vody sa musí nachádzať v rozmedzí uvedenom v "Technických charakteristikách. Priemerné tlaky vody vo vodovode zistíte u miestnej vodárenskej spoločnosti.

Pri pripojovaní nesmie byť prívodná vodná hadica zohnutá, stlačená ani zamotaná.

Umývačka riadu má plniace a vypúšťacie hadice, ktoré možno viesť doľava alebo doprava prostredníctvom poistnej matice podľa potreby pri inštalácii.

Na predchádzanie únikom vody musí byť poistná matica správne namontovaná.

(Pozor! Vypúšťacími hadicami s poistnou maticou NIE sú vybavené všetky modely umývačky riadu. V tomto prípade nie je takéto riešenie možné). Ak je spotrebič pripojený k novým potrubiam alebo k potrubiam, ktoré sa dlhší čas nepoužívali, pred pripojením prípojnej hadice nechajte vodu odtekať niekoľko minút.

NEPOUŽÍVAJTE spojovacie hadice, ktoré sa predtým používali so starým spotrebičom.



Tento spotrebič je vybavený bezpečnostnou funkciou, zabraňujúcou vráteniu vody použitej v spotrebiči späť do systému pitnej vody. Tento spotrebič spĺňa požiadavky platných predpisov o domovej inštalácii.

Prítoková hadica s bezpečnostným ventilom

Po zapojení dvojstennej prívodnej vodnej hadice je bezpečnostný ventil vedľa vodovodného prívodného ventilu. Preto je prívodná vodovodná hadica pod

tlakom iba vtedy, keď privádza vodu. Ak z privodnej vodnej hadice začína počas činnosti unikať voda, bezpečnostný ventil preruší prietok vody.

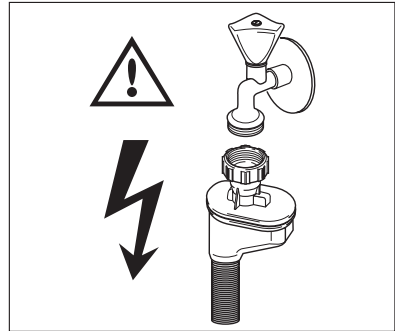
Prosím, pri inštalácii vodovodnej privodnej hadice buďte opatrní:

- V dvojstennej privodnej hadici je elektrický kábel bezpečnostného ventilu. Privodnú vodnú hadicu, ani bezpečnostný ventil neponárajte do vody.
- Ak sú privodná vodná hadica alebo bezpečnostný ventil poškodené, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Privodnú vodnú hadicu s bezpečnostným ventilom môže vymeniť výhradne odborník alebo pracovník servisného strediska.



VAROVANIE

Upozornenie! Nebezpečné napätie.



Pripojenie odtokovej vodnej hadice

Koniec vypúšťacej hadice možno pripojiť týmito spôsobmi:

1. K hrdlu výlevky a zaistením k spodnej strane pracovnej plochy. Predídete tak vtekaniu odpadovej vody z výlevky do spotrebiča.
2. K odpadovému potrubiu s vetracím otvorom a minimálnym vnútorným priemerom 4 cm.

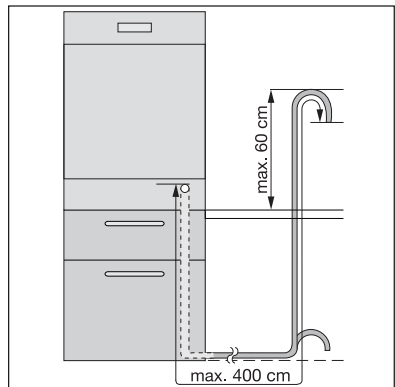
Odpadová prípojka musí byť maximálne 60 cm od dna umývačky riadu.

Vypúšťacia hadica môže byť vpravo alebo vľavo na umývačke riadu.

Dbajte, aby hadica nebola zalomená ani stlačená, pretože by to mohlo spomaliť vypúšťanie vody.

Pri vypúšťaní vody zo spotrebiča nesmie byť vo výlevke zasunutá zátka, pretože by sa voda mohla vracat späť do spotrebiča. Celková dĺžka odtokovej hadice, vrátane akýchkoľvek predĺžení, nesmie byť dlhšia ako 4 metre. Vnútorný priemer predĺženia hadice nesmie byť menší ako priemer dodávanej hadice.

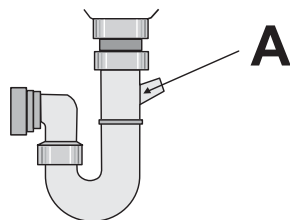
Podobne platí, že vnútorný priemer spojok použitých na pripojenie k odtokovému potrubiu nesmie byť menší ako priemer dodávanej hadice.



Pri zapojení vypúšťacej hadice k prípojke na sifóne pod umývadlom, musíte **vybrať celú plastovú membránu (A)**. Ak nevyberiete celú membránu, môže to mať za následok postupné nahromadenie zvyškov jedla a prípadné upchatie prípojky vypúšťacej hadice umývačky riadu.

i Naše spotrebiče dodávame s ochranou proti spätnému vtoku špinavej vody do spotrebiča. "Spätný ventil" vstavaný v hrdle výlevky môže zabrániť správne vypúšťaniu vašej umývačky riadu. Z tohto dôvodu vám odporúčame demontovať ho.

i Aby ste predišli únikom vody, po inštalácii spotrebiča skontrolujte, či sú vodovodné spoje dostatočne tesné a či neprepúšťajú vodu.



Zapojenie do elektrickej siete



VAROVANIE

Podľa bezpečnostných noriem musí byť spotrebič uzemnený.

Pred prvým použitím spotrebiča sa presvedčite, či menovité napätie a typ napájacieho napätia na typovom štítku zodpovedá elektrickej sieti v mieste, kde je spotrebič nainštalovaný.

Na typovom štítku nájdete aj menovitý prúd poistky.

Zástrčku spotrebiča vždy pripájajte do správne nainštalovanej ochrannej zásuvky. Nesmú sa používať rozbočovače, konektory a predlžovacie káble.


Môžu sa prehrievať a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.

V prípade potreby vymeňte zásuvku domácej elektrickej inštalácie. Ak je potrebné vymeniť elektrický kábel, spojte sa s miestnym servisným strediskom. Zástrčka musí byť po nainštalovaní spotrebiča prístupná.

Nikdy neodpájajte spotrebič ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte zástrčku.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedodržanie uvedeného bezpečnostného opatrenia.

Ochrana životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Materiál obalu

Materiály obalov sú priateľské k životnému prostrediu a môžu byť recyklované. Plastové časti sú označené napr. >PE<, >PS< a pod. Prosím, vhadzujte tieto materiály do príslušných odpadových nádob na domový odpad.



VAROVANIE

Ak sa spotrebič vyraduje z prevádzky:

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Odrežte kábel a zástrčku a zlikvidujte ich.
- Demontujte uzáver na dvierkach. Predídete tak nebezpečenstvu, že deti sa v spotrebiči vymknú a ohrozia tak svoje životy.

www.electrolux.com



www.aeg-electrolux.pl

www.aeg-electrolux.ru

www.aeg-electrolux.sk

117960460-00-112008